

Naghti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

GUIDO DE MARCO
President

22 ta' Marzu, 2002

ATT Nru. II ta' l-2002

ATT biex jimplimenta diversi miżuri ta' l-Estimi u miżuri amministrattivi oħra.

IL-PRESIDENT bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'ligi dan li ġej:-

1. It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att hu l-Att ta' l-2002 li Titolu fil-qosor. Jimplimenta Miżuri ta' l-Estimi.

TAQSIMA I

2. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar it-Taxxa tar-Registrazzjoni ta' Vetturi bil-Mutur u għandha tinqara u tiftiehem Emendi ta' l-Att
dwar it-Taxxa
tar-
Registrazzjoni
ta' Vetturi bil-
Mutur.
Kap. 368. haga wahda ma' l-Att dwar it-Taxxa tar-Registrazzjoni ta' Vetturi bil-Mutur, hawnhekk iżjed 'l quddiem f'din it-Taqsima imsejjah "l-Att prinċipali".

(2) Id-disposizzjonijiet ta' din it-Taqsima għandhom jitqiesu li bdew isehhu fl-1 ta' Jannar, 2002, minbarra l-paragrafu (a) ta' l-artikolu 7 li għandu jġi fis-sehh fl-1 ta' April, 2002.

Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

3. Fl-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali, minnufih qabel it-tifsira ta' "vettura bil-mutur", ghandha tiżdied din it-tifsira ġdida li ġejja:

"vettura b'reġistrazzjoni temporanja" tfisser vettura bil-mutur li tkun importata f'Malta u ġiet reġistrata bil-hsieb li terġa' tiġi esportata fi żmien disghin ġurnata -

(a) mid-data ta' l-importazzjoni taghha f'Malta, jew

(b) mir-rilaxx tal-vettura minn mahżen ta' depożt, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 17A;".

Emenda ta' l-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali.

4. Is-subartikolu (3) ta' l-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-kliem minn "mhux aktar tard minn hames snin" sal-kliem "skond dan l-Att" fil-paragrafu (a) tiegħu ghandhom jithassru;

(b) minflok il-kliem "skond il-każ." ghandhom jidhlu l-kliem "skond il-każ."; u

(ċ) minnufih fit-tarf tiegħu ghandu jiżdied il-proviso li ġej:

"Izda d-dispożizzjonijiet ta' dan is-subartikolu ma ghandhomx japplikaw jekk il-bidla fil-klassifika ma ssirx qabel gheluq il-hames snin wara tmien is-sena li ma' tula tkun saret il-klassifika oriġinali -

(i) fejn il-vettura bil-mutur tkun ġiet reġistrata għall-cwvel darba taht dan l-Att qabel il-31 ta' Dicembru, 2001, jew

(ii) ta' bidla fil-klassifika ta' vettura bil-mutur *self-drive short term*, jew vettura bil-mutur *self-drive long term* jew vettura misjuqa minn *chauffeur*."

Żieda ta' l-artikolu 17A ma' l-Att prinċipali.

5. Minnufih wara l-artikolu 17 ta' l-Att prinċipali ghandu jiżdied l-artikolu ġdid li ġej:

"Vetturi b'reġistrazzjoni temporanja.

17A. (1) Fir-rigward ta' vetturi b'reġistrazzjoni temporanja li jissodisfaw il-kondizzjonijiet msemija f'dan l-artikolu, it-taxxa dovuta hija kif speċifikat fir-Raba Skeda ta' dan l-Att.

(2) L-ebda vettura bil-mutur ma tista' tigi registrata bhala vettura b'registrazzjoni temporanja sakemm l-importatur ma jiffirmax dikjarazzjoni kif tista' tehtieg l-Awtorità minn żmien għall-iehor, li dik il-vettura bil-mutur se tigi importata biss sabiex tigi esportata mill-ġdid.

(3) Jekk wara li jgħaddu disghin ġurnata mid-data ta' l-importazzjoni tal-vettura b'registrazzjoni temporanja, l-importatur jonqos li jippreżenta kull dokumentazzjoni kif tista' tehtieg l-Awtorità minn żmien għal iehor, li juru li l-istess vettura li tkun giet registrata bhala vettura b'registrazzjoni temporanja fil-fatt giet esportata mill-ġdid qabel tmiem l-imsemmi perjodu ta' disghin ġurnata, tkun dovuta taxxa ulterjuri ekwivalenti għall-ammont ta' taxxa li kienet tkun dovuta fid-data li fiha il-perjodu li fih il-vettura kellha tigi esportata jaghlaq, skond il-kategorija rispettiva ta' dik il-vettura bil-mutur kif speċifikata fl-Ewwel, it-Tieni jew it-Tielet Skeda ta' dan l-Att:

Iżda l-Awtorità tista' testendi l-imsemmi perjodu ta' disghin ġurnata imsemmi f'dan is-subartikolu fuq talba bil-miktub ta' l-importatur jew sid il-vettura bil-mutur, liema rikjesta bil-miktub trid issir mhux aktar tard mit-tmiem ta' l-istess perjodu ta' disghin ġurnata, b'perjodu iehor ta' tletin ġurnata.

(4) Jekk wara li l-istess vettura b'registrazzjoni temporanja tkun giet esportata mill-ġdid skond kif imfisser fis-subartikolu (3), dik il-vettura b'registrazzjoni temporanja terġa' tigi importata, ukoll jekk minghajr żieda, bidla jew adattament li skond l-artikolu 10 issarra f'bidla fil-klassifika ta' dik il-vettura li kieku ma kenitx vettura b'registrazzjoni temporanja, tkun dovuta taxxa ulterjuri ekwivalenti għat-taxxa li kienet tkun dovuta fid-data ta' importazzjoni mill-ġdid ta' dik il-vettura bil-mutur skond il-kategorija rispettiva ta' dik il-vettura bil-mutur kif speċifikata fl-Ewwel, it-Tieni jew it-Tielet Skeda annessa ma' dan l-Att.

(5) L-ebda vettura b'registrazzjoni temporanja ma tista' tinsaq fit-triq minghajr awtorizzazzjoni speċifika għal dak il-ghan mill-Awtorità."

Emenda ta' l-artikolu 19 ta' l-Att prinċipali.

6. Is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 19 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(1) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 17A, ma għandha tithallas ebda taxxa bis-saħħa ta' dan l-Att fuq vettura bil-mutur li tiġi importata f'Malta bil-ghan li tiġi esportata b'hal merkanzija mingħajr ma tintuża f'Malta u li tinheles mid-dwana għal dan il-ghan kemm-il darba dik l-esportazzjoni issir direttament minn mahżen ta' depożt sakemm dik il-vettura ma terġax tiġi importata għewwa Malta."

Emendi ta' l-Iskedi ta' l-Att prinċipali.

7. L-Iskedi ta' l-Att prinċipali għandhom jiġu emendati kif ġej:

(a) L-Ewwel Skeda għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

Num-ru tal-Kodiċi H.S.	Numru tal-Kodiċi VERA	Oġġetti	Rata ta' Taxxa
87.03		Karozzi bil-mutur u vetturi ohra bil-mutur mahsuba l-aktar għall-garr ta' persuni (minbarra dawg ta' l-intestatura Nru. 87.02), inklużi <i>station wagons</i> u karozzi tat-tlielaq:	
	1.03.00.01	(A) Vetturi mahsuba speċjalment għas-sewqan fuq is-silġ, karozzi għall- <i>golf</i> u vetturi simili	50.5%
		(B) Vetturi ohra, b'makna ta' kombustjoni interna li tixgħel bi <i>spark</i> /b'kumpressjoni:	
		(1) ta' ċilindrata ta' mhux aktar minn 1000cc:	
	1.03.01.01	- <i>Chassis</i> iffittjati b'makna u kabina	50.5%
	1.03.02.01	- Vetturi ta' struttura unitarja (<i>monocoque</i>) iffittjati b'makna u <i>body</i> li jikkonsisti biss f'kabina tas-sewwieq u fi pjattaforma ta' wara mingħajr armar	50.5%
	1.03.03.01	- Vetturi ohra, ġodda:	
		(a) Għal użu b'hal vetturi bil-mutur għall-kiri:	
	1.03.03.01A	(i) vetturi misjuqa minn <i>chauffeur</i>	30%
	1.03.03.01B1	(ii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fil-qasir	30%
	1.03.03.01B2	(iii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fit-tul	50.5%
	1.03.03.01L	(iv) ohrajn	50.5%

1.03.03.01C-F	(b) Ambulanzi, vannijiet tal-habs, karożzi tal-mejtin, u vetturi <i>light weight</i> bi tliet roti li jkollhom il-karatteristika ta' vettura bil-mutur ta' din is-sub intestatura	48.5%
1.03.03.01G	(c) <i>Taxi-cars</i>	20%
1.03.03.01H	(d) Għal użu ieħor	50.5%
1.03.04.01	- Vetturi ohra, użati:	
	(a) Għal użu bħala vetturi bil-mutur għall-kiri:	
1.03.04.01A	(i) vetturi misjuqa minn <i>chauffeur</i>	30% izda mhux inqas minn Lm640 kull vettura
1.03.04.01B1	(ii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fil-qasir	30% izda mhux inqas minn Lm640 kull vettura
1.03.04.01B2	(iii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fit-tul	50.5% izda mhux inqas minn Lm1070 kull vettura
1.03.04.01L	(iv) ohrajn	50.5% izda mhux inqas minn Lm1070 kull vettura
1.03.04.01C-F	(b) Ambulanzi, vannijiet tal-habs, karożzi tal-mejtin, u vetturi <i>light weight</i> bi tliet roti li jkollhom il-karatteristika ta' vettura bil-mutur ta' din is-sub intestatura	48.5% izda mhux inqas minn Lm1030 kull vettura
1.03.04.01GA	(c) <i>Taxi-cars</i>	20% izda mhux inqas minn Lm430 kull vettura
1.03.04.01HC	(d) Għal użu ieħor	50.5% izda mhux inqas minn Lm1070 kull vettura
	(2) ta' ċilindrata ta' aktar minn 1000cc izda mhux aktar minn 1300cc:	
1.03.10.01	- <i>Chassis</i> iffittjati b'makna u kabina	50.5%

1.03.11.01	- Vetturi ta' struttura unitarja (<i>monocoque</i>) iffittjati b'makna u <i>body</i> li jikkonsisti biss f'kabina tas-sewwieq u fi pjattaforma ta' wara minghajr armar	50.5%
1.03.12.01	- Vetturi ohra, ġodda:	
	(a) Għal użu bħala vetturi bil-mutur għall-kiri:	
1.03.12.01A	(i) vetturi misjuqa minn <i>chauffeur</i>	30%
1.03.12.01B1	(ii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fil-qasir	30%
1.03.12.01B2	(iii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fit-tul	50.5%
1.03.12.01L	(iv) ohrajn	50.5%
1.03.12.01C-F	(b) Ambulanzi, vannijiet tal-habs, karozzi tal-mejtin, u vetturi <i>light weight</i> bi tliet roti li jkollhom il-karatteristika ta' vettura bil-mutur ta' din is-sub intestatura	48.5%
1.03.12.01GA	(c) <i>Taxi-cars</i>	20%
1.03.12.01HC	(d) Għal użu ieħor	50.5%
1.03.13.01	- Vetturi ohra, użati:	
	(a) Għal użu bħala vetturi bil-mutur għall-kiri:	
1.03.13.01A	(i) vetturi misjuqa minn <i>chauffeur</i>	30% iżda mhux inqas minn Lm810 kull vettura
1.03.13.01B1	(ii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fil-qasir	30% iżda mhux inqas minn Lm810 kull vettura
1.03.13.01B2	(iii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fit-tul	50.5% iżda mhux inqas minn Lm1350 kull vettura
1.03.13.01L	(iv) ohrajn	50.5% iżda mhux inqas minn Lm1350 kull vettura

1.03.13.01C-F	(b) Ambulanzi, vannijiet tal-habs, karożzi tal-mejtin, u vetturi <i>light weight</i> bi tliet roti li jkollhom il-karatteristika ta' vettura bil-mutur ta' din is-sub intestatura	48.5% iżda mhux inqas minn Lm1300 kull vettura
1.03.13.01GA	(c) <i>Taxi-cars</i>	20% iżda mhux inqas minn Lm540 kull vettura
1.03.13.01HC	(d) Għal użu ieħor	50.5% iżda mhux inqas minn Lm1350 kull vettura
(3) ta' ċilindrata ta' aktar minn 1300cc iżda mhux aktar minn 1500cc:		
1.03.20.01	- <i>Chassis</i> iffittjati b'makna u kabina	53%
1.03.21.01	- Vetturi ta' struttura unitarja (<i>monocoque</i>) iffittjati b'makna u <i>body</i> li jikkonsisti biss f'kabina tas-sewwieq u fi pjattaforma ta' wara minghajr armar	53%
1.03.22.01	- Vetturi ohra, godda:	
	(a) Għal użu bħala vetturi bil-mutur għall-kiri:	
1.03.22.01A	(i) vetturi misjuqa minn <i>chauffeur</i>	30%
1.03.22.01B1	(ii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fil-qasir	30%
1.03.22.01B2	(iii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fit-tul	53%
1.03.22.01L	(iv) ohrajn	53%
1.03.22.01C-F	(b) Ambulanzi, vannijiet tal-habs, karożzi tal-mejtin, u vetturi <i>light weight</i> bi tliet roti li jkollhom il-karatteristika ta' vettura bil-mutur ta' din is-sub intestatura	48.5%
1.03.22.01GA	(c) <i>Taxi-cars</i>	20%
1.03.22.01HC	(d) Għal użu ieħor	53%
	- Vetturi ohra, użati:	
	(a) Għal użu bħala vetturi bil-mutur għall-kiri:	
1.03.23.01A	(i) vetturi misjuqa minn <i>chauffeur</i>	30% iżda mhux inqas minn Lm900 kull vettura

1.03.23.01B1	(ii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fil-qasir	30% izda mhux inqas minn Lm900 kull vettura
1.03.23.01B2	(iii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fit-tul	53% izda mhux inqas minn Lm1600 kull vettura
1.03.23.01L	(iv) ohrajn	53% izda mhux inqas minn Lm1600 kull vettura
1.03.23.01C-F	(b) Ambulanzi, vannijiet tal-habs, karozzi tal-mejtin, u vetturi <i>light weight</i> bi tliet roti li jkollhom il-karatteristika ta' vettura bil-mutur ta' din is-sub intestatura	48.5% izda mhux inqas minn Lm1460 kull vettura
1.03.23.01GA	(c) <i>Taxi-cars</i>	20% izda mhux inqas minn Lm610 kull vettura
1.03.23.01.HC	(d) Għal użu iehor	53% izda mhux inqas minn Lm1600 kull vettura
(4) ta' ċilindrata ta' aktar minn 1500cc izda mhux aktar minn 1800cc:		
1.03.30.01	- <i>Chassis</i> iffittjati b'makna u kabina	60%
1.03.31.01	- Vetturi ta' struttura unitarja (<i>monocoque</i>) iffittjati b'makna u <i>body</i> li jikkonsisti biss f'kabina tas-sewwieq u fi pjattaforma ta' wara minghajr armar	60%
1.03.32.01	- Vetturi ohra, godda:	
	(a) Għal użu bħala vetturi bil-mutur għall-kiri:	
1.03.32.01A	(i) vetturi misjuqa minn <i>chauffeur</i>	30%
1.03.32.01B1	(ii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fil-qasir	30%
1.03.32.01B2	(iii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fit-tul	60%
1.03.32.01L	(iv) ohrajn	60%

1.03.32.01C-F	(b) Ambulanzi, vannijiet tal-habs, karożzi tal-mejtin, u vetturi <i>light weight</i> bi tliet roti li jkollhom il-karatteristika ta' vettura bil-mutur ta' din is-sub intestatura	48.5%
1.03.32.01GA	(c) <i>Taxi-cars</i>	20%
1.03.32.01HC	(d) Għal użu iehor	60%
1.03.33.01	- Vetturi ohra, użati:	
	(a) Għal użu bħala vetturi bil-mutur għall-kiri:	
1.03.33.01A	(i) vetturi misjuqa minn <i>chauffeur</i>	30% izda mhux inqas minn Lm1390 kull vettura
1.03.33.01B1	(ii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fil-qasir	30% izda mhux inqas minn Lm1390 kull vettura
1.03.33.01B2	(iii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fit-tul	60% izda mhux inqas minn Lm2770 kull vettura
1.03.33.01L	(iv) ohrajn	60% izda mhux inqas minn Lm2770 kull vettura
1.03.33.01C-F	(b) Ambulanzi, vannijiet tal-habs, karożzi tal-mejtin, u vetturi <i>light weight</i> bi tliet roti li jkollhom il-karatteristika ta' vettura bil-mutur ta' din is-sub intestatura	48.5% izda mhux inqas minn Lm2240 kull vettura
1.03.33.01GA	(c) <i>Taxi-cars</i>	20% izda mhux inqas minn Lm930 kull vettura
1.03.33.01HC	(d) Għal użu iehor	60% izda mhux inqas minn Lm2770 kull vettura
	(5) ta' ċilindrata ta' aktar minn 1800cc izda mhux aktar minn 2000cc:	
1.03.40.01	- <i>Chassis</i> iffittjati b'makna u kabina	65%

1.03.41.01	- Vetturi ta' struttura unitarja (<i>monocoque</i>) iffittjati b'makna u <i>body</i> li jikkonsisti biss f'kabina tas-sewwieq u fi pjattaforma ta' wara minghajr armar	65%
1.03.42.01	- Vetturi ohra, godda:	
	(a) Ghal użu bhala vetturi bil-mutur għall-kiri:	
1.03.42.01A	(i) vetturi misjuqa minn <i>chauffeur</i>	30%
1.03.42.01B1	(ii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fil-qasir	30%
1.03.42.01B2	(iii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fit-tul	65%
1.03.42.01L	(iv) ohrajn	65%
1.03.42.01C-F	(b) Ambulanzi, vannijiet tal-habs, karozzi tal-mejtin, u vetturi <i>light weight</i> bi tliet roti li jkollhom il-karatteristika ta' vettura bil-mutur ta' din is-sub intestatura	48.5%
1.03.42.01GA	(c) <i>Taxi-cars</i>	20%
1.03.42.01HC	(d) Għal użu ieħor	65%
1.03.43.01	- Vetturi ohra, użati:	
	(a) Għal użu bhala vetturi bil-mutur għall-kiri:	
1.03.43.01A	(i) vetturi misjuqa minn <i>chauffeur</i>	30% izda mhux inqas minn Lm1850 kull vettura
1.03.43.01B1	(ii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fil-qasir	30% izda mhux inqas minn Lm1850 kull vettura
1.03.43.01B2	(iii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fit-tul	65% izda mhux inqas minn Lm4000 kull vettura
1.03.43.01L	(iv) ohrajn	65% izda mhux inqas minn Lm4000 kull vettura

1.03.43.01C-F	(b) Ambulanzi, vannijiet tal-habs, karożzi tal-mejtin, u vetturi <i>light weight</i> bi tliet roti li jkollhom il-karatteristika ta' vettura bil-mutur ta' din is-sub intestatura	48.5% izda mhux inqas minn Lm2990 kull vettura
1.03.43.01GA	(c) <i>Taxi-cars</i>	20% izda mhux inqas minn Lm1230 kull vettura
1.03.43.01HC	(d) Għal użu ieħor	65% izda mhux inqas minn Lm4000 kull vettura
	(6) ta' ċilindrata ta' mhux aktar minn 2000cc izda mhux aktar minn 2500cc:	
1.03.50.01	- <i>Chassis</i> iffittjati b'makna u kabina	75%
1.03.51.01	- Vetturi ta' struttura unitarja (<i>monocoque</i>) iffittjati b'makna u <i>body</i> li jikkonsisti biss f'kabina tas-sewwieq u fi pjattaforma ta' wara minghajr armar	75%
1.03.52.01	- Vetturi oħra, ġodda:	
	(a) Għal użu bħala vetturi bil-mutur għall-kiri:	
1.03.52.01A	(i) vetturi misjuqa minn <i>chauffeur</i>	30%
1.03.52.01B1	(ii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fil-qasir	30%
1.03.52.01B2	(iii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fit-tul	75%
1.03.52.01L	(iv) oħrajn	75%
1.03.52.01C-F	(b) Ambulanzi, vannijiet tal-habs, karożzi tal-mejtin, u vetturi <i>light weight</i> bi tliet roti li jkollhom il-karatteristika ta' vettura bil-mutur ta' din is-sub intestatura	48.5%
1.03.52.01GA	(c) <i>Taxi-cars</i>	20%
1.03.52.01HC	(d) Għal użu ieħor	75%
1.03.53.01	Vetturi oħra, użati:	
	(a) Għal użu bħala vetturi bil-mutur għall-kiri:	
1.03.53.01A	(i) vetturi misjuqa minn <i>chauffeur</i>	30% izda mhux inqas minn Lm2800 kull vettura

1.03.53.01B1	(ii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fil-qasir	30% izda mhux inqas minn Lm2800 kull vettura
1.03.53.01B2	(iii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fit-tul	75% izda mhux inqas minn Lm7000 kull vettura
1.03.53.01L	(iv) ohrajn	75% izda mhux inqas minn Lm7000 kull vettura
1.03.53.01C-F	(b) Ambulanzi, vannijiet tal-habs, karożzi tal- mejtin, u vetturi <i>light weight</i> bi tliet roti li jgħallhom il-karatteristika ta' vettura bil-mutur ta' din is-sub intestatura	48.5% izda mhux inqas minn Lm4600 kull vettura
1.03.53.01GA	(c) <i>Taxi-cars</i>	20% izda mhux inqas minn Lm1870 kull vettura
1.03.53.01HC	(d) Għal użu ieħor	75% izda mhux inqas minn Lm7000 kull vettura
(7) ta' ċilindrata ta' mhux aktar minn 2500cc izda aktar minn 3000cc:		
1.03.60.01	- <i>Chassis</i> iffittjati b'makna u kabina	75%
1.03.61.01	- Vetturi ta' struttura unitarja (<i>monocoque</i>) iffittjati b'makna u <i>body</i> li jikkonsisti biss f'kabina tas-sewwieq u fi pjattaforma ta' wara mingħajr armar	75%
1.03.62.01	- Vetturi ohra, godda:	
(a) Għal użu bħala vetturi bil-mutur għall-kiri:		
1.03.62.01A	(i) vetturi misjuqa minn <i>chauffeur</i>	30%
1.03.62.01B1	(ii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fil-qasir	30%
1.03.62.01B2	(iii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fit-tul	75%
1.03.62.01L	(iv) ohrajn	75%

1.03.62.01C-F	(b) Ambulanzi, vannijiet tal-habs, karożzi tal-mejtin, u vetturi <i>light weight</i> bi tliet roti li jkollhom il-karatteristika ta' vettura bil-mutur ta' din is-sub intestatura	48.5%
1.03.62.01GA	(c) <i>Taxi-cars</i>	20%
1.03.62.01HC	(d) Għal użu ieħor	75%
1.03.63.01	- Vetturi oħra, użati:	
	(a) Għal użu bħala vetturi bil-mutur għall-kiri:	
1.03.63.01A	(i) vetturi misjuqa minn <i>chauffeur</i>	30% izda mhux inqas minn Lm3200 kull vettura
1.03.63.01B1	(ii) vetturi <i>self-drive</i> maħsuba għal kirja fil-qasir	30% izda mhux inqas minn Lm3200 kull vettura
1.03.63.01B2	(iii) vetturi <i>self-drive</i> maħsuba għal kirja fit-tul	75% izda mhux inqas minn Lm8000 kull vettura
1.03.63.01L	(iv) oħrajn	75% izda mhux inqas minn Lm8000 kull vettura
1.03.63.01C-F	(b) Ambulanzi, vannijiet tal-habs, karożzi tal-mejtin, u vetturi <i>light weight</i> bi tliet roti li jkollhom il-karatteristika ta' vettura bil-mutur ta' din is-sub intestatura	48.5% izda mhux inqas minn Lm5200 kull vettura
1.03.63.01GA	(c) <i>Taxi-cars</i>	20% izda mhux inqas minn Lm2140 kull vettura
1.03.63.01HC	(d) Għal użu ieħor	75% izda mhux inqas minn Lm8000 kull vettura
	(8) ta' ċilindrata ta' aktar minn 3000cc:	
1.03.70.01	- <i>Chassis</i> iffittjati b'makna u kabina	75%

1.03.71.01	- Vetturi ta' struttura unitarja (<i>monocoque</i>) iffittjati b'makna u <i>body</i> li jikkonsisti biss f'kabina tas-sewwieq u fi pjattaforma ta' wara minghajr armar	75%
1.03.72.01	- Vetturi ohra, godda:	
	(a) Ghal użu bhala vetturi bil-mutur għall-kiri:	
1.03.72.01A	(i) vetturi misjuqa minn <i>chauffeur</i>	30%
1.03.72.01B1	(ii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fil-qasir	30%
1.03.72.01B2	(iii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fit-tul	75%
1.03.72.01L	(iv) ohrajn	75%
1.03.72.01C-F	(b) Ambulanzi, vannijiet tal-habs, karozzi tal-mejtin, u vetturi <i>light weight</i> bi tliet roti li jkollhom il-karatteristika ta' vettura bil-mutur ta' din is-sub intestatura	48.5%
1.03.72.01GA	(c) <i>Taxi-cars</i>	20%
1.03.72.01HC	(d) Għal użu ieħor	75%
1.03.73.01	- Vetturi ohra, użati:	
	(a) Għal użu bhala vetturi bil-mutur għall-kiri:	
1.03.73.01A	(i) vetturi misjuqa minn <i>chauffeur</i>	30% izda mhux aktar minn Lm4000 kull vettura
1.03.73.01B1	(ii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fil-qasir	30% izda mhux aktar minn Lm4000 kull vettura
1.03.73.01B2	(iii) vetturi <i>self-drive</i> mahsuba għal kirja fit-tul	75% izda mhux aktar minn Lm10000 kull vettura
1.03.73.01L	(iv) ohrajn	75% izda mhux aktar minn Lm10000 kull vettura

1.03.73.01C-F	(b) Ambulanzi, vannijiet tal-habs, karozzi tal-mejtin, u vetturi <i>light weight</i> bi tliet roti li jkollhom il-karatteristika ta' vettura bil-mutur ta' din is-sub intestatura	48.5% iżda mhux aktar minn Lm6500 kull vettura
1.03.73.01GA	(c) <i>Taxi-cars</i>	20% iżda mhux inqas minn Lm2700 kull vettura
1.03.73.01HC	(d) Għal użu ieħor	75% iżda mhux aktar minn Lm10000 kull vettura
(Ċ) Vetturi elettrici:		
1.03.80.01	(i) vetturi elettrici bil-batterija	16.5%
1.03.81.01	(ii) vetturi elettrici ibridi bil-petrol (jew <i>diesel</i>)	16.5%
(D) Ohrajn:		
1.03.90.01	- <i>Chassis</i> iffittjati b'makna u kabina	60%
1.03.91.01	- Vetturi ta' struttura unitarja (<i>monocoque</i>) iffittjati b'makna u <i>body</i> li jikkonsisti biss f'kabina tas-sewwieq u fi pjattaforma ta' wara minghajr armar	60%
1.03.93.01	- Ohrajn:	
1.03.93.01A	--- godda	60%
1.03.93.01B	--- Ohrajn	60%

(b) Minnufih wara t-Tielet Skeda għandha tiżdied din l-Iskeda ġdida li ġejja:

"IR-RABA' SKEDA

(Artikolu 17A)

Taxxa ta' registrazzjoni għall-vetturi b'registrazzjoni temporanja

<i>Oggetti</i>	<i>Rata ta' Taxxa</i>
Vetturi b'registrazzjoni temporanja	Lm 100".

TAQSIMA II

Emendi ta' l-Att
dwar Dazju tas-
Sisa.
Kap. 382.

8. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar Dazju tas-Sisa u ghandha tinqara u tiftiehem haga wahda ma' l-Att dwar Dazju tas-Sisa, hawnhekk iżjed 'l quddiem f'din it-Taqsima imsejjah "l-Att prinċipali".

(2) Id-disposizzjonijiet ta' din it-Taqsima ghandhom jidhlu fis-sehh kif ġej:

(a) id-disposizzjonijiet li hemm fil-paragrafu (a) ta' l-artikolu 26 u fl-artikoli 27 u 28 taghha ghandhom jitqiesu li bdew isehhu fl-21 ta' Novembru, 2001; u

(b) id-disposizzjonijiet l-oħra ta' din it-Taqsima ghandhom jidhlu fis-sehh u jkollhom effett fi u b'effett minn dik id-data jew dati li l-Ministru responsabbli ghad-dwana jista' b'ordni jistabbilixxi, u jistghu jiġu hekk stabbiliti dati differenti ghal disposizzjonijiet differenti u ghanijiet differenti ta' daww id-disposizzjonijiet.

Sostituzzjoni ta'
l-artikolu 2 ta' l-
Att prinċipali.

9. Minflok l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali, ghandu jidhoġ dan li ġej:

"2. F'dan il-Att kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegx xort'oħra:

"arrangament ta' sospensjoni" tfisser arrangament ta' taxxa applikat għall-produzzjoni, pproċessar, żamma u ċaqliq ta' prodotti, bid-dazju tas-sisa sospiż;

"dazju" u "dazju tas-sisa" jfissru d-dazju impost b'dan l-Att;

"Kontrollur" ghandha l-istess tifsira mogħtija lilha fl-Ordinanza tad-Dwana;

"kustodju ta' mahżen awtorizzat" tfisser persuna naturali jew legali awtorizzata mill-Kontrollur tad-Dwana biex tipproduċi, tipproċessa, iżżomm, tilqa' u tibghat prodotti soġġetti għal dazju tas-sisa fil-kors tan-negozju tagħha, filwaqt li d-dazju tas-sisa jkun sospiż taht arrangamenti ta' magazzinaġġ tas-sisa;

"mahżen tas-sisa" tfisser post fejn l-oġġetti suġġetti għal dazju tas-sisa jiġu prodotti, proċessati, miżmuma, milqugha jew mibghuta taht arrangamenti għas-sospensjoni tad-dazju minn kustodju ta' mahżen awtorizzat fil-kors tan-negozju tiegħu, taht

dawk il-kondizzjonijiet imposti mill-Kontrollur;

"Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli ghad-dwana;

"negozjant mhux registrat" tfisser persuna naturali jew legali minghajr *status* ta' kustodju ta' mahzen awtorizzat, li ghandha jedd, fil-kors tan-negozju taghha, li tilqa' u, jew timporta ta' kultant prodotti suggetti ghad-dazju tas-sisa taht arrangamenti ghas-sospensjoni tad-dazju. Dan it-tip ta' negozjant ma jista' la jzomm u lanqas jibghat prodotti taht l-arrangamenti ghas-sospensjoni tad-dazju tas-sisa. Kull negozjant mhux registrat ghandu jiggarentixxi l-hlas tad-dazju tas-sisa lill-awtoritajiet tas-sisa qabel ma jintbaghtu l-oggetti;

"negozjant registrat" tfisser persuna naturali jew legali minghajr *status* ta' kustodju ta' mahzen awtorizzat, li tkun awtorizzata mill-Kontrollur biex tilqa' u, jew timporta, fil-kors tan-negozju taghha, prodotti suggetti ghad-dazju tas-sisa taht arrangamenti ghas-sospensjoni tad-dazju. Dan it-tip ta' negozjant ma jista' la jzomm u lanqas jibghat prodotti bhal dawk taht arrangamenti ghas-sospensjoni tad-dazju tas-sisa;

"oggetti dazjabbli" tfisser kull oggett ta' klassi jew deskrizzjoni kif huma elenkati fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan il-Att;

"produzzjoni ta' birra" jew "il-produzzjoni tal-birra" ghandhom jiftiehm bhal l-proċess li bih tigi prodotta l-birra mill-fermentazzjoni tal-most u kull proċess li bih birra ta' densità jew gravità speċifika iktar baxxa tinhareg minn birra, tkun xi tkun l-origini taghha, ta' densità jew gravità speċifika oghla. Ghandha tinkludi wkoll it-tahlit ta' birra ma' kull xorb mhux alkoholiku u li fuq ebda wiehed minnhom ma jkun thallas dazju tas-sisa hekk li t-tahlita rizzultanti jkun fiha qawwa alkoholika attwali bhala volum li tiecedi 0.5% vol;

"rilaxx ghall-konsum" tfisser:

(a) kull hrug, inkluż hrug irregolari, minn arrangament ta' sospensjoni;

(b) kull manifattura, inkluza manifattura irregolari, ta' prodotti dazjabbli li ma jkunux f'xi arrangament ta' sospensjoni;

(c) kull importazzjoni ta' oggetti dazjabbli, inkluza l-importazzjoni irregolari, fejn dawk il-prodotti ma

jkunux tqiegħdu taht arrangament ta' sospensjoni;

"skeda relevanti" tfisser l-Iskeda li tinsab ma' dan l-Att li fiha hemm stabbiliti r-rati ta' dazju u d-disposizzjonijiet speċifiċi dwar oġġetti dazjabbli partikolari;

"Tariffa tad-Dwana" tfisser it-tariffa li hemm fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni;

"uffiċjal inkarigat" tfisser kull uffiċjal li jkollu awtorità legittima li jwettaq dmirijiet taht dan l-Att;

"xorb mhux alkoholiku" tfisser xarba mhux alkoholika li tinsab taht l-intestatura 22.02 tat-Tariffa tad-Dwana."

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 4 ta' l-Att prinċipali.

10. Minflok l-artikolu 4 ta' l-Att prinċipali, għandu jidhol dan li ġej:

"4. (1) Oġġetti dazjabbli jkunu suġġetti għad-dazju fil-waqt tal-produzzjoni tagħhom jew ta' l-importazzjoni tagħhom f'Malta, iżda meta l-oġġetti dazjabbli jitqiegħdu taht xi proċedura tad-Dwana mad-dhul tagħhom f'Malta, l-importazzjoni għandha titqies li ssehh meta huma jhallu l-proċedura tad-Dwana.

(2) Id-dazju tas-sisa għandu jithallas meta jsir ir-rilaxx għall-konsum jew meta jkunu reġistrati xi nuqqasijiet.

(3) Il-kondizzjonijiet li tahtom isir il-hlas u r-rata ta' dazju tas-sisa li għandha tiġi adottata għandhom ikunu daww f'is-siekk fid-data li fiha jsir ir-rilaxx għall-konsum jew li fiha jkunu reġistrati xi nuqqasijiet."

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 5 ta' l-Att prinċipali.

11. Minflok l-artikolu 5 ta' l-Att prinċipali, għandu jidhol dan li ġej:

"5. Salv kif jiġi pprovdut mod ieħor f'dan l-Att jew kif jiġi preskritt b'regolamenti li jsiru bis-saħħa tiegħu, oġġetti li jkunu suġġetti għad-dazju ma għandhomx ikunu rilaxxati għall-konsum kemm-il darba ma jkunx thallas id-dazju fuq daww l-oġġetti."

Emenda ta' l-artikolu 8 ta' l-Att prinċipali.

12. Fl-artikolu 8 ta' l-Att prinċipali, minflok is-subartikolu (1) tiegħu għandu jidhol dan li ġej:

"(1) Ir-responsabbiltà għall-hlas ta' dazju fuq oġġetti dazjabbli tinkombi fuq il-kustodju tal-maħżen awtorizzat, fuq in-negozjant reġistrat jew in-negozjant mhux reġistrat, skond kif

ikun il-każ."

13. Minflok l-artikolu 9 ta' l-Att prinċipali u n-nota marginali tiegħu, għandu jidhol dan li ġej:

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 9 ta' l-Att prinċipali.

"Produzzjoni, ipproċessar u żamma ta' oġġetti tas-sisa.

9. (1) Il-Kontrollur għandu jiddetermina r-regoli li jolqtu l-produzzjoni, l-ipproċessar u ż-żamma ta' prodotti suġġetti għad-dazju tas-sisa, bla hsara għad-disposizzjonijiet tar-regolamenti relattivi.

(2) Il-produzzjoni, l-ipproċessar u ż-żamma ta' prodotti suġġetti għad-dazju tas-sisa, meta dan id-dazju ma jkunx thallas, għandu jsir f'maħżen tas-sisa.

(3) (a) Il-ftuh u t-thaddim ta' maħżen tas-sisa jkunu suġġetti għall-awtorizzazzjoni tal-Kontrollur.

(b) L-applikazzjonijiet għar-reġistrazzjoni ta' maħżen tas-sisa għandhom isiru lill-Kontrollur b'dak il-mod, u għandu jkun fihom dak it-tagħrif u jkollhom meħmuża magħhom dawk id-dokumenti, pjanti u ċertifikati, li jistghu jiġu preskritti.

(ċ) Iċ-ċertifikat tar-reġistrazzjoni għandu jinhareġ f'dawk iċ-ċirkostanzi u b'dak il-mod, u jkun validu għal dak iż-żmien u suġġett għal dawk il-kondizzjonijiet, li jistghu jiġu preskritti.

(d) Għandha tintalab reġistrazzjoni separata għar-rigward ta' kull maħżen tas-sisa.

(4) Bla hsara għal kull regolament magħmul taht dan l-Att, is-subartikolu (2) ma japplikax għall-produzzjoni ta' oġġetti dazjabbli li jiġu unikament prodotti minhabba:

(a) f'operazzjonijiet li matulhom kwantitajiet żgħar u neglīgibbli ta' oġġetti dazjabbli, hekk kif jiġi stabbilit, jinkisbu b'mod inċidentali;

(b) fil-produzzjoni ta' birra, inbid u xorb ichor fermentat magħmulin fid-dar, li ma jiġux prodotti għal skopijiet kummerċjali; u

(ċ) f'dawk l-operazzjonijiet l-oħra li jistghu jiġu preskritti."

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali.

14. Minflok l-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali, ghandu jidhol dan li ġej:

"**10.** (1) Kustodju ta' mahżen awtorizzat ikun mehtieg li:

(a) jipprovdi garanzija, jekk ikun mehtieg, li tkopri l-produzzjoni, l-ipproċessar u ż-żamma u garanzija ta' bilfors biex tkopri ċ-ċaqliq, li l-kondizzjonijiet dwarha ghandhom jiġu stabbiliti mill-Kontrollur;

(b) jikkonforma ruħu mal-htigiet preskritti mill-Kontrollur;

(ċ) iżomm, għal kull mahżen tas-sisa, kull rendikont ta' stokk u ċaqliq ta' prodotti;

(d) jipproduċi l-prodotti kull meta jkun hekk mehtieg; u

(e) jagħti l-kunsens tiegħu għal kull sorveljar u kontroll fuq l-istokk."

Żieda ta' l-artikolu 10A ma' l-Att prinċipali.

15. Minnufih wara l-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali, ghandu jiżdied dan l-artikolu ġdid li ġej:

"Id-destinatarju jista' jkun negozjant professjonali.

10A. (1) Minkejja d-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 10, id-destinatarju jista' jkun negozjant professjonali bla *status* ta' kustodju ta' mahżen awtorizzat. Dan in-negozjant jista', fil-kors tan-negozju tiegħu, jilqa' prodotti sugġetti għad-dazju tas-sisa taht arrangamenti ta' sospensjoni ta' dazju. Iżda, huwa la jista' jzomm u lanqas jibghat dawk il-prodotti taht arrangamenti ta' sospensjoni ta' dazju.

(2) Tali negozjant jista', qabel ma jibda jilqa' l-oġġetti, jitlob li jiġi registrat mill-Kontrollur.

(3) Negozjant registrat ghandu jikkonforma ruħu mal-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) jiggarrantixxi l-hlas tad-dazju tas-sisa taht il-kondizzjonijiet preskritti mill-Kontrollur, bla hsara għall-artikolu 10 li jippreskrivi l-obbligu tal-kustodju tal-mahżen awtorizzat u, jekk ikun il-kaz, tat-trasportatur;

(b) iżomm kull rendikont tat-tqassim tal-prodotti;

(ċ) jipproduċi l-prodotti kull meta jkun hekk mehtieġ; u

(d) jagħti l-kunsens tiegħu għal-kull sorveljar u kontroll fuq l-istokk."

16. Fl-artikolu 11 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "stabbiliment ta' produzzjoni jew l-awtorizzazzjoni ta' mahżen ta' depożt" għandhom jidhlu l-kliem "mahżen tas-sisa".

Emenda ta' l-artikolu 11 ta' l-Att prinċipali.

17. Fl-artikolu 12 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "fi stabbiliment ta' produzzjoni jew f'mahżen ta' depożt" għandhom jidhlu l-kliem "f'mahżen tas-sisa".

Emenda ta' l-artikolu 12 ta' l-Att prinċipali.

18. Fl-artikolu 13 ta' l-Att prinċipali, is-subartikolu (1) tiegħu għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 13 ta' l-Att prinċipali.

(a) fil-paragrafu (d) tiegħu minflok il-kliem "produttur ta' oġġetti dazjabbli jew minn kustodju ta' mahżen ta' depożt" għandhom jidhlu il-kliem "kustodju ta' mahżen awtorizzat"; u

(b) fil-paragrafu (e) tiegħu minflok il-kliem "xi stabbiliment ta' produzzjoni" għandhom jidhlu l-kliem "xi mahżen tas-sisa".

19. L-artikolu 14 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 14 ta' l-Att prinċipali.

(a) fil-paragrafu (a) tas-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem "fl-artikolu 9(5)" għandhom jidhlu l-kliem "fl-artikolu 9(4)";

(b) fis-subartikolu (4) tiegħu, minflok il-kliem "minn stabbiliment ta' produzzjoni jew minn mahżen ta' depożt" għandhom jidhlu il-kliem "minn mahżen tas-sisa"; u

(ċ) fis-subartikolu (5) tiegħu minflok il-kliem "mill-produttur jew mill-kustodju ta' depożt" għandhom jidhlu l-kliem "mill-kustodju ta' mahżen awtorizzat", u l-kliem "jew għaċ-ċirkolazzjoni hielsa" għandhom jithassru.

20. Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 15 ta' l-Att prinċipali, il-kliem "jew għal ċirkolazzjoni hielsa" għandhom jithassru.

Emenda ta' l-artikolu 15 ta' l-Att prinċipali.

21. L-artikolu 16 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 16 ta' l-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu:

(i) fil-paragrafu (b), minflok il-kliem "stabbiliment ta' produzzjoni registrat" għandhom jidhlu l-kliem "mahżen tas-

sisas";

(ii) fil-paragrafu (ċ), minflok il-kliem "stabbiliment ta' produzzjoni registrat jew f'mahzen ta' depożt" u "stabbiliment ta' produzzjoni jew mahzen ta' depożt" għandhom f'kull każ jidhlu l-kliem "mahzen tas-sisa"; u

(iii) fil-paragrafu (i), minflok il-kliem "stabbiliment ta' produzzjoni ikun registrat jew mahzen ta' depożt ikun awtorizzat" għandhom jidhlu l-kliem "mahzen tas-sisa jkun registrat"; u

(b) fis-subartikolu (2) tiegħu, il-kliem "jew għal ċirkolazzjoni hielsa" għandhom jithassru.

Emenda ta' l-artikolu 17 ta' l-Att prinċipali.

22. L-artikolu 17 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu (b) tiegħu, minflok il-kliem "stabbiliment ta' produzzjoni registrat jew minn jew 'il barra minn xi mahzen ta' depożt" għandhom jidhlu l-kliem "xi mahzen tas-sisa"; u

(b) fil-paragrafu (ċ) tiegħu, minflok il-kliem "xi stabbiliment ta' produzzjoni, mahzen ta' depożt" għandhom jidhlu l-kliem "xi mahzen tas-sisa".

Emenda ta' l-artikolu 18 ta' l-Att prinċipali.

23. L-artikolu 18 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem "stabbiliment ta' produzzjoni jew mahzen ta' depożt" u "l-istabbiliment ta' produzzjoni jkun registrat f'isimha jew ikun awtorizzat għandha il-mahzen ta' depożt skond il-każ" għandhom jidhlu l-kliem "mahzen tas-sisa" u "l-mahzen tas-sisa jkun registrat f'isimha" rispettivament; u

(b) fis-subartikolu (2) tiegħu, minflok il-kliem "jkun registrat stabbiliment ta' produzzjoni jew il-persuna li f'isimha jkun awtorizzat mahzen ta' depożt" għandhom jidhlu l-kliem "jkun registrat mahzen tas-sisa".

Emenda ta' l-artikolu 20 ta' l-Att prinċipali.

24. Fl-artikolu 20 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "produttur jew kustodju ta' oġġetti dazjabbli" u "produttur, kustodju" għandhom f'kull każ jidhlu il-kliem "kustodju ta' mahzen awtorizzat".

Emenda ta' l-artikolu 21 ta' l-Att prinċipali.

25. L-artikolu 21 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem "mahżen ta' depożt" u "ta' l-istabbiliment tal-produzzjoni" għandhom jidhlu l-kliem "mahżen tas-sisa" u "tal-mahżen tas-sisa" rispettivament, u minflok il-kliem "kustodju", "produttur" u "produttur jew kustodja" għandhom jidhlu f'kull każ il-kliem "kustodju ta' mahżen awtorizzat"; u

(b) fis-subartikolu (2) tiegħu, minflok il-kelma "manifattur" għandhom jidhlu l-kliem "kustodju ta' mahżen awtorizzat".

26. Il-versjoni bl-Ingliż tat-Tieni Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għandha tiġi emendata kif ġej:

Emenda tat-Tieni Skeda ta' l-Att prinċipali.

(a) taht il-partita "BEER", minnufih wara l-paragrafu li jispiċċa bil-kliem "200,000 hectolitres of beer." għandu jidhol dan li ġej:

"Products containing a mixture of beer with non-alcoholic drinks. Lm0.08 per hectolitre per degree Plato";

u

(b) minnufih wara l-partita "EXEMPTIONS" għandha tidhol il-partita ġdida li ġejja:

"DENATURANTS approved by the Comptroller of Customs

1. In the manufacture of Mineralised Methylated Spirit the denaturant should be composed of:

Base:

- 90% vol. ethanol
- 9.5% vol. wood naptha, and
- 0.5% vol. crude pyridine

To each 1,000 litres of which is added:

- 3.75 litres of mineral naptha (petroleum oil) and
- 1.50 ppm of methyl violet.

2. In the manufacture of Industrial Methylated Spirit the denaturant should be composed of:

Base:

- 90% vol. ethanol
- 10% vol. wood naptha

To each 1,000 litres of which is added:

- 0.5% vol. crude pyridine

3. In the manufacture of Other denaturant spirits the denaturant should be composed of:

- When for Industrial use (excluding pharmaceutical industry):

10 ppm denatonium benzoate irrespective of the alcoholic strength of the alcohol to be denatured

- When for Surgical or Pharmaceutical use

Either:

- 90% vol ethanol
- 10% vol isopropyl alcohol

(This type of denatured alcohol is normally used in pharmaceutical industrial plants)

or:

- 95% vol ethanol
- 5% vol wood naphta

To each 100 litres of which is added

- 0.5% vol methyl salicylate
- 2.0% vol diethyl phthalate
- 2.5% castor oil

(This type of denatured alcohol is commercially referred to as Surgical Spirit)".

Emenda tat-
Tielet Skeda ta'
l-Att prinċipali.

27. Il-versjoni bl-Ingliż tat-Tielet Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għandha tiġi emendata kif ġej:

(a) minflok il-kliem li jidhru fil-kolonna "Rate of Excise Duty" relattivi għall-partita "Cigarettes" għandu jidhol dan li ġej:

"53.1% of the retail price plus Lm0.06,0 but not less than Lm0.59,1 per packet of 20 or part thereof."; u

(b) minflok il-kliem li jidhru fil-kolonna "Rate of Excise Duty" relattivi għall-partita "Hand Rolling Tobacco", għandhom jidhlu l-kliem "Lm20 per kg.".

28. Il-versjoni bl-Ingliż tar-Raba' Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għandha tiġi emendata kif ġej:

Emenda tar-Raba' Skeda ta' l-Att prinċipali.

(a) taht il-partita "Gas Oil", minnufih qabel il-kliem "If used for power generation" fl-Ewwel Kolonna u l-figura "0" relattiva fit-Tieni Kolonna, għandu jidhol dan li ġej fl-Ewwel u t-Tieni Kolonna rispettivament:

"If used in the following
maritime commercial activities:

Inland Navigation between Malta
and Gozo

Harbour Cruises

Tugging activities

Bunkering operations

Dredging operations Lm61 per 1000 litres";

(b) taht il-partita "Kerosene", minnufih qabel il-kliem "If used for heating purposes" fl-Ewwel Kolonna u l-figura "0" relattiva fit-Tieni Kolonna, għandu jidhol dan li ġej fl-Ewwel u t-Tieni Kolonna rispettivament:

"If used for air navigation Lm31 per 1000 litres "
between Malta and Gozo:

TAQSIMA III

29. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni u għandha tinqara u tiftiehem haġa waħda ma' l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, hawnhekk iżjed 'l quddiem f'din it-Taqsima imsejjah "l-Att prinċipali".

Emendi ta' l-Att
dwar id-Dazji
ta'
Importazzjoni.
Kap. 337.

(2) (a) Id-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 32 għandhom jitqiesu li ġew fis-schh fl-1 ta' Jannar, 2002, u d-disposizzjonijiet tal-paragrafu (ii) tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 32 għandhom jitqiesu li dahlu fis-schh fl-1 ta' April, 2002.

(b) Id-disposizzjonijiet ta' l-artikoli l-oħra f'din it-Taqsima għandhom jidhlu fis-schh f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għad-dwana jista' b'ordni fil-Gazzetta jistabbilixxi.

Zieda ta' l-artikolu 36A ma' l-Att prinċipali.

30. Minnufih wara l-artikolu 36 ta' l-Att prinċipali għandu jidhol l-artikolu ġdid li ġej:

"Kodiċi tad-Dwana.

36A.(1) Id-disposizzjonijiet tal-Kodiċi tad-Dwana li hemm fir-Raba' Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandhom japplikaw għal dak kollu li jinsab fiha minkejja kull haga kuntrarja li hemm fl-Att jew f'xi liġi oħra.

(2) Il-Ministru jista' b'regolamenti jagħmel disposizzjonijiet biex jimplimenta d-disposizzjonijiet tal-Kodiċi tad-Dwana li hemm fir-Raba' Skeda li tinsab ma' dan l-Att."

Sostituzzjoni tar-Raba' Skeda ta' l-Att prinċipali.

31. Minflok ir-Raba' Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għandha tidhol ir-Raba' skeda li hemm fl-Anness B li jinsab ma' dan l-Att.

Emenda ta' l-Ewwel Skeda ta' l-Att prinċipali.

32. (1) Fil-versjoni fl-ilsien Ingliż ta' l-Ewwel Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali, minflok il-figuri relattivi għall-"H.S. Code Numbers" fl-Ewwel Kolonna f'dik l-Iskeda li jikkorrispondu ma' "l-H.S. Code Numbers" fl-Ewwel Kolonna fl-Anness A li tinsab ma' dan il-Att għandhom jidhlu il-figuri relattivi għall-istess "H.S. Code Numbers" li jidhru fit-Tieni Kolonna ta' l-istess Anness A.

(2) (i) Fit-test Ingliż ta' l-Ewwel Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għandhom jidhlu f'pothom skond l-ordni numerikali fil-Kolonni "HS Code Number", "Description" u "Import Duty" rispettivament il-kliem u l-figuri li jidhru hawn taht:

"HS CODE"	DESCRIPTION	IMPORT DUTY
2309.90.20.00	- - PREPARATIONS OF A KIND USED IN ANIMAL FEED* REFERRED TO IN ADDITIONAL NOTE 5 TO CH 23	0
2710.91.00.00	- - WASTE OILS* CONTAINING POLYCHLORINATED BIPHENYLS TERPHENYLS OR PBBS	3.5

2710.99.00.00	- - WASTE OILS* NES IN HS27109100* PETROLEUM OR FROM BITUMINOUS SUBSTANCES	3.5
3006.70.00.00	- GEL PREPARATIONS FOR HUMAN/VET MEDICINE AS LUBRICANT FOR SURGERY/EXAMINATION	6.5
3006.80.00.00	- WASTE PHARMACEUTICALS	0
3825.10.00.00	- MUNICIPAL WASTE	6.5
3825.20.00.00	- SEWAGE SLUDGE	6.5
3825.30.00.00	- CLINICAL WASTE	6.5
3825.41.00.00	- - HALOGENATED WASTE ORGANIC PRODUCTS	6.5
3825.49.00.00	- - WASTE ORGANIC SOLVENTS* NOT HALOGENATED OR HS38254100	6.5
3825.50.00.00	- WASTES OF METAL-PICKLING LIQUORS, HYDRAULIC FLUID, BRAKE & ANTI-FREEZE FLUID	6.5
3825.81.00.00	- - WASTES FROM CHEMICAL/ALLIED INDUSTRIES* NES* MAINLY WITH ORGANIC CONSTITUENT	6.5

3825.69.00.00	- - WASTES FROM CHEMICAL OR ALLIED INDUSTRIES* MAINLY WITHOUT ORGANIC CONSTITUENT	6.5
3825.90.00.00	- RESIDUAL PRODUCTS OF THE CHEMICAL OR ALLIED INDUSTRIES* NES: WASTE OF CH NOTE 6	6.5"; u

(ii) fit-test Ingliz ta' l-Ewwel Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali, l-'ADDITIONAL NOTES' li hemm għall-Kapitolu 87 għandhom jiġu emendati kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1 għandu jithassar il-kliem "and the minimum value prescribed in each case shall not apply." u minflok il-kliem "of this Act," għandu jidhol il-kliem "of this Act."; u

(b) il-paragrafu 2 għandu jithassar kollu.

TAQSIMA IV

Emendi ta' l-Att dwar il-Kontroll fuq il-Kambju. Kap. 345.

33. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar il-Kontroll fuq il-Kambju u għandha tinqara u tiftichem haga wahda ma' l-Att dwar il-Kontroll fuq il-Kambju, hawnhekk iżjed 'l quddiem f'din it-Taqsima imsejjah "l-Att prinċipali".

(2) Id-disposizzjonijiet ta' din it-Taqsima għandhom jitqiesu li bdew isehhu fit-3 ta' Diċembru, 2001.

Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

34. Minnufih wara t-tifsira ta' "kupun" fl-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali għandha tidhol din it-tifsira ġdida li ġejja:

" "assi eligibbli" tfisser depożiti kif imfisser fl-Att dwar il-Kummerċ Bankarju, titoli inklużi azzjonijiet u *stock* fil-kapital ta' kumpannija, *debentures*, ċertifikati ta' depożitu, *bonds*, karti tal-flus u kull strument iehor li jirrikonoxxi obbligi ta' debitu, unitajiet fi skema ta' investiment kollettiv, poloz ta' assigurazzjoni fit-tul fuq il-hajja u vitalizji, kemm jekk ikunu relatati ma' xi indiċi kemm jekk le, ingotti tal-metal prezzjuż, *warrants*, opzjonijiet, *futures* u derivattivi ohra kif ukoll istrumenti finanzjarji ohra li jiġu kuntrattati għal finijiet ta' investiment, u tinkludi wkoll kull assi ohra li jistgħu u jiġu stabbiliti minn żmien għal żmien mill-Ministru b'avviż fil-Gazzetta;"

35. L-artikolu 39 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi enumerat mill-gdid bħala s-subartikolu (1) tiegħu, u minnufih wara s-subartikolu (1) kif enumerat mill-gdid, għandhom jidhlu dawn is-subartikoli godda li ġejjin:

Emenda ta' l-artikolu 39 ta' l-Att prinċipali.

"(2) Kull persuna li, wara li tkun irregistrat xi assi eliġibbli skond u matul il-perjodu li jista' jiġi stabbilit f'xi skema li tista' minn żmien għal żmien issir mill-Ministru, li kieku ma kienx għad-disposizzjonijiet ta' dan is-subartikolu, kienet tinstab hatja li tkun kisret xi restrizzjoni, projbizzjoni jew htieġa taht is-subartikolu (1), għandha tiġi meqjusa bħallikieku ma tkun għamlet ebda reat taht dan l-artikolu fil-perjodu qabel dik ir-registrazzjoni, fir-rigward ta' tali assi eliġibbli hekk registrati jew flus jew oġġetti ohra rrapprezentati minn tali assi eliġibbli hekk registrati.

(3) Il-Ministru jista' b'regolamenti taht dan is-subartikolu, jagħmel skemi għar-registrazzjoni ta' assi eliġibbli u mar-registrazzjoni ta' daww l-assi eliġibbli skond dik l-iskema, id-disposizzjonijiet tas-subartikolu (2) għandhom japplikaw u l-assi eliġibbli hekk registrati jistgħu jkomplu jiġu miżmuma kif miżmuma qabel id-data tar-registrazzjoni mingħajr il-htieġa ta' ebda permess taht dan l-Att.

(4) (a) Skema magħmula, mill-Ministru skond is-subartikolu (3) tista' timponi daww il-kondizzjonijiet li l-Ministru jidhirlu li jkun xierqa u tista', mingħajr preġudizzju għall-generalità ta' dan hawn qabel imsemmi, tinkludi -

(i) il-hlas ta' dak id-dritt li jista' jiġi stabbilit fl-iskema li ma jkunx dritt ta' aktar piż mit-taxxa li kieku kienet tkun dovuta taht il-ligijiet relevanti;

(ii) il-mod kif għandu jithallas u jiġi registrat dak id-dritt;

(iii) il-mod kif għandha ssir u tiġi registrata; u

(iv) daww iċ-ċirkostanzi li tahtom kull assi jista' ma jiġix registrat.

(b) Għall-finijiet tal-paragrafu (a), il-frazi "ligijiet relevanti" għandha l-istess tifsira bħalma hu mogħti lilha fl-artikolu 9B ta' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*".

TAQSIMA V

Emendi ta' l-Att
dwar it-Taxxa
fuq Dokumenti
u Trasferimenti.
Kap. 364.

36. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar it-Taxxa fuq Dokumenti u Trasferimenti u ghandha tinqara u tiftichem haga wahda ma' l-Att dwar it-Taxxa fuq Dokumenti u Trasferimenti, hawnhekk iżjed 'l quddiem f'din it-Taqsima imsejjah "l-Att prinċipali".

(2) Id-disposizzjonijiet ta' din it-Taqsima jidhlu fis-schh fl-1 ta' Jannar, 2002.

Emenda ta' l-
artikolu 27 ta' l-
Att prinċipali.

37. L-Artikolu 27 ta' l-Att prinċipali ghandu jigi emendat kif ġej:

(a) minnufih wara l-kliem "somma wahda bhala *compounded premium*," ghandhom jidhlu l-kliem "jew b'mod ichor jithallas biss *premium* wiehed,"; u

(b) minnufih wara l-ewwel proviso tiegħu, ghandu jidhol dan il-proviso ġdid li ġej:

"Izda wkoll meta l-*premium* li jithallas ikun inqas minn hames liri, l-inqas taxxa li tithallas tonqos għal hamsin fil-mija ta' l-ammont ta' *premium* hekk imhallas:".

Thassir ta' l-
artikolu 36 ta' l-
Att prinċipali.

38. L-artikolu 36 ta' l-Att prinċipali ghandu jithassar.

Thassir ta' l-
artikolu 38 ta' l-
Att prinċipali.

39. L-artikolu 38 ta' l-Att prinċipali ghandu jithassar.

Emenda ta' l-
artikolu 48 ta' l-
Att prinċipali.

40. Fl-artikolu 48 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "l-artikoli 32, 33, 36, 38" ghandhom jidhlu l-kliem "l-artikoli 32, 33,".

TAQSIMA VI

Emendi ta' l-Att
dwar it-Taxxa
fuq l-*Income*.
Kap. 123.

41. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income* u ghandha tinqara u tiftichem haga wahda ma' l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, hawnhekk iżjed 'l quddiem f'din it-Taqsima imsejjah "l-Att prinċipali".

(2) (a) Id-disposizzjonijiet ta' l-artikoli 42 u 44, tal-paragrafu (b) ta' l-artikolu 45, u ta' l-artikoli 46, 49, 50, 51, 53, 54, 55 u 56 ghandhom jitqiesu li dahlu fis-schh fl-1 ta' Jannar, 2002 u ghandhom japplikaw għar-rigward ta' kull sena ta' stima li tibda fi jew wara l-1 ta' Jannar, 2003;

(b) id-disposizzjonijiet tal-paragrafi (a) u (ċ) ta' l-artikolu 45 u ta' l-artikoli 47, 48, 52, 57, il-paragrafu (a) u l-partita (c) tas-subparagrafu (ii) tal-paragrafu (b) u l-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu

58 għandhom jitqiesu li dahlu fis-sehh fl-1 ta' Jannar, 2001 u għandhom japplikaw għar-rigward ta' kull sena ta' stima li tibda fi jew wara l-1 ta' Jannar, 2002;

(ċ) id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 43 għandhom jitqiesu li dahlu fis-sehh fit-3 ta' Diċembru, 2001; u

(d) id-disposizzjonijiet tal-partita (d) fis-subparagrafu (ii) tas-subartikolu (b) ta' l-artikolu 58 għandhom jitqiesu li dahlu fis-sehh fl-1 ta' Jannar, 1998 u għandhom japplikaw għal kull sena ta' stima li tibda fi jew wara l-1 ta' Jannar, 1999.

42. (1) Fl-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali, l-paragrafu (b) tat-tifsira ta' "kont ta' *income* barrani" għandu jiġi mħassar u minfloku għandu jidhol dan li ġej:

Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

"(b) profitti li jirriżultaw minn investimenti, attiv jew passiv li jkun jinsab barra minn Malta lil xi kumpannija li ma tkunx registrata taht l-Att dwar iċ-Ċentru għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta, u li jew ikollha liċenza ta' bank f'Malta jew li jkollha liċenza mogħtija taht id-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar l-Istituzzjonijiet Finanzjarji; u".

(2) Fit-tifsira ta' "kumpannija b'kummerċ internazzjonali":

(a) fil-paragrafu (d) tagħha, minflok il-kliem "persuni mhux residenti f'Malta; u", għandhom jidhlu l-kliem "persuni mhux residenti f'Malta;";

(b) fil-paragrafu (c) tagħha, minflok il-kliem "Investiment;" għandhom jidhlu l-kliem "Investiment; u"; u

(ċ) minnufih wara l-paragrafu (e) tagħha, għandu jidhol dan il-paragrafu ġdid li ġej:

"(f) il-provdiment ta' servizzi ta' maniġġar ta' bastimenti minn kumpanniji li l-attivitajiet u l-oġġettivi tagħhom unikament jikkomprendu l-maniġġ ta' bastimenti li jkun ta' mhux inqas minn elf tunnellata netti u li jithaddmu fil-ġarr ta' merkanzija jew ta' passiġġieri;".

43. Minnufih wara l-artikolu 9A ta' l-Att prinċipali, għandu

Zieda ta' l-artikolu 9B ġdid ma' l-Att.

jidhol dan l-artikolu gdid li ġej:

"Assi registrati
taht l-Iskema ta'
Registrazzjoni
ta' Investment.

Kap. 345.

Kap. 123 u 372.
Kap. 239.
Kap. 294.
Kap. 364.

9B. (1) F'dan l-artikolu:

"assi kwalifikattivi" tfisser assi registrati skond skema magħmula taht l-artikolu 39 ta' l-Att dwar il-Kontroll fuq il-Kambju;

"liġijiet rilevanti" tfisser l-Atti dwar it-Taxxi, l-Ordinanza dwar it-Taxxi tas-Suċċessjoni u Donazzjoni (Kap. 70 ta' l-Edizzjoni Riveduta tal-Liġijiet ta' Malta, Edizzjoni ta' l-1942), l-Att dwar it-Taxxa tal-Mewt u tad-Donazzjoni, l-Att dwar it-Taxxa fuq Dokumenti, u l-Att dwar it-Taxxa fuq Dokumenti u Trasferimenti;

"taxxa" tfisser kull taxxa jew imposta li tingabar skond id-disposizzjonijiet tal-liġijiet rilevanti.

(2) Bla hsara għad-disposizzjonijiet tas-subartikolu (3), ikunu eżenti minn taxxa li kieku kienet tithallas taht xi disposizzjoni tal-liġijiet rilevanti:

(a) kull *income*, inkluż qligħ kapitali, miksub minn assi kwalifikattiv f'kull żmien qabel id-data meta l-assi jiġu registrati bħala assi kwalifikattivi;

(b) kull *income*, inkluż qligħ kapitali, sal-limitu li assi kwalifikattivi jkunu jirrapreżentaw dak l-*income* jew parti mhux dikjarata minn dak l-*income* jew akkumulu ta' dak l-*income*, miksub minn xi persuna matul is-sena minnufih qabel xi sena ta' stima li dwarha dik il-persuna tkun ipprovdiet il-prospett tagħha ta' l-*income* lill-Kummissarju qabel l-1 ta' Settembru, 2001, jew matul is-sena li tiġi minnufih qabel xi sena ta' stima li tibda fl-1 ta' Jannar, 2001, jew qabel dik id-data li dwarha dik il-persuna ma kellhiex għalfejn tibghat il-prospett tagħha ta' l-*income*;

(ċ) kull trasferiment *inter vivos* jew *causa mortis* ta' assi, kull dokument ta' trasferiment ta' dawk l-assi u kull trasferiment ta' dawk l-assi li jkun sar jew li jigri fl-1 ta' Settembru, 2001, jew qabel dik id-data jew dwar il-parti mhux dikjarata jew il-korrispettiv ta' dak it-trasferiment jew dik it-trasmissjoni, sal-limitu li assi kwalifikattivi ikunu jirrapreżentaw dawk l-assi jew il-valur b'korrispettiv għal dak it-trasferiment jew dik it-trasmissjoni.

(3) L-eżenzjoni mit-taxxa fuq l-*income* imsemmija fis-subartikolu(2)(a) u (b) għandha tkun tapplika sakemm dak l- *income* ma jkunx ġie dikjarat f'xi prospett tat-taxxa fuq l-*income* moghti lill-Kummissarju, u l-ebda taxxa ma tkun giet stmata fir-rigward relattiv f'xi stima li ssir taht l-Atti dwar it-Taxxi u li tiġi notifikata qabel l-1 ta' Settembru, 2001, u l-eżenzjoni mit-taxxa msemmija fil-paragrafu (ċ) ta' l-istess subartikolu tkun tapplika sakemm l-ebda prospett, dikjarazzjoni jew avviż tat-trasferiment relattiv, trasmissjoni jew assenjament ma jkun ġie moghti lill-Kummissarju u l-ebda taxxa ma tkun thallset jew giet stmata fir-rigward relattiv fi stima ta' taxxa li ssir u tiġi avżata qabel id-data msemmija taht xi disposizzjoni tal-liġijiet rilevanti jew sakemm il-valur jew il-korrispettiv jew it-trasferiment jew it-trasmissjoni ma jkunux ġew dikjarati u rappreżentati kif hawn qabel imsemmi mill-assi kwalifikattiv.

(4) Hadd ma ghandu jkun marbut li jagħmel jew jibgħat, jew jitqies li qatt kien marbut jagħmel jew jibgħat, xi prospett, dikjarazzjoni, att jew avviż li kieku kien ikun mitlub li jagħmel jew jibgħat skond xi dispożizzjoni tal-liġijiet rilevanti rigward *income*, trasferiment, trasmissjoni, assenjament jew dokument li jkun eżenti mit-taxxa skond is-subartikolu (2), u kull responsabbiltà li kieku kien ikollu taht dawk il-liġijiet rilevanti għan-nuqqas li jagħmel jew jibgħat xi prospett, dikjarazzjoni, att jew avviż bħal dak titqies li qatt ma kienet teżisti, u kull persuna li taht xi skema magħmula mill-Gvern jew xi enti pubblika jew taht xi liġi, tkun xi tkun inkluz dan l-Att, qabel dik ir-reġistrazzjoni ġiet ikkonsiderata li tkun intitolata għal xi benefiċċju, eżenzjoni jew vantaġġ iehor minhabba li ma tkunx iddikjarat dawk l-assi eliġibbli (jew dhul minnhom) in konnessjoni ma' xi talba għal tali benefiċċju, eżenzjoni jew vantaġġ, ma għandhiex titqies li għamlet xi reat minhabba li ma tkunx hekk iddikjarat dawk l-assi (jew dhul minnhom) u ma għandhiex tkun mitluba li tirrifondi dak il-benefiċċju, dik l-eżenzjoni jew dak il-vantaġġ iehor miksub qabel dik id-dikjarazzjoni:

Izda jekk persuna bħal dik, wara d-data tar-reġistrazzjoni ta' dawk l-assi eliġibbli (jew dhul minnhom) tkompli għal perjodu wara d-dikjarazzjoni tiehu dak il-benefiċċju, dik l-eżenzjoni jew dak il-vantaġġ bla ma tkun intitolata għalihom, din għandha titqies li qatt ma ġiet mehlusa minn dik il-htija għar-reat, u tiflew id-dritt li ma tiġix mitluba tirrifondi xi benefiċċju, eżenzjoni jew vantaġġ hekk miksub qabel ir-reġistrazzjoni:

Izda wkoll xejn f'dan l-artikolu ma għandu jitqies li jeżenta lil xi persuna milli tirrifondi xi benefiċċju, eżenzjoni jew vantaġġ iehor mitlub lura mill-awtorità kompetenti qabel ma tkun saret dik id-dikjarazzjoni."

Emenda ta' l-artikolu 12 ta' l-Att prinċipali.

44. Is-subartikolu (5) ta' l-artikolu 12 ta' l-Att prinċipali għandu jithassar.

Emenda ta' l-artikolu 14 ta' l-Att prinċipali.

45. L-artikolu 14 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) minnufih wara l-paragrafu (l) tas-subartikolu (1)

tieghu, għandu jiżdied il-paragrafu ġdid li ġej:

"(m) kull nefqa ta' natura kapitali fuq jeddijiet ta' proprjetà intellettuali li tiġġarrab minn persuna li tkun f'xi sengħa, negozju, professjoni jew vokazzjoni u li dwarha tingieb prova għas-sodisfazzjon tal-Kummissarju li din tkun saret għall-użu u l-benefiċċju ta' dik is-sengħa, negozju, professjoni jew vokazzjoni:

Iżda kull tali nefqa ta' xorta kapitali għandha tinfirex fuq is-sena li matulha tkun saret u s-sentejn li jiġu minnufih wara.";

(b) minflok is-subartikolu (2) għandu jidhol dan li ġej:

"(2) (a) Il-Ministru responsabbli għall-finanzi jista' jagħmel regoli li jippreskrivu l-metodu tal-kalkular jew stimar tat-tnaqqis permess skond dan l-artikolu, u jista' b'dawk ir-regoli jistabbilixxi wkoll l-ammont tat-tnaqqis.

(b) Il-Ministru responsabbli għall-finanzi jista' b'dawk ir-regoli jippreskrivi wkoll tnaqqis, minbarra dak elenkat fis-subartikolu (1), u jista' wkoll b'dawk ir-regoli jippreskrivi l-klassi ta' persuni li għalihom japplika dak it-tnaqqis u l-metodu tal-kalkular u stimar ta' dak it-tnaqqis u l-ammont tiegħu."; u

(ċ) minnufih wara s-subartikolu (2) tiegħu, għandu jiżdied dan is-subartikolu ġdid li ġej:

"(3) Fejn issir nefqa minn persuna qabel ma din tibda topera s-sengħa jew negozju tagħha, u n-nefqa -

(a) issir mhux aktar minn tmintax-il xahar qabel dak iż-żmien; u

(b) ma għandux isir tnaqqis dwarha biex jiġi stabbilit l-*income* mis-sengħa jew min-negozju ta' dik il-persuna, iżda li kien jiġi mnaqqas skond is-subartikolu (1) li kieku saret wara dak iż-żmien,

dik in-nefqa kif jiġi preskritt għandha tigi meqjusa bħallikieku saret fil-gurnata meta s-sengħa jew in-negozju ssir l-ewwel darba minn dik il-persuna.".

46. Fl-artikolu 14A ta' l-Att prinċipali, wara l-kliem "kif stabbilit mill-qراطي ta' Malta" għandhom jidhlu l-kliem "jew kif miftiehem b'att pubbliku ta' separazzjoni personali taht l-awtorità tal-

Emenda ta' l-artikolu 14A ta' l-Att prinċipali.

qrati ta' Malta" u wara l-kliem "skond l-ordni tal-qorti" ghandhom jidhlu l-kliem "jew att pubbliku".

Żieda ta' artikolu ġdid ma' l-Att prinċipali.

47. Minnufih wara l-artikolu 14A ta' l-Att prinċipali, ghandu jidhol dan l-artikolu ġdid li ġej:

"Miżati ta' skejjel.

14B. Minkejja kull haġa li tgħid xort'ohra li tinsab f'dan l-Att, jekk individwu jġib prova għas-sodisfazzjon tal-Kummissarju li fis-sena li tiġi minnufih qabel xi sena ta' stima, huwa jkun hallas miżati ta' skejjel li jirrigwardaw it-tfal tiegħu li jkunu jattendu f'xi skola msemmija mill-Ministru, huwa għandu jingħata tnaqqis fir-rigward ta' l-*income* tiegħu li jkun l-inqas minn dawn l-ammonti -

(a) l-ammont attwalment imhallas kif jiġi ċertifikat mill-kap ta' l-iskola relattiva;

(b) tliet mitt lira għar-rigward ta' kull tifel jew tifla li jkunu attendew dik l-iskola sekondarja jew mitejn lira għar-rigward ta' kull tifel jew tifla li jkunu attendew dik l-iskola primarja:

Iżda fejn il-ġenituri ta' tifel li jattendi jew ta' tifla li tattendi skola msemmija jgħixu separati u flimkien jikkontribwixxu għall-hlas tal-miżati ta' l-iskola, it-tnaqqis permess rigward dak it-tifel jew tifla għandu jiġi mqassam bejn il-ġenituri fil-proporzjon ta' l-ammont tal-kontribuzzjoni tagħhom."

Emenda ta' l-artikolu 26 ta' l-Att prinċipali.

48. Il-paragrafu (a) ta' l-artikolu 26 ta' l-Att prinċipali għandu jithassar u jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(a) spejjeż domestiċi jew privati minbarra hlasijiet għall-manteniment kif hemm provdut għalihom fl-artikolu 14A u miżati ta' l-iskola kif hemm provdut għalihom fl-artikolu 14B;"

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 37 ta' l-Att prinċipali.

49. L-artikolu 37 ta' l-Att prinċipali għandu jithassar u minfloku għandu jidhol dan li ġej:

"**37.** Meta tkun inżammet xi taxxa taht l-artikolu 33(1), dik it-taxxa m'għandhiex tkun disponibbli bħala kreditu għar-rigward tal-passiv tat-taxxa tal-persuna li tircievi jew bħala rifużjoni, skond il-każ, għas-sena ta' stima rilevanti."

50. Fl-artikolu 39 ta' l-Att prinċipali, l-kliem "bla hsara għad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 37(1)," għandhom jithassru.

Emenda ta' l-artikolu 39 ta' l-Att prinċipali.

51. Minnufih wara l-artikolu 48A ta' l-Att prinċipali għandu jiżdied dan l-artikolu ġdid li ġej:

Żieda ta' artikolu ġdid għall-Att prinċipali.

"Disposizzjonijiet speċjali dwar *income* derivat skond l-artikolu 4(1)(a) ta' l-Att.

48B. Il-Ministru responsabbli għall-finanzi jista' jagħmel regolamenti li jippreskrivu l-mod kif *l-income* taxxabbli, li jaqa' taht l-artikolu 4(1)(a), ta' dawk il-persuni kif jista' jiġi preskritt għandu jiġi kalkolat jew stmat taht dawk il-kondizzjonijiet li jistgħu jiġu stabbiliti fir-regolamenti msemmija."

52. Minnufih wara s-subartikolu (2) ta' l-artikolu 50 ta' l-Att prinċipali għandu jiżdied dan is-subartikolu ġdid li ġej:

Emenda ta' l-artikolu 50 ta' l-Att prinċipali.

"(3) L-ebda għażla msemmija fis-subartikolu (1) ma tista' ssir dwar *income* li hu suġġett għat-taxxa skond xi wahda mid-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 4(1)(b) jew (d) meta dak l-*income* jkun jikkonsisti biss minn *income* li hu meqjus li jikkostitwixxi benefiċċju li jiġi minn impieg jew negozju skond ir-regolamenti msemmija fl-artikolu 4(1)(b)(ii)."

53. L-artikolu 56 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 56 ta' l-Att prinċipali.

(a) minflok il-paragrafu (a) tas-subartikolu (1) tiegħu, għandu jidhol dan li ġej:

"(a) fil-każ ta' koppja miżżewġa residenti f'Malta fis-sena minnufih qabel is-sena ta' stima u li għaliha japplika l-artikolu 49, hliet meta l-konjuġi responsabbli jkun għażel komputazzjoni separata għall-finijiet ta' l-artikolu 50 -

Għal kull lira fuq l-ewwel Lm4100	0c
Għal kull lira fuq l-Lm1800 ta' wara	15c
Għal kull lira fuq l-Lm2500 ta' wara	25c
Għal kull lira fuq mill-bqija	35c.";

(b) is-subartikolu (7) tiegħu għandu jithassar.

54. Fil-paragrafu (a) ta' l-artikolu 75 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "persuna meta, bla hsara għad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 82(2)," għandhom jidhlu l-kliem "persuna meta".

Emenda ta' l-artikolu 75 ta' l-Att prinċipali.

Emenda ta' l-artikolu 76 ta' l-Att prinċipali.

55. Fl-artikolu 76 ta' l-Att prinċipali:

(a) fl-ewwel proviso ghas-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem "fl-artikolu 56(13):" għandhom jidhlu l-kliem "fl-artikolu 56(13)."; u

(b) it-tieni proviso ghas-subartikolu (1) tiegħu għandu jithassar.

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 82 ta' l-Att prinċipali.

56. L-artikolu 82 ta' l-Att prinċipali għandu jithassar u minflok għandu jidhol dan l-artikolu ġdid li ġej:

"**82.** Id-disposizzjoni dwar helsien unilaterali, meta applikati dwar kumpannija, hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dan l-artikolu imsejja "il-kumpannija ta' Malta", u meta l-*income* taht l-artikolu 80 ikun jinkludi dividend imqassam minn kumpannija mhux residenti f'Malta, hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dan l-artikolu imsejja "il-kumpannija ta' barra", għandu jkollha effett b'mod li taxxa li ma tkunx intaxxata direttament jew bi tnaqqis dwar id-dividend għandha titqies bhala li taqa' taht id-disposizzjoni ta' l-artikolu 80(b) u għandu jittiehed kont tagħha fil-kalkolu tal-kreditu kontra t-taxxa fuq l-*income* dwar dak id-dividend.

Għall-finijiet ta' dan l-artikolu -

(a) "taxxa li ma tkunx intaxxata direttament jew bi tnaqqis dwar id-dividend" għandha tinkludi taxxa li tithallas dwar dividend li jitqassam minn kumpannija mhux residenti f'Malta li jkollha x'taqsam mal-kumpannija ta' barra kif speċifikat fil-paragrafu (b), hawnhekk iżjed 'il quddiem imsemmija f'dan l-artikolu bhala "kumpannija relatata" fejn dak id-dividend ikun jiforma parti minn katina ta' dividendi suċċessivi mqassma minn kumpannija relatata wahda lil kumpannija ohra u li f'tarf il-katina jispiċċaw bid-dividend li tirċievi l-kumpannija ta' Malta, jew fuq il-profitti li minnhom kien tqassam dak id-dividend;

(b) kumpannija tkun relatata mal-kumpannija ta' barra jekk il-kumpannija ta' barra tkun tikkontrolla, direttament jew indirettament, mhux inqas minn 10% tas-setgħa ta' vot tal-kumpannija relatata."

Emenda ta' l-artikolu 90A ta' l-Att prinċipali.

57. L-artikolu 90A ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (5) tiegħu, minflok

il-kliem "sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru tas-sena.", għandhom jidhlu l-kliem "sa mhux aktar tard mill-15 ta' Frar tas-sena li tiġi wara s-sena rilevanti jew dik id-data ohra li tista' tiġi preskritta."; u

(b) fis-subartikolu (8) tiegħu, minflok il-kliem "suġġett għal dik it-taxxa sa l-aħhar tas-sena," għandhom jidhlu l-kliem "suġġett għal dik it-taxxa sal-15 ta' Frar tas-sena li tiġi wara s-sena rilevanti jew dik id-data ohra li tista' tiġi preskritta,".

58. L-Iskeda ta' l-Att prinċipali għandha tiġi emendata kif ġej:

Emenda ta' l-Iskeda ta' l-Att prinċipali.

(a) minflok il-partiti 1 u 2 tagħha, għandhom jidhlu dawn li ġejjin:

"1. Taxxa addizzjonali li tiġi ntaxxata skond l-artikolu 56(12)(c) għal xi nuqqas minn individwu meta jagħmel prospett għar-rigward tas-sena ta' stima 1999 jew ta' xi sena ta' stima sussegwenti għandha tkun kalkolata fuq it-taxxa li għandha tiġi ntaxxata qabel ma titqies it-taxxa addizzjonali nnifisha fuq l-*income* totali ta' l-individwu għal dik is-sena skond ir-rati u suġġett għall-ammonti minimi u massimi kif muri fit-Tabella A ta' hawn taht:

TABELLA A

Numru ta' xhur mid-data li fiha l-prospett hu mehtieg li jkun sottomess skond id-disposizzjonijiet rilevanti ta' l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa	Rata	Minimu	Massimu
Fi żmien 6 xhur	0%	Lm5	Lm5
Aktar tard minn 6 iżda fi żmien 12-il xahar	3%	Lm8	Lm50
Aktar tard minn 12 iżda fi żmien 18-il xahar	10%	Lm20	Lm100
Aktar tard minn 18 iżda fi żmien 24 xahar	15%	Lm30	Lm200
Aktar tard minn 24 xahar	20%	Lm40	Lm300

2. Taxxa addizzjonali li tiġi ntaxxata skond l-artikolu 56(12)(c) għal xi nuqqas minn persuna, li ma tkunx individwu, meta jagħmel prospett għar-rigward tas-sena ta' stima 1999 jew ta' xi sena ta' stima sussegwenti għandha tkun kalkolata fuq it-taxxa li għandha tiġi ntaxxata qabel ma titqies it-taxxa

addizzjonali nnifisha fuq l-*income* totali ta' dik il-persuna għal dik is-sena skond ir-rata u suġġett għall-ammonti minimi u massimi kif muri fit-Tabella B ta' hawn taht:

TABELLA B

Numru ta' xhur mid-data li fiha l-prospett hu mehtieg li jkun sottomess skond id-disposizzjonijiet rilevanti ta' l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa	Rata	Minimu	Massimu
Fi żmien 6 xhur	0%	Lm20	Lm20
Aktar tard minn 6 iżda fi żmien 12-il xahar	3%	Lm40	Lm200
Aktar tard minn 12 iżda fi żmien 18-il xahar	10%	Lm80	Lm350
Aktar tard minn 18 iżda fi żmien 24 xahar	15%	Lm100	Lm600
Aktar tard minn 24 xahar	20%	Lm120	Lm1000";

(b) il-partita 3 tagħha għandha tiġi emendata kif ġej:

(i) fil-paragrafu (a) minflok il-kliem "taxxa addizzjonali li tiġi ntaxxata skond il-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu 56", għandhom jidhru l-kliem "taxxa addizzjonali li tiġi ntaxxata skond l-artikolu 56(12)(ċ)";

(ii) minnufih wara l-paragrafu (ċ) għandhom jiżdiedu ż-żewġ paragrafi ġodda li ġejjin:

"(d) Għall-ghanijiet tal-paragrafu (a) ta' din il-partita s-sekwenza ta' l-ommissjonijiet għandha tiġi stabbilita skond is-sekwenza kronoloġika tad-dati ta' meta avviż bil-miktub ikun intbagħat lill-persuna mill-Kummissarju li sejra ssir inkjesta dwar il-prospetti tat-taxxa u t-taxxa dovuta minn dik il-persuna.

(e) Għall-ghanijiet tal-paragrafu (a) ta' din il-partita l-Ministru responsabbli għall-finanzi jista' jagħmel regoli li jipprovdu dwar iċ-ċirkostanzi u l-mod kif it-taxxa addizzjonali tista' tiġi mħallsa kollha jew parti minnha.";

(ċ) fil-partita 4 tagħha, minflok il-kliem "it-taxxa addizzjonali li għandha tiġi ntaxxata skond il-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu 56 ta' dan l-Att għal dik l-ommissjoni għandha tkun bir-rata ta' wicched punt hamsa fil-mija (1.5%) għal kull xahar tat-taxxa perikolata",

ghandhom jidhlu l-kliem "it-taxxa addizzjonali li ghandha tigi ntaxxata skond l-artikolu 56(12)(ċ) ghal dik l-ommissjoni ghandha tkun bir-rata ta' zero punt hamsa u sebghin fil-mija (0.75%) ghal kull xahar tat-taxxa perikolata";

(d) fil-partita 7 tagħha, minflok il-kliem "it-taxxa addizzjonali li ghandha tigi ntaxxata skond il-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu 56 ta' dan l-Att", ghandhom jidhlu l-kliem "it-taxxa addizzjonali li ghandha tigi ntaxxata skond l-artikolu 56(12)(ċ)";

(e) fil-partita 8 tagħha, minflok il-kliem "ghall-iskopijiet tal-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu 56", ghandhom jidhlu l-kliem "ghall-iskopijiet ta' l-artikolu 56(12)(ċ)"; u

(f) fil-partita 9 tagħha, minflok il-kliem "ghall-iskopijiet tal-paragrafu (ċ) ta' l-artikolu 56" ghandhom jidhlu l-kliem "ghall-iskopijiet ta' l-artikolu 56(12)(ċ)".

TAQSIMA VII

59. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali u ghandha tinqara u tiftichem haga wahda ma' l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali, hawnhekk iżjed 'l quddiem f'din it-Taqsima imsejjah "l-Att prinċipali".

Emendi ta' l-Att
dwar is-Sigurtà
Soċjali.
Kap. 318.

(2) Dan l-Att ghandu jitqies li beda jsehħ kif ġej:

(a) l-artikoli 60 sa 63, l-artikoli 65 sa 76 u l-artikolu 78 ghandhom jitqiesu li bdew ischħu fis-6 ta' Jannar, 2001;

(b) l-artikolu 64 ghandu jitqies li beda jsehħ fis-7 ta' Lulju, 2001; u

(ċ) l-artikolu 77 ghandu jitqies li beda jsehħ fit-3 ta' Jannar, 1998.

60. Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara t-tifsira ta' "*allowance*" ghandha tizzied din it-tifsira ġdida li ġejja:

Emenda ta' l-
artikolu 2 ta' l-
Att prinċipali.

" "*allowance* ghal min jichu hsieb" tfisser *allowance* li tithallas taht l-artikolu 76A;".

61. Minflok il-proviso għall-paragrafu (b) tas-subartikolu (3) ta' l-artikolu 16 ta' l-Att prinċipali, ghandu jidhol dan il-proviso ġdid li ġej:

Emenda ta' l-
artikolu 16 ta' l-
Att prinċipali.

"Izda d-disposizzjonijiet ta' dan il-paragrafu

m'ghandhomx japplikaw meta -

(i) li kieku dik il-persuna ma kienetx taħdem għaliha nnifisha minnufih qabel ma tkun saret inkapaċi għax-xogħol, ma kienx ikollha jedd għal ċertifikat ta' *income* baxx taht u skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 12;

(ii) dik il-persuna ma tkunx impjegata f'impieg assigurabbli ta' persuna li taħdem għaliha nnifisha jew ma tkunx irreġistrata taht l-Ewwel Taqsima tar-Registru miżmum skond l-Att dwar is-Servizzi ta' Impieg u Tahrig, jew tkun iċċertifikata mill-Korporazzjoni stabbilita bl-Att hawn qabel imsemmi bhala li tkun persuna li ma tistax tiġi impjegata, u għal din ir-raġuni tkun irreġistrata taht it-Taqsima Tlieta ta' dak ir-registru, minnufih qabel il-jedd li jkollha għal xi kreditu skond il-paragrafu (b) ta' dan is-subartikolu".

Emenda ta' l-artikolu 22 ta' l-Att prinċipali.

62. Fl-artikolu 22 ta' l-Att prinċipali, l-kliem ", jew matul l-ahhar hames snin kienu bategħ" għandhom jithassru.

Emenda ta' l-artikolu 25 ta' l-Att prinċipali.

63. Is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 25 ta' l-Att prinċipali għandu jithassar.

Emenda ta' l-artikolu 30 ta' l-Att prinċipali.

64. (1) L-artikolu 30 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Fis-subparagrafu (iii) tal-proviso għall-paragrafu (b) tas-subartikolu (6) tiegħu, minnufih wara l-kliem "hekk iżda," minflok il-kliem minn "li l-ammont" sa "tal-kera f'ismu;" għandhom jidhlu l-kliem "meta tali persuna tkun taħdem bi qligh minkejja d-disposizzjonijiet ta' qabel dan ta' dan is-subartikolu, hija għandha tkun intitolata għal assistenza soċjali skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu ukoll jekk ma tkunx reġistrata bhala persuna li m'għandhiex impieg kif hawn qabel imsemmi fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu; u meta dik il-persuna tkun taħdem bi qligh, minkejja l-provvedimenti tad-disposizzjonijiet ta' qabel ta' dan is-subartikolu, hija tkun intitolata għal dak l-ammont fil-gimgha li jingħatalha bhala assistenza soċjali sabiex jiġi żgurat li l-mezzi tagħha fil-gimgha, hekk kif kalkolati skond it-Taqsima VI tat-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att, flimkien mar-rata ta' l-iskala kif din tkun tapplika skond dan il-paragrafu u kif stabbilita bit-Taqsima I tas-Sitt Skeda li tinsab ma' dan l-Att ma jkunux jeċċedu l-paga minima nazzjonali hekk kif din tkun tapplika għal persuni ta' 18-il sena jew iktar hekk kif stabbilit b'ordni ta' *standard* nazzjonali mahruġ taht l-Att li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, matul il-perjodu li dwaru tkun dovuta l-

assistenza"; u

(b) fis-subartikolu (9) tiegħu, minflok il-kliem "għar-rijabilitazzjoni tad-drogati" għandhom jidhlu l-kliem "għar-rijabilitazzjoni ta' daww li jabbużaw mid-droga jew mill-alkohol".

65. Fl-artikolu 73 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "l-Erbatax-il Skeda ta' dan l-Att" għandhom jiżdiedu l-kliem "u ma jkunx intitolat għal *allowance* taht l-artikolu 76 jew 76A,".

Emenda ta' l-artikolu 73 ta' l-Att prinċipali.

66. Minnufih wara l-artikolu 76 ta' l-Att prinċipali, għandu jiżdied dan l-artikolu 76A ġdid li ġej:

Zieda ta' l-artikolu 76A ma' l-Att prinċipali.

Allowance dwar tifel jew tifla f'affidament, eċċ.

"76A. Bla hsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att ikun id-dritt ta' kull tifel jew tifla li jkunu ċċertifikati minn awtorità kompetenti, sew bħala tifel jew tifla f'affidament, jew li jkunu ċċertifikati bħala li jkunu taht tutela f'xi istituzzjoni, li jkollhom *allowance* li tithallsilhom fir-rigward tal-kap tal-familja jew il-kap ta' l-istituzzjoni skond il-każ bir-rata speċifikata fit-Taqsima VIII ta' l-Erbatax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att. Meta tkun dovuta *allowance* taht dan l-artikolu, m'għandha tithallas ebda *allowance* taht l-artikolu 76.".

67. Fl-artikolu 77 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "*allowance* taht l-artikolu 76" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew 76A,".

Emenda ta' l-artikolu 77 ta' l-Att prinċipali.

68. Fl-artikolu 80 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "taht l-artikoli 73, 76," kull fejn dawn jinsabu għandhom jiżdiedu l-kliem "76A".

Emenda ta' l-artikolu 80 ta' l-Att prinċipali.

69. L-artikolu 81 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 81 ta' l-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem "*allowance* li tithallas taht l-artikoli 76," għandhom jidhlu l-kliem "*allowance* li tithallas taht l-artikoli 76, 76A"; u

(b) fis-subartikolu (2) tiegħu, minflok il-kliem "*allowance* li tithallas taht l-artikoli 76" għandhom jidhlu l-kliem "*allowance* li tithallas taht l-artikoli 76, 76A".

70. Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 82 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "taht id-disposizzjonijiet ta' l-artikoli 76" għandhom jidhlu l-kliem " taht id-disposizzjonijiet ta' l-artikoli 76, 76A".

Emenda ta' l-artikolu 82 ta' l-Att prinċipali.

Emenda ta' l-artikolu 83 ta' l-Att prinċipali.

71. Fl-artikolu 83 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "*Allowance* imhallas taht l-artikoli 76" ghandhom jizziedu l-kliem ", 76A" u l-kliem minn "Hekk iżda li meta" sa "l-Erbatax-il-Skeda ta' dan l-Att." ghandhom jithassru.

Emenda ta' l-artikolu 90 ta' l-Att prinċipali.

72. Fil-paragrafu (a) tal-proviso għall-artikolu 90 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "*Allowance* tat-Tfal," ghandhom jidhlu l-kliem "*Allowance* ta' Min Jiehu Hsieb,".

Emenda ta' l-artikolu 91 ta' l-Att prinċipali.

73. Fil-proviso għall-artikolu 91 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "li tithallas taht l-artikoli 76" ghandhom jidhlu l-kliem "li tithallas taht l-artikoli 76, 76A".

Emenda ta' l-artikolu 98 ta' l-Att prinċipali.

74. Fis-subparagrafu (iv) tal-paragrafu (b) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 98 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "*Allowance* tat-Tfal" ghandhom jidhlu l-kliem "*Allowance* għal Min Jiehu Hsieb".

Emenda tat-Tieni Skeda (Taqsimi II) ta' l-Att prinċipali.

75. Fis-subparagrafu (ċ) tal-paragrafu 4 tat-Taqsimi II tat-Tieni Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "*Allowances* tat-Tfal," ghandhom jizziedu l-kliem ", *Allowance* għal Min Jiehu Hsieb,".

Emenda tat-Tieni Skeda (Taqsimi IV) ta' l-Att prinċipali.

76. Fis-subparagrafu (ċ) tal-paragrafu 2 tat-Taqsimi IV tat-Tieni Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "*Allowance* tat-Tfal," ghandhom jizziedu l-kliem "*Allowance* għal Min Jiehu Hsieb,".

Emenda tat-Tieni Skeda (Taqsimi VII) ta' l-Att prinċipali.

77. Il-paragrafu 1 tat-Taqsimi VII tat-Tieni Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subparagrafu (a) tiegħu, minnufih wara l-kliem "jkun jinkludi kull", minflok il-kliem "profitt miżmum" ghandhom jidhlu dawn il-kliem "profitti qabel it-taxxa, sew jekk imqassmin sew jekk mhumiex," u minflok il-kliem "il-profitti miżmumin" ghandhom jidhlu l-kliem "il-profitti qabel it-taxxa";

(b) fis-subparagrafu (b) tiegħu, minnufih wara l-kliem "jkun jinkludi kull", minflok il-kliem "profitt miżmum" ghandhom jidhlu l-kliem "profitti qabel it-taxxa, sew jekk imqassmin sew jekk mhumiex," u minflok il-kliem "il-profitti miżmumin" ghandhom jidhlu l-kliem "il-profitti qabel it-taxxa".

Emenda ta' l-Erbatax-il-Skeda ta' l-Att prinċipali.

78. Fl-Erbatax-il-Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "l-artikoli 30, 70, 72, 73, 76," fit-titolu ghandhom jizziedu l-kliem "76A,"; u minnufih wara l-kliem "l-ghola dhul fis-sena kif fuq imfisser." tat-Taqsimi VII ghandha tiżdied din it-Taqsimi VIII għida li ġejja:

"TAQSIMA VIII

Rata fil-gimgha ghal kull tifel jew tifla, ta' *Allowance* ghal Min Jichu Hsieb li tithallas skond l-artikolu 76A

Lm ċ
12.00

Allowance li tithallas taht din it-Taqsima ghandha tibqa' tithallas meta t-tifel jew tifla jkunu ghalqu s-16 il-sena izda jkunu ghadhom ma ghalqux it-18 il-sena u jkunu ghadhom m'humiex qeghdin jahdmu bi qligh."

TAQSIMA VIII

79. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa u ghandha tinqara u tiftichem haġa waħda ma' l-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa, hawnhekk iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjah "l-Att prinċipali".

Emendi għall-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa. Kap. 372.

(2) L-artikolu 81 ta' dan l-Att ghandu jitqies li ġie fis-schh fl-1 ta' Jannar, 2001, u ghandu japplika ghar-rigward ta' kull sena ta' stima li tibda fi jew wara l-1 ta' Jannar, 2002.

80. L-artikolu 32 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 32 ta' l-Att prinċipali.

(a) minflok il-kliem "ghandhom japplikaw ghal dik l-istima u ghat-taxxa stabbilita bis-sahha taghha." fis-subartikolu (3) tiegħu, ghandhom jidhlu l-kliem "ghandhom japplikaw ghal dik l-istima u ghat-taxxa stabbilita bis-sahha taghha."; u

(b) minnufih wara s-subartikolu (3) tiegħu, ghandu jiżdied dan il-proviso li ġej:

"Izda:

(i) id-disposizzjonijiet ta' dan is-subartikolu ghandhom bl-istess mod japplikaw ghal dawk l-istimi li ġew magħmula mill-Kummissarju fl-1 ta' Jannar 1992 jew xi data sussegwenti, hlief ghal stimi magħmula skond l-artikolu 31 ta' l-Att; u

(ii) meta ma tkunx saret stima ġdida skond l-artikolu 30, u li ghaliha jkun japplika dan is-subartikolu jew il-paragrafu (i) ta' dan il-proviso, mill-Kummissarju fil-perjodu msemmi f'dan is-subartikolu, il-Kummissarju jista' f'kull żmien

jagħmel stima ġdida fuq it-*taxpayer* fuq l-*income* taxxabbli kollu jew parti minnu tat-*taxpayer* kif dikjarat minnu għas-sena ta' stima in kwistjoni li fuqu ma tkunx għadha ġiet magħmula stima valida; u minbarra d-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 30(4), id-disposizzjonijiet ta' l-Atti dwar it-Taxxi dwar avviż ta' stima, appelli u proċeduri oħra taħt l-Atti dwar it-Taxxi għandhom japplikaw għal dik l-istima u għal kull taxxa dovuta skond dik l-istima."

Emenda ta' l-artikolu 57 ta' l-Att prinċipali.

81. Il-paragrafu (b) ta' l-artikolu 57 ta' l-Att prinċipali għandu jithassar u jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(b) għall-użu ta' komunikazzjonijiet elettronici rigward il-forma u kif jintbagħtu prospetti, dikjarazzjonijiet, avviżi u informazzjoni jew dokumenti li l-forma u l-konsenja tagħhom huma awtorizzati jew meħtieġa taħt jew skond l-Atti dwar it-Taxxi jew skond regolamenti magħmulin taħthom, inkluż l-għemil ta' hlasijiet b'mezzi elettronici taħt l-Atti u r-regolamenti msemmija; u

(ċ) għal dawk il-materji kollha li jkunu awtorizzati b'dan l-Att li jiġu preskritti."

ANNEX A

(Artikolu 32)

L-Ewwel Kolonna	It-Tieni Kolonna	L-Ewwel Kolonna	It-Tieni Kolonna
H.S. Code No.	Dazju ta' Importazzjoni	H.S. Code No.	Dazju ta' Importazzjoni
150710 10 00	3.2	280700 10 00	3
150790 10 00	5	280920 00 00	5
150890 10 00	5	281121 00 00	5
151219 10 00	5	281122 00 00	4.6
151221 10 00	3.2	281511 00 00	5
151229 10 00	5	281700 00 00	5
151319 30 00	5	281990 10 00	3.7
151321 11 00	3.2	281990 90 00	5
151321 19 00	3.2	282300 00 00	5
151329 30 00	5	282720 00 00	4.6
151410 10 00	3.2	282890 00 00	5
151490 10 00	5	283210 00 00	5
151519 10 00	5	283311 00 00	5
151521 10 00	3.2	283319 00 00	5
151529 10 00	5	283522 00 00	5
151590 40 00	3.2	283531 00 00	5
151590 60 00	5	283620 00 00	5
151800 31 00	3.2	283640 00 00	5
151800 39 00	5	283650 00 00	5
160250 31 00	13	283919 00 00	5
160250 80 10	13	290312 00 00	5
160414 11 00	18	290410 00 00	5
160414 16 00	18	290512 00 00	5
160414 18 00	18	290911 00 00	5
160414 90 00	18	291211 00 00	5
160419 31 00	18	291411 00 00	5
160419 39 00	18	291412 00 00	5
160420 70 90	18	291521 00 00	5
210111 11 00	10.5	291533 00 00	5
210111 19 00	10.5	291534 00 00	5
210112 92 10	10.5	291550 00 00	4.2
210112 98 10	10.5	291560 19 00	5
280110 00 00	5	291570 25 00	5

L-Ewwel Kolonna	It-Tieni Kolonna	L-Ewwel Kolonna	It-Tieni Kolonna
H.S. Code No.	Dazju ta' Importazzjoni	H.S. Code No.	Dazju ta' Importazzjoni
291619 80 00	5	390512 00 00	5
291711 00 00	5	390519 00 00	5
291812 00 00	5	390521 00 00	5
291813 00 00	5	390529 00 00	5
291815 00 00	5	390530 00 00	5
292390 00 00	5	390610 00 00	5
320740 80 00	3.7	390690 60 00	5
321290 39 00	5	390690 90 00	5
370130 00 00	5	390710 00 00	5
370243 00 00	5	390720 11 00	5
370244 00 00	5	390720 21 00	5
382311 00 00	5	390720 29 00	5
382312 00 00	4.5	390720 99 00	5
382313 00 00	2.9	390740 00 00	5
382319 10 00	2.9	390750 00 00	5
382319 30 00	2.9	390760 20 00	5
382319 90 00	2.9	390760 80 00	5
382370 00 00	3.8	390791 10 00	5
390110 10 00	5	390791 90 00	5
390110 90 00	5	390810 00 00	5
390120 90 00	5	390890 00 00	5
390130 00 00	5	390910 00 00	5
390210 00 00	5	390930 00 00	5
390220 00 00	5	390940 00 00	5
390230 00 00	5	390950 90 00	5
390290 90 00	5	391110 00 00	5
390311 00 00	5	391190 11 00	3.5
390319 00 00	5	391190 19 00	5
390320 00 00	5	391190 99 00	5
390330 00 00	5	391211 00 00	5
390390 90 00	5	391212 00 00	5
390421 00 00	5	391220 11 00	5
390422 00 00	5	391220 19 00	5
390430 00 00	5	391220 90 00	5
390440 00 00	5	391231 00 00	5
390450 90 00	5	391239 10 00	5
390469 90 00	5	391239 80 00	5

L-Ewwel Kolonna	It-Tieni Kolonna	L-Ewwel Kolonna	It-Tieni Kolonna
H.S. Code No.	Dazju ta' Importazzjoni	H.S. Code No.	Dazju ta' Importazzjoni
391290 10 00	5	520522 00 00	4.4
391290 90 00	5	520523 00 00	4.4
391390 10 00	5	520524 00 00	4.4
391390 20 00	5	520526 00 00	4.4
391390 30 00	5	520527 00 00	4.4
391390 80 00	5	520528 00 00	4
391400 00 00	5	520531 00 00	4.4
391510 00 00	5	520532 00 00	4.4
391520 00 00	5	520533 00 00	4.4
391530 00 00	5	520534 00 00	4.4
391590 11 00	5	520535 00 00	4.4
391590 13 00	5	520541 00 00	4.4
391590 19 00	5	520542 00 00	4.4
391590 91 00	5	520543 00 00	4.4
391590 93 00	5	520544 00 00	4.4
391590 99 00	5	520546 00 00	4.4
410410 91 00	5	520547 00 00	4.4
410410 95 00	5	520548 00 00	4.4
410410 99 00	5	520611 00 00	4.4
410421 00 00	5	520612 00 00	4.4
410431 11 00	5	520613 00 00	4.4
410431 19 00	5	520614 00 00	4.4
410431 30 00	5	520615 10 00	4.4
410431 90 00	5	520615 90 00	4
410439 10 00	5	520621 00 00	4.4
410439 90 00	5	520622 00 00	4.4
500400 10 00	4	520623 00 00	4.4
500400 90 00	4	520624 00 00	4.4
500500 10 00	2.9	520625 10 00	4.4
500500 90 00	2.9	520625 90 00	4
520511 00 00	4.4	520631 00 00	4.4
520512 00 00	4.4	520632 00 00	4.4
520513 00 00	4.4	520633 00 00	4.4
520514 00 00	4.4	520634 00 00	4.4
520515 10 00	4.7	520635 00 00	4.4
520515 90 00	4	520641 00 00	4.4
520521 00 00	4.4	520642 00 00	4.4

L-Ewwel Kolonna	It-Tieni Kolonna	L-Ewwel Kolonna	It-Tieni Kolonna
H.S. Code No.	Dazju ta' Importazzjoni	H.S. Code No.	Dazju ta' Importazzjoni
520643 00 00	4.4	550190 10 00	4.7
520644 00 00	4.4	550190 90 00	4.7
540120 10 00	5	550200 10 00	4.7
540210 10 00	5	550200 40 00	4.7
540210 90 00	5	550200 80 00	4.7
540220 00 00	5	550310 11 00	4.7
540231 00 00	5	550310 19 00	4.7
540232 00 00	5	550310 90 00	4.7
540239 10 00	5	550320 00 00	4.7
540239 90 00	5	550330 00 00	4.7
540241 00 00	5	550340 00 00	4.7
540242 00 00	5	550390 10 00	4.7
540243 00 00	5	550390 90 00	4.7
540249 10 00	5	550490 00 00	4.8
540249 91 00	5	550510 10 00	4.6
540249 99 00	5	550510 30 00	4.6
540251 00 00	5	550510 50 00	4.6
540252 00 00	5	550510 70 00	4.6
540259 10 00	5	550510 90 00	4.6
540259 90 00	5	550520 00 00	4.8
540261 00 00	5	550610 00 00	4.8
540262 00 00	5	550620 00 00	4.8
540269 10 00	5	550630 00 00	4.8
540269 90 00	5	550690 10 00	4.8
540310 00 00	5	550690 90 00	4.8
540320 10 00	5	550700 00 00	5
540320 90 00	5	550810 11 00	5
540331 00 00	5	550810 19 00	5
540332 00 00	5	550820 10 00	5
540333 10 00	5	550911 00 00	5
540333 90 00	5	550921 10 00	5
540341 00 00	5	550921 90 00	5
540342 00 00	5	550922 10 00	5
540349 00 00	5	550922 90 00	5
550110 00 00	4.7	550931 10 00	5
550120 00 00	4.7	550931 90 00	5
550130 00 00	4.7	550932 10 00	5

L-Ewwel Kolonna	It-Tieni Kolonna	L-Ewwel Kolonna	It-Tieni Kolonna
H.S. Code No.	Dazju ta' Importazzjoni	H.S. Code No.	Dazju ta' Importazzjoni
550932 90 00	5	854213 11 00	4.9
550941 10 00	5	854213 13 00	4.9
550941 90 00	5	854213 15 00	4.9
550942 10 00	5	854213 17 00	4.9
550942 90 00	5	854213 20 00	4.9
550951 00 00	5	854213 30 00	4.9
550952 10 00	5	854213 42 00	4.9
550952 90 00	5	854213 45 00	4.9
550953 00 00	5	854213 46 00	4.9
550959 00 00	5	854213 48 00	4.9
550961 10 00	5	854213 49 00	4.9
550961 90 00	5	854213 54 00	4.9
550962 00 00	5	854213 55 00	4.9
550969 00 00	5	854213 60 00	4.9
550991 10 00	5	854213 70 00	4.9
550991 90 00	5	854213 80 00	4.9
550992 00 00	5	854214 01 00	4.9
550999 00 00	5	854214 05 00	4.9
551011 00 00	5	854214 11 00	4.9
551012 00 00	5	854214 30 00	4.9
551020 00 00	5	854214 40 00	4.9
551030 00 00	5	854214 50 00	4.9
551090 00 00	5	854214 90 00	4.9
560500 00 00	4	854214 90 10	4.9
640620 10 00	3	854219 05 00	4.9
640620 90 00	3	854219 40 00	4.9
640699 60 00	3	854219 55 00	4.9
741300 91 00	5	854219 66 00	4.9
760110 00 00	5	854219 71 00	4.9
760410 90 00	5	854219 85 00	4.9
760421 00 00	5	854230 10 00	4.9
760429 90 00	5	854230 20 00	4.9
852439 10 00	0	854230 30 00	4.9
852499 10 00	0	854230 50 00	4.9
854212 00 00	4.9	854230 60 00	4.9
854213 01 00	4.9	854230 70 00	4.9
854213 05 00	4.9	854230 90 00	4.9

L-Ewwel Kolonna	It-Tieni Kolonna	L-Ewwel Kolonna	It-Tieni Kolonna
H.S. Code No.	Dazju ta' Importazzjoni	H.S. Code No.	Dazju ta' Importazzjoni
854240 00 00	4.9	854290 00 00	4.9
854250 00 00	4.9		

	KODIĊI TAD-DWANA	Artikoli tal-Kodiċi
TITOLU I	DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI	1-19
KAPITOLU 1	SKOP U DEFINIZZJONIJIET BAŻIĊI	1-4
KAPITOLU 2	DISPOŻIZZJONIJIET VARJI ĠENERALI LI GHANDHOM X'JAQSMU PARTIKOLARMENT MAD-DRITTIJIET U L-OBBLIGI TA' PERSUNI RIGWARD L-ARTIKOLI TAD-DWANA	5-19
Taqsim 1	Id-dritt ta' rappreżentazzjoni	5
Taqsim 2	Deċiżjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli tad-Dwana	6-10
Taqsim 3	Tagħrif	11-19
TITOLU II	FATTURI LI A BAŻI TAGHHOM JIĠU APPLIKATI DAZJI FUQ L-IMPORTAZZJONI JEW DAZJI FUQ L-ESPORTAZZJONI U MIŻURI OHRA STABBILITI DWAR IL-KUMMERĊ TA' L-OĠĠETTI	20-36
KAPITOLU 1	TARIFFI TAD-DWANA U L-KLASSIFIKA TAT-TARIFFI FUQ L-OĠĠETTI	20-21
KAPITOLU 2	ORIGINI TA' L-OĠĠETTI	22-27
Taqsim 1	Origini mhux preferenzjali	22-26
Taqsim 2	Origini preferenzjali ta' l-oġġetti	27
KAPITOLU 3	IL-VALUR TA' L-OĠĠETTI GHALL-GHANIJIET TAD-DWANA	28-36
TITOLU III	DISPOŻIZZJONIJIET APPLIKABBLI GHALL-OĠĠETTI MDAHHLA F'MALTA SAKEMM IKUNU ASSENJATI TRATTAMENT JEW UŻU KIF APPROVATI MID-DWANA	37-57
KAPITOLU 1	ID-DHUL TA' L-OĠĠETTI F'MALTA	37-39
KAPITOLU 2	PREŻENTAZZJONI TA' L-OĠĠETTI LID-DWANA	40-42
KAPITOLU 3	ID-DIKJARAZZJONI QASIRA U L-HATT TA' L-OĠĠETTI PPREŻENTATI LID-DWANA	43-47
KAPITOLU 4	L-OBBLIGU LI L-OĠĠETTI PPREŻENTATI LID-DWANA JIĠU ASSENJATI T-TRATTAMENT JEW L-UŻU KIF APPROVATI MID-DWANA	48-49
KAPITOLU 5	MAGAZINAĠĠ TEMPORANJU TA' L-OĠĠETTI	50-53

KAPITOLU 6	DISPOŻIZZJONIJIET APPLIKABBILI GHAL OĠĠETTI MHUX MALTIN LI JKUNU TAIIT PROĊEDURA TA' TRANSITU	54-55
KAPITOLU 7	DISPOŻIZZJONIJIET OHRA	56-57
TITOLU IV	TRATTAMENT JEW UŻU KIF APPROVATI MID-DWANA	58-182
KAPITOLU 1	ĠENERALI	58
KAPITOLU 2	PROĊEDURI TAD-DWANA	59-165
Taqsim 1	It-tqeghid ta' l-oġġetti taht proċedura tad-Dwana	59-78
	A. Dikjarazzjonijiet bil-miktub	62-76
	I. Proċedura normali	62-75
	II. Proċeduri simplifikati	76
	B. Dikjarazzjonijiet Ohra	77
	C. L-eżami tad-dikjarazzjonijiet wara l-iżdoganar	78
Taqsim 2	Rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa	79-83
Taqsim 3	ARRANĠAMENTI TA' SOSPIENJONI U PROĊEDURI TAD-DWANA B'IMPATT EKONOMIKU	84-160
	A. Disposizzjonijiet komuni għal numru ta' proċeduri	84-90
	B. Transitu estern	91-97
	I. Dispożizzjonijiet ġenerali	91-92
	II. Dispożizzjonijiet speċifiċi li għandhom x'jaqsmu mat-transitu għall-estern	93-97
	C. Imhażen tad-Dwana	98-113
	D. Ipproċessar intern	114-129
	I. Ġenerali	114-115
	II. Il-ghoti ta' awtorizzazzjoni	116-117
	III. Thaddim tal-proċedura	118-122
	IV. Operati ta' proċessar barra minn Malta	123
	V. Dispożizzjonijiet speċjali għas-sistema tar-rifużjoni.	124-128
	VI. Disposizzjonijiet ohra	129
	E. Proċessar taht il-kontroll tad-Dwana	130-136
	F. Importazzjoni temporanja	137-144

	G. Proċessar għall-estern	145-160
	I. Ġenerali	145-146
	II. Il-konċessjoni ta' l-awtorizzazzjoni	147-148
	III. Thaddim tal-proċedura	149-153
	IV Proċessar għall-estern bl-użu tas-sistema ta' skambju <i>standard</i>	154-159
	V. Dispożizzjoni oħra	160
Taqsim 4	Esportazzjoni	161-162
Taqsim 5	Transitu intern	163-165
KAPITOLU 3	TIPI OHRA TA' TRATTAMENT JEW UŻU KIF APPROVATI MID-DWANA	166-182
Taqsim 1	Żoni hielsa u mhażen hielsa	166-181
	A. Ġenerali	166-168A
	B. It-tqeghid ta' l-oġġetti f'żoni hielsa jew imhażen hielsa	169-170
	C. It-thaddim ta' żoni hielsa u mhażen hielsa	171-176
	D. Tnehhija ta' l-oġġetti minn żoni hielsa jew imhażen hielsa	177-181
Taqsim 2	Esportazzjoni mill-ġdid, qerda u abbandun	182
TITOLU V	L-OĠĠETTI HERĠIEN MINN MALTA	183
TITOLU VI	THADDIM PRIVILEĠĠJAT	184-188
KAPITOLU 1	SOLLIEVI MID-DAZZI TAD-DWANA	184
KAPITOLU 2	OĠĠETTI MIGJUBA LURA	185-187
KAPITOLU 3	PRODOTTI TAS-SAJD MILL-BAHAR U PRODOTTI OHRA MEHUDA MILL-BAHAR	188
TITOLU VII	DEJN TAD-DWANA	189-242
KAPITOLU 1	GARANZIJI BIEX IKOPRU D-DEJN TAD-DWANA	189-200
KAPITOLU 2	IL-ĠARR TA' DEJN TAD-DWANA	201-216
KAPITOLU 3	L-IRKUPRU TA' L-AMMONT TAD-DEJN TAD-DWANA	217-232
Taqsim 1	Dhul fir-reġistri tal-kontijiet u l-komunikazzjoni ta' l-ammont lid-debitur.	217-221

A 70

Taqsim 2	Il-limiti taż-żmien u l-proċeduri għall-hlas ta' l-ammont tad-dazju	222-232
KAPITOLU 4	ESTINZJONI TAD-DEJN TAD-DWANA	233-234
KAPITOLU 5	HLAS LURA U REMISSJONI TAD-DAZJU	235-242
TITOLU VIII	APPELLI	243-246

ANNEX B

(Artikolu 31)

IR-RABA' SKEDA

KODIĊI TAD-DWANA

(Artikolu 36A)

TITOLU I

DISPOZZIZZJONIJIET ĠENERALI

KAPITOLU 1

SKOP U DEFINIZZJONIJIET BAŻIĊI

Artikolu 1

Ir-regoli tad-Dwana għandhom jikkonsistu f'dan il-Kodiċi u d-disposizzjonijiet tar-regolamenti magħmula taht is-subartikolu (2) ta' l-Artikolu 36A tal-Att dwar Dazji ta' l-Importazzjoni sabiex jimplimentawhom. Il-Kodiċi għandu japplika, minghajr preġudizzju għal disposizzjonijiet speċjali preskritti f'oqsma oħra tal-kummerċ bejn Malta u pajjiżi oħra.

Artikolu 2

Ir-regoli tad-Dwana għandhom japplikaw uniformement fit-territorju kollu tad-Dwana ta' Malta.

Artikolu 3

It-terminu "Malta" u t-terminu "territorju tad-Dwana ta' Malta" għandhom jinkludu l-art territorjali ta' Malta, l-ibhira territorjali tagħha u l-ispazju ta' l-ajru ta' fuqha.

Artikolu 4

Ghall-ghanijiet ta' dan il-Kodiċi, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(1) "Persuna" tfisser:

- persuna naturali,
- persuna legali,
- fejn teżisti il-possibiltà fl-Artikoli fis-sehh, għaqda ta' persuni magħrufa li għandha l-kapaċità li twettaq atti legali imma nieqsa mill-istat ta' persuna legali.

(2) "Persuni stabbiliti f'Malta" tfisser:

- fil-każ ta' persuna naturali, kull persuna normalment residenti hawn,
- fil-każ ta' persuna legali jew għaqda ta' persuni, kull persuna li għandha l-uffiċċju reġistrat, il-kwartieri ċentrali jew l-istabbiliment permanenti tal-kummerċ tagħha f'Malta.

(3) "Awtoritajiet tad-Dwana" tfisser l-awtoritajiet responsabbli inter alia li japplikaw ir-regoli tad-Dwana.

(4) "Uffiċċju tad-Dwana" ifisser kull uffiċċju li fih għandhom jiġu mitmuma l-formalitajiet kollha jew parti minnhom preskritti mir-regoli tad-Dwana.

(5) "Deċiżjoni" tfisser kull azzjoni uffiċjali mill-awtoritajiet tad-Dwana rilevanti għar-regoli tad-Dwana li tagħti deċiżjoni fuq każ partikolari, liema l-azzjoni jkollha effetti legali fuq persuna waħda jew iktar speċifiċi jew identifikabbli; dan it-terminu jkopri *inter alia* t-tagħrif li jorbot fit-tifsira ta' l-Artikolu 12.

(6) "Status tad-Dwana" tfisser l-istatus tal-oġġetti bħala Maltin jew oġġetti mhux Maltin.

(7) "Oġġetti Maltin" tfisser oġġetti:

- miksuba għal kollox f'Malta skond il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 23 u li ma jinkludux oġġetti importati minn pajjiżi jew territorji li ma jagħmlux parti mit-territorju tad-Dwana ta' Malta,
- importati minn pajjiżi jew territorji li ma jagħmlux parti mit-territorju tad-Dwana ta' Malta li ġew rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hieksa,

- miksuba jew prodotti fit-territorju tad-Dwana ta' Malta, jew mill-oġġetti riferiti fit-tieni subinċiż waħdu jew minn oġġetti msemmija fl-ewwel u t-tieni subinċiż.

(8) "Oġġetti mhux Maltin" tfisser oġġetti għajr daww imsemmija fis-subparagrafu 7.

Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 163 u 164, l-oġġetti Maltin jitilfu dan l-istatus tagħhom meta jiġu attwalment mahruġa 'l barra mit-territorju tad-Dwana ta' Malta.

(9) "Dejn tad-Dwana" tfisser l-obbligu fuq persuna li thallas l-ammont ta' dazji ta' l-importazzjoni (dejn tad-Dwana fuq l-importazzjoni) jew dazji ta' l-esportazzjoni (dejn tad-Dwana fuq l-esportazzjoni) li japplikaw għal oġġetti speċifiċi skond id-disposizzjonijiet fis-sehh f'Malta.

(10) "Dazji fuq l-importazzjoni" tfisser id-dazji u hlasijiet dovuti lid-Dwana li jkollhom effett ekwivalenti għad-dazji tad-Dwana li jridu jithallsu fuq l-importazzjoni ta' oġġetti,

(11) "Dazju fuq l-esportazzjoni" tfisser:

- dazji u hlasijiet dovuti lid-Dwana li jkollhom effett ekwivalenti għad-dazji tad-Dwana li jridu jithallsu fuq l-esportazzjoni ta' oġġetti.

(12) "Debitur" tfisser kull persuna responsabbli li thallas dejn tad-Dwana.

(13) "Sorveljanza mill-awtoritajiet tad-Dwana" tfisser l-azzjoni meħuda b'mod ġenerali minn dawn l-awtoritajiet bil-ħsieb li jiżguraw illi jiġu osservati d-disposizzjonijiet tad-Dwana u, fejn hu xieraq, id-disposizzjonijiet l-oħra applikabbli għall-oġġetti bla ħsara għas-sorveljanza tad-Dwana.

(14) "Kontroll mill-awtoritajiet tad-Dwana" tfisser il-qadi ta' azzjonijiet speċifiċi bħalma huma l-eżami ta' l-oġġetti, il-verifika ta' l-eżistenza u l-awtentikità tad-dokumenti, l-eżami tal-kontijiet u tal-impreġa u ta' registri oħrajn, l-ispezzjon tal-meżzi tal-ġarr, l-ispezzjon tal-bagalji u ta' oġġetti oħra mmexxiġa minn jew fuq persuni u t-tweġġiq ta' investigazzjonijiet uffiċjali u azzjonijiet simili, bil-ħsieb li jiġu osservati id-disposizzjonijiet tad-Dwana u, fejn hu xieraq, id-disposizzjonijiet l-oħra applikabbli għall-oġġetti bla ħsara għas-sorveljanza tad-Dwana.

(15) "Trattament jew użu ta' oġġetti kif approvati mid-Dwana" tfisser:

- (a) it-tqegħid ta' oġġetti taħt proċedura tad-Dwana;
- (b) id-dhul tagħhom f'żona ħielsa jew f'mahżen ħieles;
- (c) l-esportazzjoni tagħhom mill-ġdid minn Malta;

- (d) il-qerda tagħhom;
- (e) it-telqaċabbandun tagħhom f'idejn il-Gvern.

(16) "Proċedura tad-Dwana" tfisser:

- (a) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa;
- (b) it-transitu;
- (ċ) iż-żamma f'maġżen tad-Dwana;
- (d) proċessar intern;
- (e) proċessar taht il-kontroll tad-Dwana;
- (f) dhul temporanju;
- (g) proċessar għall-estern;
- (h) l-esportazzjoni.

(17) "Dikjarazzjoni tad-Dwana" tfisser l-azzjoni li biha persuna tindika bil-forma u l-manjiera preskritti ix-xewqa li tqiegħed oġġetti taht proċedura speċifika tad-Dwana.

(18) "Dikjarant" tfisser il-persuna li tagħmel id-dikjarazzjoni tad-Dwana f'isimha jew il-persuna li f'isimha ssir dikjarazzjoni tad-Dwana.

(19) "Preżentazzjoni ta' l-oġġetti lid-Dwana" tfisser in-notifika lill-awtoritajiet tad-Dwana, bil-manjiera stabbilita, tal-wasla ta' l-oġġetti fl-uffiċċju tad-Dwana jew f'kull post ieħor nominat jew approvat mill-awtoritajiet tad-Dwana.

(20) "Rilaxx ta' l-oġġetti" tfisser l-azzjoni li biha l-awtoritajiet tad-Dwana jagħmlu l-oġġetti disponibbli għall-ghanijiet stipulati mill-proċedura tad-Dwana li taħtha jiġu mqiegħda.

(21) "Possessur tal-proċedura" tfisser il-persuna li għan-nom tagħha tkun giet magħmula dikjarazzjoni tad-Dwana jew il-persuna li lilha jkunu ġew trasferiti d-drittijiet u l-obbligi tal-persuna msemmija hawn fuq dwar proċedura tad-Dwana.

(22) "Possessur ta' awtorizzazzjoni" tfisser il-persuna li lilha tkun giet konċessa awtorizzazzjoni.

(23) "Disposizzjonijiet fis-schh" tfisser id-disposizzjonijiet applikabbli f'Malta.

(24) "Kontrollur" tfisser il-Kontrollur tad-Dwana, u tinkludi kull persuna li

jkollha l-awtorità espliċita jew impliċita li tagħxi għall-Kontrollur imsemmi fit-twettiq tad-disposizzjonijiet ta' dan il-Kodiċi.

(25) "il-Komunità" tfisser il-Komunità Ewropea mwaqqfa bit-Trattat li waqqaf il-Komunità Ekonomika Ewropea magħmul f'Ruma fil-25 ta' Marzu, 1957, kif emendat bl-Att ta' Ewropea Waħdiena ta' l-1986 u t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea magħmul f'Maastricht fis-7 ta' Frar, 1992 u t-Trattat ta' Amsterdam magħmul f'Amsterdam fis-16 u s-17 ta' Ġunju, 1997, u li l-membri tagħha huma l-Belġju, id-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Irlanda, l-Italja, il-Lussemburgu, l-Olanda, l-Awstrija, il-Portugall, il-Finlandja, l-Isvetzja u r-Renju Unit tal-Gran Britannja u l-Irlanda ta' Fuq, u l-Istati l-oħra li jistgħu jsiru membri tagħha u li għalihom japplika ftehim bejn il-Komunità Ewropea u Malta, u għall-għanijiet ta' kull ftehim bejn il-Komunità Ewropea u Malta, daww il-pajjiżi li għalihom japplika dan il-ftehim.

(26) "Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli għad-Dwana.

KAPITOLU 2

DISPOŻIZZJONIJIET VARJI ĠENERALI LI GHANDHOM X'JAQSMU PARTIKLARMENT MAD-DRITTIJET U L-OBBLIGI TA' PERSUNI RIGWARD L-ARTIKOLI TAD-DWANA

Taqsim 1

Id-dritt ta' rappreżentazzjoni

Artikolu 5

1. Skond il-kundizzjonijiet dikjarati fl-Artikolu 64 (2) u bla hsara għad-disposizzjonijiet adottati fil-qafas ta' l-Artikolu 243(2)(b), kull persuna tista' tahtar rappreżentant fin-negozju tagħha ma' l-awtoritajiet tad-Dwana sabiex tesegwixxi l-azzjonijiet u l-formalitajiet preskritti fl-Artikoli tad-Dwana.

2. Din ir-rappreżentanza tista' tkun:

- diretta, f'liema każ ir-rappreżentant għandu jaġixxi f'isem jew fl-interess ta' persuna oħra, jew
- indiretta, f'liema każ ir-rappreżentant għandu jaġixxu f'ismu iżda għan-nom ta' persuna oħra.

Il-Kontrollur jista' jirrestringi d-dritt li jsiru dikjarazzjonijiet tad-Dwana:

- b'rappreżentanza diretta, jew
- b'rappreżentanza indiretta,

hekk li r-rappreżentant ikollu jkun aġent tad-dwana li jwettaq in-negozju tiegħu f'Malta.

3. Ghajr fil-każi riferiti għalihom fl-Artikolu 64(2)(b) u (3), ir-rappreżentant irid ikun stabbilit f'Malta.

4. Rappreżentant irid jiddikjara li huwa qiegħed jaġixxi għan-nom tal-persuna rappreżentata, jispeċifika jekk ir-rappreżentanza hix diretta jew indiretta u li jkun gie mogħti l-poter li jaġixxi bħala rappreżentant. Persuna li tonqos milli tiddikjara li qiegħda taġixxi f'isem jew għan-nom ta' persuna oħra jew li tiddikjara li qiegħda taġixxi f'isem jew għan-nom ta' persuna oħra mingħar ma tkun giet mogħtija l-poter li tagħmel hekk għandha titqies li qiegħda taħdem f'isimha stess u għan-nom tagħha stess.

5. Il-Kontrollur jista' jehtieg lil kull persuna li tiddikjara li qiegħda taġixxi f'isem jew għan-nom ta' persuna oħra sabiex tipproduċi xhieda tal-poteri tagħha sabiex taġixxi ta' rappreżentant.

Taqsim 2

Deċiżjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli tad-Dwana

Artikolu 6

1. Fejn persuna titlob lill-awtoritajiet tad-Dwana sabiex jiehdu deċiżjoni li għandha x'taqsam ma' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli tad-Dwana din il-persuna għandha tforni t-tagħrif u d-dokumenti kollha meħtieġa minn dawn l-awtoritajiet sabiex tittiehed deċiżjoni.

2. Din id-deċiżjoni għandha tittiehed u tiġi notifikata lill-applikant mill-iktar fis. Fejn it-talba għal-deċiżjoni ssir bil-miktub, id-deċiżjoni għandha tittiehed f'perijodu ta' żmien preskritt bi qbil mad-disposizzjonijiet eżistenti, u li jibda mid-data li fiha l-Kontrollur jirċievi t-talba msemmija. Din id-deċiżjoni trid tiġi notifikata bil-miktub lill-applikant.

Iżda, dan il-perijodu ta' żmien jista' jinqabeż meta ma jkunx possibli għall-Kontrollur li jikkonforma miegħu. F'dan il-każ, il-Kontrollur imsemmi għandu jgħarraf b'dan lill-applikant qabel ma jagħlaq il-perijodu taż-żmien imsemmi hawn fuq, filwaqt li jinfurmah bir-raġunijiet li jiġġustifikaw l-eċċess taż-żmien u jindikalu l-perijodu ta' żmien itwal li jikkunsidra meħtieġ sabiex jagħti deċiżjoni fuq it-talba.

3. Id-deċiżjonijiet adottati mill-Kontrollur bil-miktub li jew ma jaċċettawx talbiet jew ikunu ta' detriment għall-persuni li lilhom inkunu indirizzati għandhom jiddikjaraw il-bażi li fuqhom ikunu msejsa. Għandhom jirreferu għad-dritt ta' l-appell provvdut fl-Artikolu 243.

4. Tista' ssir disposizzjoni għall-ewwel sentenza tal-paragrafu 3, sabiex

tapplika b'mod simili għal deċiżjonijiet oħra.

Artikolu 7

Għajr għall-każi provduti fit-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 244, id-deċiżjonijiet adottati għandhom jiġu infurzati immedjatament mill-Kontrollur.

Artikolu 8

1. Deċiżjoni favorevoli għall-persuna konċernata għandha tiġi annullata jekk kienet mahruġa fuq il-bażi ta' tagħrif mhux korrett jew inkomplet u:

- l-applikant kien jaf jew kellu raġjonevolment ikun jaf li t-tagħrif kien inkorrett jew inkomplet, u
- din id-deċiżjoni ma setgħetx tiġi mehuda fuq il-bażi ta' tagħrif korrett jew komplet.

2. Il-persuni li lilhom kienet indirizzata d-deċiżjoni għandhom jiġu notifikati bl-annullament tagħha.

3. L-annullament għandu jibda jsehh mid-data li fiha tkun ittichdet id-deċiżjoni annullata.

Artikolu 9

1. Deċiżjoni favorevoli għall-persuna konċernata, għandha tiġi revokata jew emendata fejn, fil-każijiet għajr dawk riferiti fl-Artikolu 8, waħda mill-kundizzjonijiet jew iktar preskritti għall-hruġ tagħha ma kinux jew ma jibqgħux iktar imwettqa.

2. Deċiżjoni favorevoli għall-persuna konċernata tista' tiġi revokata billi l-persuna li lilha tkun indirizzata tonqos milli twettaq obbligu impost fuqha b'din id-deċiżjoni.

3. Il-persuna li lilha tkun indirizzata d-deċiżjoni għandha tiġi notifikata bir-revoka jew l-emenda tagħha.

4. Ir-revoka jew l-emenda tad-deċiżjoni għandhom jidhlu fis-sehh mid-data tan-notifika. Iżda, f'każi cċċezzjonali fejn l-interessi legittimi tal-persuna li lilha tkun indirizzata d-deċiżjoni hekk jehtieġu, il-Kontrollur jista' jhalli għal iktar tard id-data ta' meta r-revoka jew l-emenda jidhlu fis-sehh.

Artikolu 10

L-Artikoli 8 u 9 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għar-regoli nazzjonali li jistipulaw illi d-deċiżjonijiet huma invalidi jew saru nulli u battala għal raġunijiet li mhumiex konnessi mal-liġijiet tad-Dwana.

Taqsim 3

Taghrif

Artikolu 11

1. Kull persuna tista' titlob taghrif dwar l-applikazzjoni tal-liġijiet tad-Dwana minghand l-awtoritajiet tad-Dwana. Din it-talba tista' tiġi rifjutata fejn ma jkollhiex x'taqsam ma' operati ta' importazzjoni jew ta' esportazzjoni attwalment previsti.

2. It-taghrif għandu jinghata lill-applikant minghajr hlas.

3. Izda, fejn ikunu ntefqu spejjeż speċjali mill-awtoritajiet tad-Dwana, partiklarment bħala riżultat ta' analiżijiet jew rapporti ta' l-esperti dwar oġġetti, jew l-ghoti lura ta' l-oġġetti lill-applikant, dan jista' jiġi ordnat iħallas l-ammont rilevanti.

Artikolu 12

1. Il-Kontrollur tad-Dwana għandu johroġ Taghrif Li Jorbot dwar it-Tariffa jew Taghrif li Jorbot dwar l-Origini fuq talba bil-miktub magħmula mill-applikant fuq il-formola apposta. Għandha tintuża formola ta' l-applikazzjoni separata għal kull prodott li għalih jintalab it-Taghrif li Jorbot dwar it-Tariffa jew it-Taghrif li Jorbot dwar l-Origini.

2. It-taghrif għandu jiġi mogħti lill-applikant bil-miktub u malajr kemm jista' jkun, izda mhux iktar tard minn tliet xhur mid-data ta' l-applikazzjoni.

3. It-Taghrif li Jorbot dwar it-Tariffa jew it-Taghrif li Jorbot dwar l-Origini għandhom jorbtu lill-awtoritajiet tad-Dwana rigward il-possessur tat-taghrif biss dwar il-klassifika tat-tariffa jew id-deċiżjoni dwar l-origini ta' l-oġġetti.

4. It-Taghrif li Jorbot dwar it-Tariffa jew it-Taghrif li Jorbot dwar l-Origini għandhom jorbtu lill-awtoritajiet tad-Dwana biss għall-oġġetti li għalihom ikunu tlestew minn kollox il-formalitajiet tad-Dwana wara d-data li fiha ikun inghata t-taghrif minnhom. F'materji ta' origini, il-formalitajiet imsemmija għandhom ikunu daww li għandhom: x'jaqsmu ma' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 22 sa 27. It-taghrif hekk mogħti ma jimponi l-ebda obbligi fuq l-awtoritajiet tad-Dwana dwar il-formalitajiet tad-Dwana li jkunu tlestew minn kollox qabel id-data msemmija.

5. Il-possessur ta' dan it-taghrif irid jipprovdi illi:

- għall-ghanijiet tat-tariffa l-oġġetti importati jikkorrespondu f'kull rispett ma' daww deskritti fit-Taghrif li Jorbot dwar it-Tariffa.

- għall-ghanijiet ta' l-origini l-oġġetti konċernati u ċ-ċirkostanzi li jiddeterminaw l-akkwiż ta' origini jikkorrespondu f'kull rispett ma' l-oġġetti u

ċ-ċirkostanzi deskritti fit-Tagħrif li Jorbot dwar l-Origini.

6. It-Tagħrif li Jorbot għandu jkun validu għal perijodu ta' sitt snin mid-data tal-hruġ tad-deċiżjoni fil-każ ta' tariffi u tliet snin mid-data tal-hruġ tad-deċiżjoni fil-każ ta' l-origini. Bħala deroga mill-Artikolu 8, għandha tiġi annullata fejn tkun bażata fuq tagħrif mhux eżatt jew inkomplet mill-applikant.

7. It-Tagħrif li Jorbot ma jibqax validu:

- fil-każ ta' tagħrif dwar it-tariffa:

(a) fejn jiġi adottat regolament u t-tagħrif ma jikkonformax iktar mal-liġi hekk preskritta;

(b) fejn ma jibqax iktar kompatibbli ma' l-interpretazzjoni tas-Sistema Armonizzata tad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija (SA) jew minhabba opinjoni dwar il-klassifika jew l-emenda għan-Noti ta' Spjegazzjoni għas-SA adottati mill-Organizzazzjoni Dinjija tad-Dwani mwaqqfa fl-1952 bl-isem ta' 'il-Kunsill ta' Koperazzjoni bejn id-Dwani'.

Fil-każi (a) u (b) id-data li fiha t-Tagħrif li Jorbot dwar il-Klassifika tat-Tariffa ma tibqax iktar valida għandha tkun id-data tal-pubblikazzjoni tal-miżuri msemmija;

(ċ) fejn il-possessur jiġi notifikat bl-irtirar, ir-revoka jew l-emenda tiegħu minhabba li kienu miksuba iktar dettalji li jaffettwaw dan it-Tagħrif li Jorbot dwar il-Klassifika ta' Qabel id-Dhul.

- fil-każ tat-tagħrif dwar l-origini:

(a) fejn jiġi adottat regolament jew mitmum ftehim minn Malta u t-tagħrif ma jibqax jikkonforma mal-liġi hekk stabbilita;

(b) fejn ma jibqax iktar kompatibbli mal-Ftehim dwar ir-Regoli ta' l-Origini stabbilit fl-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (ODK) jew man-noti ta' spjegazzjoni jew opinjoni dwar l-origini adottati għall-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim.

Fil-każi (a) u (b) id-data li fiha t-Tagħrif li Jorbot dwar l-Origini ma tibqax iktar valida għandha tkun id-data tal-pubblikazzjoni tal-miżuri msemmija.

(ċ) fejn tkun revokata jew emendata bi qbil ma' l-Artikolu 9, basta illi l-possessur ikun ġie mgharraf minn qabel.

8. Il-possessur tat-Tagħrif li Jorbot dwar it-Tariffa li ma jibqax iktar validu b'mod konformi mal-paragrafu 7, (a) u (b) jista' juża dan it-tagħrif sa sitt xhur mid-data tal-pubblikazzjoni jew tan-notifika basta illi jkun ikkonkluda kuntratt li jorbot għax-xiri ta' l-oġġetti imsemmija, fuq il-bażi tat-Tagħrif li Jorbot dwar it-

Tariffa li jkun hareġ qabel ma tkun giet adottata din il-miżura ta' klassifika tat-tariffi. L-awtoritajiet tad-Dwana jistgħu jtaqlu l-perjodu ta' sitt xhur kull meta jinhass illi huwa neċessarju u ġust li l-possessur jiġi meġġun li jlesti minn kolloxx l-kuntratti li fuq il-bażi tat-Tagħrif li Jorbot jorbtuh li jkun dahal għalihom.

9. Il-klassifika jew id-deċiżjoni dwar l-origini f'tagħrif li Jorbot jistgħu jiġu applikati, fuq il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 8, għall-ghan biss li jitlestew id-dokumenti ta' l-importazzjoni jew ta' l-esportazzjoni.

10. It-Tagħrif li Jorbot jiġi mogħti mingħajr hlas. Izda, fejn isiru spejjeż mid-Dipartiment tad-Dwana fl-analiżi jew il-kisba ta' l-opinjoni ta' esperti, dawn l-ispejjeż għandhom jiġu mħallsa mill-applikant.

Artikolu 13

Bi qbil mal-kundizzjonijiet stabbiliti mid-disposizzjonijiet fis-sehh, il-Kontrollur jista' jwettaq il-kontrolli kollha li jidhirlu li huma meħtieġa sabiex jiżgura illi l-liġijiet tad-Dwana jiġu applikati korrettement.

Artikolu 14

Għall-ghanijiet ta' l-applikazzjoni tal-liġijiet tad-Dwana, kull persuna direttament jew indirettament imdahħla fl-operati msemija għall-ghanijiet ta' kummerċ tal-oġġetti għandha tipprovdli lill-Kontrollur bid-dokumenti kollha meħtieġa u t-tagħrif kollu meħtieġ irrispettivament mill-mezzi użati, u dik l-ghajnuna meħtieġa minnu u sa kull limitu ta' żmien stabbilit.

Artikolu 15

It-tagħrif kollu li min-natura tiegħu huwa konfidenzjali jew li jiġi mogħti fuq bażi ta' konfidenzjalità għandu jiġi kopert bl-obbligi tas-segretezza professjonali. Ma għandux jiġi żvelat mill-Kontrollur mingħajr il-permess speċifiku tal-persuna jew l-awtorità li jagħtuhulu; il-ghoti tat-tagħrif għandu jkun permess fejn il-Kontrollur jista' jiġi obligat jew awtorizzat li jagħmel hekk b'mod konformi mad-disposizzjonijiet fis-sehh, partiklarment fejn jidhol il-protezzjoni ta' 'data' dwar il-protezzjoni ta' fatti magħrufa ('data'), jew b'konnessjoni ma' proċedimenti legali.

Artikolu 16

Il-persuni konċernati għandhom iżommu d-dokumenti riferiti fl-Artikolu 14 għall-ghanijiet ta' kontroll mill-Kontrollur, għall-perjodu taż-żmien stipulat fid-disposizzjonijiet fis-sehh u għal mill-inqas sitt snin kalendarji, irrispettivament mill-mezz użat. Dan il-perjodu ta' żmien għandu jibda jsehh mill-aħħar tas-sena li fiha:

- (a) fil-każ ta' oġġetti rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa f'ċirkostanzi għajr dawk riferiti fil-(b) jew oġġetti dikjarati għall-esportazzjoni, mill-aħħar tas-sena li fiha jiġu aċċettati d-dikjarazzjonijiet

ghar-rilaxx ghaċ-ċirkulazzjoni hielsa jew għall-esportazzjoni;

(b) fil-każ ta' oġġetti rilaxxjati ghaċ-ċirkolazzjoni hielsa b'rata ta' dazju fuq l-importazzjoni mnaqqa jew ta' zero minhabba l-użu aħhari tagħhom, mill-aħhar tas-sena li fiha ma jibqghux iktar taht is-sorveljanza tad-Dwana;

(ċ) fil-każ ta' oġġetti mqiegħda taht proċedura oħra tat-Dwana, mill-aħhar tas-sena li fiha titlesta minn kollox il-proċedura tad-Dwana konċernata;

(d) fil-każ ta' oġġetti mqiegħda f'żona hielsa jew mahżen hieles, mill-aħhar tas-sena li fiha johorġu mill-impriża konċernata. Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tat-tieni sentenza ta' l-Artikolu 221(3), fejn ikun twettaq stħarriġċċkontroll mill-awtoritajiet tad-Dwana dwar deċn mad-Dwana li juri li d-dhul rilevanti fir-registri tal-kontijiet ikollu jiġi korrett, id-dokumenti għandhom jinżammu iktar fit-tul mil-limitu taż-żmien stipulat fl-ewwel paragrafu u għal perijodu ta' żmien twil biżżejjed sabiex jippermetti li ssir u tkun iċċekkjata l-korrezzjoni.

Artikolu 17

Fejn huma preskritti perijodu ta' żmien, data jew limitu taż-żmien b'mod konformi mal-liġijiet tad-Dwana bil-għan li jiġu applikati l-liġijiet, dan il-perijodu ta' żmien ma għandux jiġġedded u din id-data jew dan il-limitu ta' żmien ma għandhomx jiġu diferiti jekk kemm-il darba ma ssirx disposizzjoni speċifika fil-liġijiet konċernati.

Artikolu 18

Il-valur tal-Lira Maltija li jrid jiġi applikat fil-qafas tal-liġijiet tad-Dwana għandu jkun bir-rata tal-ftuh tal-kambju fil-jum tal-Ġimgħa ta' kull ġimgħa. Din ir-rata għandha tapplika matul il-perijodu kontinwu ta' sebat ijiem li jibda fil-jum tat-Tnejn ta' wara li jmiss, iżda meta r-rata tal-ftuh tal-kambju fil-jum tal-Ġimgħa tkun differenti minn dik ir-rata li tiġi warajha bi tlieta fil-mija jew iktar għandha tapplika l-aħhar rata għall-bqija ta' dak il-perjodu taż-żmien:

B'dan illi jekk f'xi waqt il-Bank Ċentrali ma johroġx ir-rata tal-kambju f'xi jum li fih din ir-rata tiġi s-soltu mahruġa, il-Kontrollur jista' jissospendi l-istima tal-valur ta' l-oġġetti sakemm hekk tinhareġ din ir-rata.

Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tal-klawsola tas-sub-Artikolu ta' qabel, meta r-rata tal-kambju ma tinhariġx mill-Bank Ċentrali ta' Malta fil-jum tal-Ġimgħa, l-istima tal-valuri għall-perjodu tas-sebat ijiem li jibdwu mill-jum tat-Tnejn ta' wara għandha tiġi determinata skond ir-rata tal-kambju stabbilita l-ewwel mill-Bank Ċentrali wara dak il-jum tal-Ġimgħa, u meta fil-jum tat-Tnejn li jiġi immedjament wara l-jum tal-Ġimgħa li fih il-Bank Ċentrali ma jkunx hareġ din ir-rata, xorta ma tkunx għadha hareġ rata tal-kambju, il-Kontrollur jista'

jissokta jagħmel stima tal-valur ta' l-oġġetti skond ir-rata applikabbli l-gimgha ta' qabel jew jissospendi l-istima tal-valur ta' l-oġġetti sakemm tohroġ rata.

B'dan iżda illi meta r-rata tal-kambju msemmija tkun differenti minn rata sussegwenti bi tlieta fil-mija jew iżjed, ir-rata ta' l-iktar tard għandha tapplika għall-bqija tal-perijodu taż-żmien.

Artikolu 19

Il-Ministru għandu jistabbilixxi f'liema każi u b'liema kundizzjonijiet tista' tiġi simplifikata l-applikazzjoni tal-liġijiet tad-Dwana.

TITOLU II

FATTURI LI A BAŻI TAGHHOM JIĠU APPLIKATI DAZJI FUQ L-IMPORTAZZJONI JEW DAZJI FUQ L-ESPORTAZZJONI U MIŻURI OHRA STABILITI DWAR IL-KUMMERĊ TA' L-OĠĠETTI KAPITOLU I TARIFFI TAD-DWANA U L-KLASSIFIKA TAT-TARIFFI FUQ L-OĠĠETTI

Artikolu 20

1. Id-dazji dovuti legalment fejn ikun dovut dejn tad-Dwana għandhom ikunu msejsa fuq it-Tariffa tad-Dwana ta' Malta li tikkomprendi:

- a. is-sistema armonizzata tan-nomenklatura;
- b. is-sotto-diviżjonijiet nazzjonali ta' din in-nomenklatura;
- ċ. in-noti, l-Artikoli u disposizzjonijiet ohra li jkunu jinsabu fit-Tariffa tad-Dwana ta' Malta.

2. Il-miżuri l-oħra stabbiliti bid-disposizzjonijiet nazzjonali li jirregolaw oqsma speċifiċi li għandhom x'jaqsmu mal-kummuerċ fl-oġġetti-għandhom, fejn ikun xieraq, jiġu applikati skond il-klassifika tat-tariffa ta' dawn l-oġġetti.

3. In-noti, l-Artikoli u d-disposizzjonijiet l-oħra li jkunu jinsabu fit-Tariffa tad-Dwana għandhom jiffurmaw parti integrali minnha, u t-Tariffa msemmija għandha tinqara, tiġi mibnija u applikata bi qbil man-noti, l-Artikoli u d-disposizzjonijiet imsemmija iktar 'il fuq.

4. Għandhom ikunu ntaxxati u miġbura mill-Kontrollur tad-Dwana f'isem il-Gvern id-dazji fuq l-importazzjoni murija fil-Kolonna "Dazju fuq l-Importazzjoni" tat-Tariffa tad-Dwana fuq l-oġġetti kollha li għalihom irid isir il-hlas ta' dawn id-dazji u enumerati fl-cwwel kolonna tat-Tariffa msemmija, li jkunu ġew imkabbra, prodotti jew manifatturati f'pajjiżi, għajr dawk fil-Komunità u li għandhom jiġu importati f'Malta jew mahruġa mid-depożiti għall-użu jew il-konsum f'Malta.

5. Id-dazji fuq l-importazzjoni murija fil-Kolonna "Dazju fuq l-Importazzjoni" ma għandhomx japplikaw għall-oġġetti mkabbra, prodotti jew manifatturati fil-Komunità u li għandhom jiġu importati f'Malta jew mahruġa mid-depożiti għall-użu jew għall-konsum f'Malta basta iżda illi dawn l-oġġetti jissodisfaw l-Artikoli dwar l-orijini kif ikunu fis-schh minn żmien għal żmien bi qbil ma' kull ftehim bejn il-Gvern ta' Malta u l-Komunità;

6. Minkejja dak kollu li jkun jinsab fis-subartikoli (4) u (5) ta' dan l-Artikolu, il-Kontrollur tad-Dwana jista', bi ftehim ma l-importatur, japplika rata komuni ta' għaxra fil-mija bhala dazju fuq l-importazzjoni fuq oġġetti ta' natura mhux kummerċjali riċevuti minn persuni individwali f'kunsinji fejn il-valur ta' dawn l-oġġetti ma jaqbiżx il-hamsin Lira Maltin, u fuq oġġetti ta' natura mhux kummerċjali importati mill-vjaġġaturi fil-bagalji tagħhom fejn il-valur ta' dawn l-oġġetti ma jaqbiżx il-mitt Lira Maltin, iżda fiż-żewġ każi jkunu oġġetti ohra għajr spirti, tabakk jew prodotti tat-tabakk.

7. Fil-kalkolu u l-ġbir tad-dazju fuq l-importazzjoni, il-Kontrollur jista' jikkalkola 'l-fuq jew 'l-isfel il-valur ta' l-oġġetti u l-ammont ta' dazju li jrid jithallas fuqhom sa l-eqreb Lira Maltija.

Artikolu 21

1. It-trattament favorevoli tat-tariffa li minnu jistgħu igawdu ċerti oġġetti minhabba n-natura jew l-użu aħhari tagħhom għandhom ikunu bla ħsara għall-kundizzjonijiet stipulati mill-Ministru. Fejn tinhtieg awtorizzazzjoni għandhom japplikaw l-Artikolu 86 u 87.

2. Għall-ghanijiet tal-paragrafu 1, l-espressjoni "trattament favorevoli ta' tariffa" tfisser it-tnaqqis jew is-sospensjoni tad-dazju fuq l-importazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 4(10), anke ġewwa l-qafas ta' kwota tat-tariffa.

KAPITOLU 2

ORIJINI TA' L-OĠĠETTI

Taqsim 1

Orijini mhux preferenzjali

Artikolu 22

L-Artikoli 23 sa 26 jiddefinixxu l-orijini mhux preferenzjali ta' l-oġġetti għall-ghanijiet ta':

(a) l-applikazzjoni tat-Tariffa tad-Dwana ta' Malta bl-eċċezzjoni tal-mizuri msemmija fl-Artikolu 20 (5);

(b) l-applikazzjoni ta' mizuri ohra għajr il-mizuri tat-tariffa stabbiliti

bid-disposizzjonijiet nazzjonali li jirregolaw oqsma speċifiċi li għandhom x'jaqsmu mal-kummerċ ta' l-oġġetti;

(ċ) it-thejjija u l-hruġ taċ-ċertifikati ta' l-origini.

Artikolu 23

1. L-oġġetti li joriġinaw f'pajjiż għandhom ikunu daww miġsuba jew prodotti għal kollox f'dak il-pajjiż.

2. L-espressjoni 'oġġetti miġsuba għal kollox f'pajjiż' tfisser:

(a) prodotti minerali estratti ġewwa dan il-pajjiż;

(b) prodotti veġetali maħsuda ġewwa fih;

(ċ) annimali haġġin mitwielda u mrobbija ġewwa fih;

(d) prodotti li ġejjin minn annimali haġġin imrobbija fih;

(e) prodotti tal-kaċċa jew is-sajd imwettqa fih;

(f) prodotti tas-sajd bil-baħar u prodotti oħra miġsuba mill-baħar 'il barra mill-ibhra territorjali ta' pajjiż minn bastimenti reġistrati jew imniżżla fir-reġistri tal-pajjiż konċernat u li jtajru l-bandiera tiegħu;

(g) l-oġġetti miġsuba jew prodotti abbord bastimenti-fabbriki mill-prodotti riferiti fis-sotto-paragrafu (f) u li joriġinaw f'dan il-pajjiż, iżda jekk dawn il-bastimenti-fabbriki jkunu reġistrati jew imniżżla fir-reġistri ta' dan il-pajjiż u jtajru l-bandiera tiegħu;

(h) il-prodotti miġsuba minn qiegh il-baħar jew mill-art ta' taht qiegh il-baħar 'il barra mill-baħar territorjali basta iżda illi dak il-pajjiż ikollu d-drittijiet esklussivi sabiex jisfrutta l-qiegh tal-baħar jew l-art ta' taht dak il-qiegh tal-baħar;

(i) prodotti mill-iskart jew l-iscrap derivati minn xogħlijiet tal-manifattura u oġġetti wżati, jekk ikunu miġbura ġewwa fihom u jkunu siewja biss għall-irkupru ta' materji primi;

(j) oġġetti prodotti ġewwa fihom esklussivament mill-oġġetti msemija fis-subparagrafi (a) sa (i) jew mid-derivati tagħhom, f'kull stadju tal-produzzjoni.

3. Għall-ghanijiet tal-paragrafu 2, l-espressjoni "pajjiż" tkopri l-ibhra territorjali tal-pajjiż konċernat.

Artikolu 24

Ogġetti li l-produzzjoni tagħhom tinvolvi iktar minn pajjiż wieħed għandhom jitqiesu li joriġinaw fil-pajjiż fejn ikunu għaddew mill-aħħar proċess jew hidma sostanzjali, ekonomikament ġustifikata f'imprezza imghammra għal-dan il-ghan u li jirriżultaw fil-manifattura ta' prodott ġdid jew li jirrappreżenta stadju importanti fil-manifattura.

Artikolu 25

Kull proċessar jew xogħol li minnhom jiġi stabbilit, jew li minnhom il-fatti kif aċċertati jiġġustifikaw il-presenżjoni, illi l-iskop wahdieni tagħhom kien li jaharbu mid-disposizzjonijiet applikabbli għal ogġetti ġejjin minn pajjiżi speċifiċi ma għandhom taht l-ebda ċirkustanza jitqiesu li jagħtu lil dawn l-ogġetti hekk prodotti l-orijini tal-pajjiż fejn ikun twettaq fit-tifsira ta' l-Artikolu 24.

Artikolu 26

1. Il-liġijiet tad-Dwana u l-liġijiet l-oħra nazzjonali li jirregolaw oqsma speċifiċi jistgħu jordnaw illi jehtieg li jiġi provvdut dokument bħala xhieda ta' l-orijini ta' l-ogġetti.

2. Minkejja l-wirja ta' dan id-dokument, il-Kontrollur jista', f'każ ta' dubju serju, jitlob kull xhieda oħra sabiex jiżgura illi l-indikazzjoni ta' l-orijini tikkonforma tassew ma' l-Artikoli stipulati mil-leġiżlazzjoni rilevanti.

Taqsim 2

Origini preferenzjali ta' l-ogġetti

Artikolu 27

L-Artikoli dwar l-orijini preferenzjali għandhom jistipulaw l-kundizzjonijiet li jirregolaw l-akkwist ta' l-orijini li l-ogġetti jridu bil-fors jissodisfaw sabiex igawdu mill-miżuri msemija fl-Artikolu 20(5). Dawn l-Artikoli għandhom jiġu stabbiliti f'dawn il-ftehim jew bi qbil mal-proċedura nazzjonali.

KAPITOLU 3

IL-VALUR TA' L-OGĠETTI GHALL-GHANIJIET TAD-DWANA

Artikolu 28

Id-disposizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu għandhom jistabbilixxu l-valur dognali bl-iskop li jiġu applikati t-Tariffa tad-Dwana ta' Malta u l-miżuri li ma jikkonċernawx it-tariffi stipulati mid-disposizzjonijiet nazzjonali li jirregolaw oqsma speċifiċi li għandhom x'jaqsmu mal-kummerċ fl-ogġetti.

Artikolu 29

1. Il-valur doganali għall-oġġetti importati għandu jkun il-valur tat-transazzjoni, jiġifieri l-prezz attwalment imhallas jew li jrid jiġi mhallas għall-oġġetti meta jkunu mibjugha għall-esportazzjoni lejn Malta aġġustat skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikoli 32 u 33, iżda b'dan illi:

(a) ma jkun hemm l-ebda restrizzjonijiet dwar id-disposizzjoni jew l-użu ta' l-oġġetti mix-xerrej għajr ir-restrizzjonijiet li:

(i) jiġu imposti jew huma meħtieġa bil-liġi jew mill-awtoritajiet pubbliċi f'Malta;

(ii) jillimitaw l-erja ġjografika li fiha l-oġġetti jistgħu jiġu mibjugha mill-ġdid;

jew

(iii) ma jaffettwawx sostanzjalment il-valur ta' l-oġġetti;

(b) il-bejgħ jew il-prezz ma jkunux suġġetti għal xi kundizzjonijiet jew konsiderazzjonijiet li minhabba fihom ma jistax jiġi stabbilit valur għall-oġġetti li jkunu qegħdin jiġu valutati;

(ċ) l-ebda parti mill-qligħ ta' kull bejgħ mill-ġdid, trasferiment jew użu sossegwenti ta' l-oġġetti mix-xerrej ma jmorru direttament jew indirettament għand il-bejjiegh; jekk kemm-il darba ma jistax jsir xi aġġustament xieraq skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 32; u

(d) ix-xerrej u l-bejjiegh ma jiġux minn xulxin, jew fejn ix-xerrej u l-bejjiegh jiġu minn xulxin, il-valur tat-transazzjoni huwa aċċettabbli għall-ghanijiet tad-Dwana skond id-disposizzjonijiet tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. (a) Huwa u jistabbilixxi jekk il-valur ta' transazzjoni huwiex aċċettabbli għall-ghanijiet tal-paragrafu 1, il-fatt li x-xerrej u l-bejjiegh huma relatati mhux fih innfis u raġuni sabiex il-valur tat-transazzjoni jitqies bħala inaċċettabbli. F'dan il-każ għandhom jiġu eżaminati ċ-ċirkostanzi li fihom isir il-bejgħ u l-valur tat-transazzjoni għandu jiġi aċċettat basta iżda li din ir-relazzjoni bejniethom ma tkunx affettwat il-prezz. Jekk, fid-dawl tat-tagħrif provdut mill-importatur jew xorta oħra, l-amministrazzjoni tad-Dwana jkollha raġunijiet sabiex tqis illi r-relazzjoni affettwat il-prezz, għandha tikkomunika r-raġunijiet tagħha lill-importatur u dan għandu jiġi mogħti opportunità raġonevoli li jwieġeb. Jekk l-importatur jitlob dan, il-komunikazzjoni tar-raġunijiet għandha ssir bil-miktub.

(b) F'bejgħ bejn persuni relatati bejniethom, il-valur tat-transazzjoni għandu jiġi aċċettat u l-oġġetti jiġu valutati bi qbil mad-disposizzjonijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu kull meta l-importatur juri illi dan il-valur jersaq qrib wiehed minn dawn li ġejjin li jahbtu fl-istess żmien jew għall-habta ta' l-istess żmien:

(i) il-valur tat-transazzjoni fil-bejgħ ta' oġġetti identiċi jew simili għall-esportazzjoni lejn Malta lil xerrejja li mhumiex relatati jiġux mall-bejjiegha;

(ii) il-valur tad-Dwana ta' oġġetti identiċi jew simili kif stabbiliti skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 30(2)(ċ);

(iii) il-valur tad-Dwana ta' oġġetti identiċi jew simili kif stabbiliti skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 30(2)(d);

Fl-applikazzjoni ta' dawn it-testijiet imsemmija, għandu jingħata każ xieraq tad-differenzi li jidhru fil-livelli kummerċjali, il-livelli tal-kwantita, l-elementi enumerati fl-Artikolu 32 u l-ispejjeż minfuqa mil-bejjiegh f'bejgħ li fih il-bejjiegh u x-xerrej mhumiex relatati bejniethom u li ma jkunux intefqu mill-bejjiegh f'bejgħ fejn hu u x-xerrej ikunu relatati bejniethom.

(ċ) It-testijiet stabbiliti fil-paragrafu 2(b) ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu wżati fuq l-inizjattiva ta' l-importatur u għal għanijiet ta' paragon biss. Valuri sostituti ma jistgħux jiġu stabbiliti skond id-disposizzjonijiet tal-paragrafu 2(b) ta' dan l-Artikolu.

3. (a) Il-prezz attwalment imhallas jew li jrid jiġi mhallas huwa l-hlas totali imhallas jew li jrid jiġi mhallas mix-xerrej lill-bejjiegh jew għall-benefiċċju tal-bejjiegh fuq l-oġġetti importati u jinkludi l-hlasijiet kollha magħmula jew li jridu jiġu magħmula bhala kundizzjoni tal-bejgħ ta' l-oġġetti importati mix-xerrej lill-bejjiegh jew mix-xerrej lil terza persuna sabiex jissodisfa obbligu tal-bejjiegh. Il-hlas mhux neċessarjament li jkun fil-forma ta' trasferiment tal-flus. Il-hlas jista' jsir permezz ta' ittri ta' kreditu jew strument negozjabbli u jista' jsir direttament jew indirettament.

(b) L-attivitajiet, inklużi l-attivitajiet tas-suq, li jidhol għalihom f'ismu, għajr dawk li għalihom huwa provvdut aġġustament fl-Artikolu 32, m'għandhomx jitqiesu bhala hlas indirett lill-bejjiegh, anke jekk jistgħu jiġu meqjusa bhala ta' benefiċċju għall-bejjiegh jew li jsiru bi ftehim mal-bejjiegh, u l-ispiża fuqhom ma għandhiex tiġi miżjuda mal-prezz attwalment imhallas jew li għad irid jiġi mhallas sabiex jiġi stabbilit il-valur tad-Dwana ta' l-oġġetti importati.

Artikolu 30

1. Fejn il-valur tad-Dwana ma jistax jiġi stabbilit skond l-Artikolu 29, għandu jiġi stabbilit billi jkun segwiti wiehed wara l-iehor tas-sub-paragrafi (a), (b), (ċ) u (d) tal-paragrafu 2 sa l-ewwel sub-paragrafu li fuqu jista' jiġi stabbilit; meta huwa biss dan il-valur ma jistax jiġi stabbilit taht sub-paragrafu partiklari illi jistgħu jiġu applikati d-disposizzjonijiet tas-sub-paragrafu li jkun imiss fis-sekwenza stabbilita bis-saħħa ta' dan il-paragrafu.

2. Il-valur għall-fini tad-Dwana kif stabbilit skond dan l-Artikolu għandu jkun:

(a) il-valur tat-transazzjoni ta' oġġetti identiċi mibjugħa għall-esportazzjoni lejn Malta u esportati fl-istess żmien jew bejn wiehed u ieħor fl-istess żmien bħall-oġġetti li jkunu qegħdin jiġu valutati;

(b) il-valur tat-transazzjoni ta' oġġetti simili mibjugħa għall-esportazzjoni lejn Malta u esportati fl-istess żmien jew bejn wiehed u ieħor fl-istess żmien bħall-oġġetti li jkunu qegħdin jiġu valutati;

(ċ) il-valur bażat fuq il-prezz ta' kull 'unit' li bih oġġetti mpurtati li huma identiċi jew simili jinbiegħu f'Malta lil persuni li ma humiex relatati mal-bejjieġha, fl-ikbar kwantità aggregata;

(d) il-valur komputat, li jikkonsisti fis-somma ta':

- l-ispiża jew il-valur tal-materjali u tal-manifattura jew xi proċessar ieħor użati fil-produzzjoni ta' l-oġġetti importati,

- ammont imħolli għall-qligh u spejjeż ġenerali daqs dak li s-soltu jkun rifless fil-bejgħ ta' oġġetti ta' l-istess klassi jew għamla ta' l-oġġetti li jkunu qegħdin jiġu valutati u li jsiru mill-produtturi fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni għall-esportazzjoni lejn Malta,

- l-ispiża jew il-valur tal-partiti msemmija fl-Artikolu 32 (2).

3. Kull kundizzjoni u regola oħra għall-applikazzjoni tal-paragrafu 2 ta' hawn fuq għandhom jiġu stabbiliti mill-Ministru.

Artikolu 31

1. Fejn il-valur għal fini tad-Dwana fuq l-oġġetti importati ma jistax jiġi stabbilit skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 29 sa 30 inklużi, il-valur tad-Dwana għandu jiġi stabbilit bl-użu ta' mezzi raġjonevoli konsistenti mal-prinċipji u d-dispożizzjonijiet ġenerali tal-Ftehim dwar il-Valutazzjoni tad-Dwana u ta' l-Artikolu VII tal-GATT 1994 u a bażi ta' data disponibbli f'Malta.

2. L-ebda valur tad-Dwana ma għandu jiġi stabbilit fuq id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu fuq il-bażi ta':

(a) il-prezz tal-bejgħ f'Malta ta' oġġetti prodotti f'Malta;

(b) sistema li tipprovdi għall-aċċettazzjoni għall-ghanijiet tad-Dwana ta' l-oġġetti wiehded bejn żewġ valuri alternattivi;

(ċ) il-prezz ta' l-oġġetti fis-suq domestiku tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni;

(d) l-ispiza tal-produzzjoni ghajr il-valuri komputati li jkunu ġew stabbiliti għal oġġetti identiċi jew simili skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 30 (2) (d);

(c) il-prezz ta' l-oġġetti għall-esportazzjoni lejn pajjiż iħor ghajr Malta;

(f) valuri arbitrarji jew fittizji.

Artikolu 32

1. Sabiex jiġi stabbilit il-valur tad-Dwana skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 29, għandhom jiġu miżjuda mal-prezz attwalment imħallas jew li għad irid jiġi mħallas għall-oġġetti importati:

(a) dan li ġej, safejn u sakemm ikunu ntefqu mix-xerrej imma ma jkunux inklużi fil-prezz attwalment imħallas jew li għad irid jiġi mħallas fuq l-oġġetti:

(i) il-kummissjonijiet jew is-senseriji, ghajr il-kummissjonijiet fuq il-bejgħ;

(ii) l-ispiza tal-'containers' li jiġu meqjusa bhala haġa wahda ma' l-oġġetti imsemmija għall-ghanijiet tad-Dwana;

(iii) l-ispiza tal-ippakjar kemm ghax-xogħol kif ukoll għal-materjal;

(b) il-valur, imqassam kif xieraq, ta' l-oġġetti u s-servizzi li ġejjin fejn ikunu forniti direttament jew indirettament mix-xerrej mingħajr hlas jew bi spiża mnaqqsa għall-użu konness mal-produzzjoni u mal-bejgħ għall-esportazzjoni ta' l-oġġetti importati, safejn u sakemm dan il-valur ma jkunx ġie inkluż fil-prezz attwalment imħallas jew li għad irid jiġi mħallas:

(i) il-materjali, il-komponenti, il-partijiet jew oġġetti simili inkorporati fl-oġġetti importati;

(ii) il-ghodda, forom imnaqqxa għall-istampar ta' disinji w medalji, il-forom u oġġetti simili wżati fil-produzzjoni ta' l-oġġetti importati;

(iii) il-materjali konsumati fil-produzzjoni ta' l-oġġetti importati;

(iv) l-inġinerija, l-iżvilupp, ix-xogħol artistiku, ix-xogħol ta' disinn, u l-pjanti u l-iskizzi li jidhlu għalihom f'postijiet ohra ghajr f'Malta u meħtieġa għall-produzzjoni ta' l-oġġetti importati;

(ċ) id-drittijiet ta' l-awtur u l-hlas ta' liċenzji li għandhom x'jaqsmu ma' l-oġġetti li jkunu qeghdin jiġu valutati illi x-xerrej ikollu jhallas, jew direttament jew indirettament, bħala kundizzjoni tal-bejgħ ta' l-oġġetti li jkunu qeghdin jiġu valutati, safejn u sakemm dawn id-drittijiet ta' l-awtur u l-hlasijiet ma jkunux inklużi fil-prezz attwalment imhallas jew li għad irid jiġi mhallas;

(d) il-valur ta' kull parti mid-dhul fuq kull bejgħ mill-ġdid, trasferiment jew l-użu ta' l-oġġetti importati li jrid jmur direttament jew indirettament għand il-bejjieġ.

2. Dawn li ġejjin għandhom ukoll jiġu inklużi fil-valur tad-Dwana:

(a) l-ispejjeż tal-ġarr ta' l-oġġetti importati lejn il-port jew il-post ta' l-importazzjoni;

(b) il-hlasijiet dovuti għat-tagħbija, il-hatt u mmaniġġjar assoċjati mat-trasport ta' l-oġġetti importati lejn il-port jew il-post ta' l-importazzjoni; u

(ċ) l-ispejjeż ta' l-assikurazzjoni.

3. Iz-żidiet mal-prezz attwalment imhallas jew li għad irid jiġi mhallas għandhom isiru biss skond dan l-Artikolu fuq il-bażi ta' 'data' oġġettiva u kwantifikabbli.

4. L-ebda żidiet ma għandhom isiru mal-prezz attwalment imhallas jew li għad irid jiġi mhallas meta jkun qiegħed jiġi stabbilit il-valur għall-fini tad-Dwana għajr kif provdut f'dan l-Artikolu.

5. F'dan il-Kapitolu, it-terminu 'kummissjonijiet fuq il-bejgħ' ifisser l-ispejjeż imhallas minn importatur lill-aġent tiegħu għas-servizz li jirrappreżentah fix-xiri ta' l-oġġetti li jkunu qeghdin jiġu valutati.

6. Minkejja l-paragrafu 1 (ċ):

(a) il-hlasijiet dovuti għad-dritt tar-riproduzzjoni ta' l-oġġetti importati f'Malta ma għandhomx jiġu miżjuda mal-prezz attwalment imhallas jew li għad irid jiġi mhallas għall-oġġetti importati sabiex jiġi stabbilit il-valur għall-fini tad-Dwana; u

(b) il-hlasijiet kollha magħmula mix-xerrej għad-dritt li jqassam jew ibigh mill-ġdid l-oġġetti importati ma għandux jiġi miżjud mal-prezz attwalment imhallas jew li għad irid jiġi mhallas fuq l-oġġetti mportati jekk dawn il-hlasijiet ma humiex kundizzjoni tal-bejgħ għall-esportazzjoni ta' l-oġġetti lejn Malta.

1. Dawn li ġejjin m'għandhomx jiġu inklużi fil-valur għall-fini tad-Dwana basta iżda illi jiġu murija separatament mill-prezz attwalment imhallas jew li għad irid jiġi mhallas:

(a) il-hlasijiet dovuti għall-ġarr ta' l-oġġetti wara l-wasla tagħhom fil-post tad-dhul f'Malta;

(b) il-hlasijiet dovuti għall-bini, it-twaqqif, it-tagħqid flimkien, il-manutenzjoni jew il-ġhajnuna teknika, li jidhlu għalihom wara l-importazzjoni ta' l-oġġetti importati bħalma huma impjanti industrijali, makkinarju jew tagħmir;

(ċ) il-hlasijiet dovuti għall-imghax f'arrangements finanzjarji li jidhol għalihom ix-xerrej u li għandhm x'jaqsmu max-xiri ta' l-oġġetti importati, irrispettivament jekk il-finanzi jiġu provvduti mill-bejjiegh jew minn persuna ohra, basta iżda illi l-arrangament finanzjarju jkun sar bil-miktub u, fejn mehtieg, ix-xerrej jista' juri illi:

- dawn l-oġġetti huma fil-fatt mibjugħa bil-prezz dikjarat bħala l-prezz attwalment imhallas jew li għad irid jiġi mhallas, u

- ir-rata ta' mghax pretiża ma taqbiżx il-livell li jipprevali għal dawn it-transazzjonijiet fil-pajjiż fejn, u fiż-żmien meta ġie provdut il-finanzjament;

(d) il-hlasijiet dovuti għad-dritt li l-oġġetti importati jiġu riprodotti f'Malta;

(e) il-kummissjonijiet fuq il-bejgħ;

(f) id-dazji fuq l-importazzjoni u hlasijiet ohra dovuti pagabbli f'Malta minhabba l-importazzjoni jew il-bejgħ ta' l-oġġetti.

Artikolu 34

Il-Kontrollur jista' jstipula regoli speċifiċi sabiex jistabbilixxi l-valur għall-fini tad-Dwana fuq mezzi tal-ġarr għall-użu fit-tagħmir tal-proċessar ta' 'data' u li jkun iġorr 'data' jew l-istruzzjonijiet.

Artikolu 35

Fejn il-qlib għal unità korrenti huwa mehtieg sabiex jiġi stabbilit il-valur tad-Dwana, ir-rata tal-kambju li tkun sejra tiġi wżata għandha tkun dik stabbilita mill-Bank Ċentrali ta' Malta bi qbil ma' l-Artikolu 18.

Artikolu 36

1. Id-disposizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu għandhom ikunu mingħajr

preġudizzju għad-disposizzjonijiet speċifiċi li jirregolaw kif jiġi stabbilit il-valur għall-ghanijiet tad-Dwana fuq oġġetti rilaxxjati għal ċirkolazzjoni hielsa wara li jkunu ġew assenjati trattament jew użu differenti kif approvati mid-Dwana.

2. Bħala deroga mill-Artikoli 29, 30 u 31, il-valur għall-fini tad-Dwana fuq l-oġġetti li jiddeterjoraw u li s-soltu jkunu mogħtija mal-kunsinja, fuq it-talba tad-dikjarant, jista' jiġi stabbilit skond ir-regoli simplifikati mfassla mill-Kontrollur.

TITOLU III

DISPOSIZZJONIJIET APPLIKABBLI GĦALL-OĠĠETTI MDAHHLA F'MALTA SAKEMM IKUNU ASSENJATI TRATTAMENT JEW UŻU KIF APPROVATI MID-DWANA

KAPITOLU 1

ID-DHUL TA' L-OĠĠETTI F'MALTA

Artikolu 37

1. L-oġġetti miġjuba f'Malta għandhom, mill-waqt tad-dhul tagħhom, ikunu soġġetti għas-sorveljanza tad-Dwana. Jistgħu jkunu soġġetti għall-kontroll mill-awtorità tad-Dwana bi qbil mad-disposizzjonijiet fis-schh. 2. Għandhom jibqgħu taħt din is-sorveljanza sakemm ikun meħtieġ li jiġi stabbilit l-istatus tagħhom għall-fini tad-Dwana, jekk ikun il-każ, u fil-każ ta' l-oġġetti mhux Maltin u mingħajr preġudizzjoni għall-Artikolu 82(1), sakemm jinbidel l-istatus tagħhom tad-Dwana, għall-fini tad-Dwana, jidhlu f'żona hielsa jew f'maħżen ħieles jew jerġgħu jiġu esportati jew meqruda skond l-Artikolu 182.

Artikolu 38

1. L-oġġetti miġjuba f'Malta għandhom jittichdu mill-persuna li ddahhalhom f'Malta mingħajr dewmien, skond ir-rotta speċifikata mill-Kontrollur u skond l-ordnijiet tiegħu, jekk ikun il-każ:

(a) lejn l-uffiċċju tad-Dwana magħżul mill-Kontrollur jew lejn xi post ieħor magħżul jew approvat minnu; jew,

(b) lejn zona hielsa, jekk l-oġġetti jkunu jridu jiddahhlu direttament f'din iż-żona hielsa.

2. Kull persuna li tidhol għar-responsabbiltà tal-ġarr ta' l-oġġetti wara li jkunu nġabu f'Malta, fost hwejjegħ ohra bħala riżultat ta' trasbord, tkun responsabbli li twettaq l-obbligu stabbilit fil-paragrafu 1.

3. L-oġġetti li, għalkemm ikunu għadhom barra minn Malta, jistgħu jkunu soġġetti għall-kontroll mill-awtoritajiet tad-Dwana skond id-disposizzjonijiet fis-

sehh, bhala rizultat, fost hwejjeg ohra, ta' xi ftehim iffirmit bejn Malta u pajjiż ieħor, għandhom jiġu trattati fl-istess manjiera bħall-oġġetti li ddaħħlu f'Malta.

4. Il-paragrafu 1(a) ma għandux iwaqqaf l-implimentazzjoni ta' xi disposizzjoni fis-sehh dwar it-traffiku turistiku, it-traffiku fuq il-fruntiera, it-traffiku postali jew it-traffiku ta' importanza ekonomika, negliġibbli, bil-kundizzjoni li b'daqshekk ma tkunx perikolata l-possibilità tas-sorveljanza u l-kontroll tad-Dwana.

5. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għall-oġġetti abbord bastimenti jew inġenji ta' l-ajru huma u jaqsmu l-ibhra territorjali jew l-ispazju ta' l-ajru ta' Malta mingħajr ma jkunu destinati għal xi port jew ajruport f'Malta.

Artikolu 39

1. Fejn, minhabba ċirkostanzi imprevisti jew forza maġġuri, l-obbligu stipulat fl-Artikolu 38 (1) ma jistax jitwettaq, il-persuna marbuta b'dan l-obbligu jew persuna oħra li tkun qiegħda taġixxi minnflokha għandhom jinformaw lill-Kontrollur bis-sitwazzjoni mingħajr dewmien. Fejn iċ-ċirkostanzi imprevisti jew il-forza maġġuri ma jirrizultawx fit-telf totali tal-oġġetti, il-Kontrollur għandu wkoll jiġi mgharraf bil-post preċiż fejn ikunu qiegħdin.

2. Fejn, minhabba ċirkostanzi imprevisti jew forza maġġuri, bastiment jew inġenji ta' l-ajru li jkunu jaqgħu taht l-Artikolu 38(5) ikollhom jidhlu bilfors f'Malta temporanjament u l-obbligu stipulat fl-Artikolu 38(1) ma jkunx jista' jitwettaq, il-persuna li gġib il-bastiment jew l-inġenji tal-ajru f'Malta jew kull persuna oħra li taġixxi minnflokha għandhom jgharrfu lill-Kontrollur mingħajr dewmien bis-sitwazzjoni.

3. Il-Kontrollur għandu jistabbilixxi l-miżuri li għandhom jittiehdu sabiex jippermetti s-sorveljanza tad-Dwana ta' l-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 kif ukoll dawk abbord il-bastiment jew l-inġenju ta' l-ajru li jsibu ruhhom fiċ-ċirkustanzi speċifikati fil-paragrafu 2, u sabiex jiżgura, jejn meħtieġ, illi sossegwentement jittiehdu lejn uffiċċju tad-Dwana jew lejn post ieħor magħżul jew approvat mill-Kontrollur.

KAPITOLU 2

PREŻENTAZZJONI TA' L-OĠĠETTI LID-DWANA

Artikolu 40

L-oġġetti li, skond l-Artikolu 38(1)(a), jaslu fl-uffiċċju tad-Dwana jew f'post ieħor assenjat jew approvat mill-Kontrollur għandhom jiġu preżentati lid-Dwana mill-persuna li tkun dahhlet l-oġġetti f'Malta jew, jekk hekk jixraq, mill-persuna responsabbli għall-garr ta' l-oġġetti wara dan id-dhul.

Artikolu 41

L-Artikolu 40 ma ghandux iwaqqaf l-implimentazzjoni ta' l-Artikoli li jkunu fis-sehh u li ghandhom x'jaqsmu ma' oġġetti:

- (a) li jingarru minn vjaġġaturi;
- (b) imqiegħda taht proċedura tad-Dwana imma mhux preżentati lid-Dwana.

Artikolu 42

L-oġġetti jistghu, ġaladarba jkunu preżentati lid-Dwana, u bil-permess tal-Kontrollur, jiġu eżaminati jew jittiehed kampjun minnhom, sabiex jiġu assenjati t-trattament jew l-użu approvat mid-Dwana. Dan il-permess jekk mitlub, għandu jiġi mogħti, lill persuna awtorizzata li tagħti dan it-trattament jew użu lill-oġġetti.

KAPITOLU 3

ID-DIKJARAZZJONI QASIRA U L-HAĦT TA' L-OĠĠETTI PPREŻENTATI QUDDIEM LID-DWANA

Artikolu 43

Bla hsara għal dak li jipprovdli l-Artikolu 45, l-oġġetti ppreżentati lid-Dwana ai termini l-Artikolu 40 għandhom ikunu koperti b'dikjarazzjoni qasira. Id-dikjarazzjoni qasira għandha tiġi ppreżentata wara li l-oġġetti jkunu preżentati lid-Dwana. Iżda l-Kontrollur jista' jagħti permess li d-dikjarazzjoni qasira tkun ippreżentata f'perjodu itwal, liema perjodu m'għandux jiktar mill-ewwel jum tax-xogħol wara li l-oġġetti jkunu ppreżentati lid-Dwana.

Artikolu 44

1. Id-dikjarazzjoni qasira għandha ssir fuq il-formola li taqbel mal-mudell ipprovdut mill-Kontrollur. Madankollu, bhala dikjarazzjoni qasira, il-Kontrollur jista' jippermetti l-użu ta' kull dokument kummerċjali jew uffiċjali li jkun fih id-dettalji meħtieġa biex jintagħrfu l-oġġetti.

2. Id-dikjarazzjoni qasira għandha tiġi ppreżentata:

- (a) mill-persuna li tkun dahhlet l-oġġetti f'Malta jew min kull persuna li tiegħu r-responsabbiltà tal-ġarr ta' l-oġġetti wara li jidhlu; jew
- (b) il-persuna li f'isimha jkunu aġixxew il-persuni msemmija fis-subparagrafu (a).

Artikolu 45

Bla hsara ghad-disposizzjonijiet li jirregolaw l-oġġetti importati mill-vjaġġaturi u kunsinji permezz ta' ittri jew pakketti bil-posta, il-Kontrollur jista' jippermetti li ma tkunx preżentata id-dikjarazzjoni qasira bil-kundizzjoni li dan ma jipperikolax is-sorveljanza ta' l-oġġetti mid-Dwana, u dan fiċ-ċirkustanzi fejn, qabel ma jaghlaq il-perijodu taż-żmien msemmi fl-Artikolu 43, ikunu twettqu l-formalitajiet mehtieġa sabiex l-oġġetti jkunu assenjati t-trattament jew l-użu kif approvati mid-Dwana.

Artikolu 46

1. L-oġġetti għandhom jinhattu jew jkunu trasbordati mill-mezz tal-garr li jkun qiegħed iġorrom bil-permess tal-Kontrollur biss u lejn il-postijiet assenjati jew approvati minnu. Iżda, dan il-permess ma jkunx mehtieġ fil-każ ta' perikolu imminenti li jehtieġ il-hatt immedjat ta' l-oġġetti kollha jew parti minnhom. F'dan il-każ, il-Kontrollur għandu jiġi mgarraf b'dan mill-cwvel.

2. Għall-ghanijiet ta' l-ispezzjoni ta' l-oġġetti u tal-mezzi tat-trasport li fihom ikunu qed jingarru, il-Kontrollur jista' f'kull hin jitlob li l-oġġetti jinhattu u jiġu spakkjati.

Artikolu 47

L-oġġetti ma għandhomx jitnehhew mill-pożizzjoni originali tagħhom mingħajr il-permess tal-Kontrollur.

KAPITOLU 4

L-OBBLIGU LI L-OĠĠETTI PPREŻENTATI LID-DWANA JIĠU ASSENJATI T-TRATTAMENT JEW L-UŻU KIF APPROVATI MID-DWANA

Artikolu 48

L-oġġetti mhux Maltin ppreżentati lid-Dwana għandhom jiġu assenjati trattament jew użu approvat mid-Dwana li hu awtorizzat għall-oġġetti mhux Maltin.

Artikolu 49

1. Fejn l-oġġetti jkunu koperti b'dikjarazzjoni qasira, il-formalitajiet mehtieġa sabiex huma jiġu assenjati t-trattament u l-użu kif approvati mid-Dwana iridu jitwettqu fi żmien:

(a) 45 jum mid-data li fiha tkun ippreżentata d-dikjarazzjoni qasira fil-każ ta' oġġetti li ngarru bil-baħar;

(b) 20 jum mid-data li fiha tkun ippreżentata d-dikjarazzjoni qasira fil-każ ta' oġġetti li ngarru b'mod ieħor għajr bil-baħar.

2. Fejn iċ-ċirkostanzi hekk jitolbu, il-Kontrollur jista' jistabbilixxi perijodu iqsar taż-żmien jew jawtorizza estensjoni tal-perijodi taż-żmien imsemmja fil-paragrafu 1. Izda, din l-estensjoni m'għandhiex tkun itwal minn dak li hu għenwinament mehtieg fiċ-ċirkustanzi.

KAPITOLU 5

MAGAZINAGĠ TEMPORANJU TA' L-OĠĠETTI

Artikolu 50

L-oġġetti ppreżentati lid-Dwana għandu jkollhom l-istatus ta' magazzinaġġ temporanju, minn meta jkunu ppreżentati lid-Dwana sa meta jiġu assenjati t-trattament jew l-użu kif approvati mid-Dwana. Dawn l-oġġetti huma iktar l-isfel magħrufa bħala 'oġġetti f'magazinaġġ temporanju'.

Artikolu 51

1. L-oġġetti f'magazinaġġ temporanju għandhom jinhażnu biss fil-postijiet approvati mill-Kontrollur bil-kundizzjonijiet magħmula minnu.

2. Il-Kontrollur jista' jitlob lill-persuna li tkun qiegħda żżomm l-oġġetti li ttipprova garanzija bil-ħsieb li tiżgura l-ħlas ta' kull deġn mad-Dwana li jista' jkun dovut skond l-Artikoli 203 jew 204.

Artikolu 52

Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 42, l-oġġetti f'magazzinaġġ temporanju għandhom ikunu soġġetti biss għal dawk il-forom ta' maniġġar li huma mfassla sabiex l-oġġetti jkunu ppreżentati fl-istat mhux mibdul tagħhom u mingħajr bidla fid-dehra jew fil-karatteristiċi tekniċi tagħhom.

Artikolu 53

1. Il-Kontrollur għandu mingħajr dewmien jiehu l-miżuri kollha mehtieġa, inkluż il-bejgħ ta' l-oġġetti, sabiex jirregolarizza s-sitwazzjoni ta' dawk l-oġġetti li fil-każ tagħhom ma jkunux inbdew il-formalitajiet mehtieġa għalihom sabiex jiġu assenjati t-trattament jew l-użu kif approvati mid-Dwana fil-perijodi taż-żmien stabbiliti skond l-Artikolu 49.

2. Il-Kontrollur jista', għar-riskju u l-ispejjeż tal-persuna li tkun qiegħda żżommhom, jittrasferixxi l-oġġetti lejn post speċjali, li jkun taht is-sorveljanza tad-Dwana, sakemm is-sitwazzjoni tiġi regolarizzata.

KAPITOLU 6

DISPOZZIZZJONIJIET APPLIKABBLI GHAL OĠĠETTI MHUX MALTIN LI
JKUNU TAHT PROĊEDURA TA' TRANSITU

Artikolu 54

L-Artikolu 38, hliet għall-paragrafu 1(a), u l-Artikoli 39 sa 53 ma għandhomx japplikaw meta l-oġġetti li jkunu diġà qegħdin fuq proċedura ta' transitu jiddaħhlu f'Malta.

Artikolu 55

Ġaladarba l-oġġetti mhux Maltin li jkunu taht proċedura ta' transitu jaslu fid-destinazzjoni tagħhom f'Malta, u jkunu ġew preżentati lid-Dwana skond kif jipprovdur ma' l-Artikoli li jirregolaw it-transitu, għandhom japplikaw l-Artikoli 42 sa 53.

KAPITOLU 7

DISPOZZIZZJONIJIET OHRA

Artikolu 56

Fejn iċ-ċirkustanzi hekk jehtieġu, il-Kontrollur jista' jordna li jiġu meqruda l-oġġetti ppreżentati lid-Dwana. Il-Kontrollur għandu jinforma lill-possessur ta' l-oġġetti b'dan. L-ispejjeż tal-qerda ta' l-oġġetti jiġihallu mill-possessur.

Artikolu 57

Fejn il-Kontrollur isib li l-oġġetti jkunu ddaħhlu f'Malta minghajr awtorizzazzjoni jew imwarrba mis-sorveljanza tad-Dwana, għandu jichu kull miżura meħtieġa, inkluż il-bejgħ ta' l-oġġetti, sabiex jirregolarizza s-sitwazzjoni tagħhom.

TITOLU IV

TRATTAMENT JEW UŻU KIF APPROVATI MID-DWANA

KAPITOLU 1

ĠENERALI

Artikolu 58

1. Hliet fejn hu provvdut xort' ohra, l-oġġetti jistgħu f'kull waqt, u fuq il-kundizzjonijiet magħmula, jiġu assenjati t-trattament u l-użu kif approvati mid-Dwana irrISPettivament min-natura jew il-kwantità tagħhom, jew il-pajjiż ta' l-oġġetti, jew il-kunsinna jew id-destinazzjoni.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux iwaqqaf l-impożizzjoni ta' projbizzjonijiet

jew restrizzjonijiet ġustifikati għal raġunijiet ta' moralità pubblika, ordni pubblika jew sigurta pubblika, il-protezzjoni tas-saħħa u l-hajja tal-bniedem, ta' l-annimali jew tal-pjanti, il-protezzjoni ta' teżori nazzjonali li jippossjedu valuri artistici, storiċi jew arkaeoloġiċi jew il-protezzjoni ta' proptjetajiet industrijali u kummerċjali

KAPITOLU 2

PROCEDURI TAD-DWANA

Taqsim 1

It-tqeghid ta' l-oġġetti taht procedura tad-Dwana

Artikolu 59

1. L-oġġetti kollha intenzjonati li jitqiegħdu taht procedura tad-Dwana għandhom ikunu koperti b'dikjarazzjoni għal dik il-procedura tad-Dwana.

2. L-oġġetti Maltin dikjarati għall-esportazzjoni, ta' proċessar għall-estern, għat-transitu jew għall-procedura ta magazinaġġ tad-Dwana għandhom ikunu suġġetti għas-sorveljanza tad-Dwana mill-waqt ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni tad-Dwana sal-waqt li jitilqu minn Malta jew jinqerdu jew tiġi invalidata d-dikjarazzjoni tad-Dwana.

Artikolu 60

Sakemm il-liġijiet tad-Dwana ma jkollhom l-ebda provvediment dwar il-materja, il-Kontrollur għandu jistabbilixxi l-kompetenza tad-diversi uffiċċji tad-Dwana, meħud kont, fejn applikabbli, tan-natura ta' l-oġġetti u tal-procedura tad-Dwana li tahtha jridu jitpoġġew.

Artikolu 61

Id-dikjarazzjoni tad-Dwana għandha ssir:

- (a) bil-miktub; jew
- (b) bl-użu ta' teknika 'data processing' fejn hemm provvediment għaliha skond il-liġijiet tad-Dwana jew fejn awtorizzati mill-Kontrollur; jew
- (ċ) permezz ta' dikjarazzjoni normali jew b'kull azzjoni oħra li biha l-possessur ta' l-oġġetti juri x-xewqa tiegħu li jqiegħdhom taht procedura tad-Dwana, fejn il-liġijiet tad-Dwana jipprovdu għal din il-possibilità.

A. Dikjarazzjonijiet bil-miktub

I. Proċedura normali

Artikolu 62

1. Id-dikjarazzjonijiet bil-miktub għandhom isiru fuq formola li taqbel mal-kampjun uffiċjali stabbilit l-iskop. Għandhom ikunu iffirmati u jinkludu il-partiklaritajiet kollha meħtieġa għall-implimentazzjoni tad-disposizzjonijiet li jirregolaw il-proċedura tad-Dwana li għaliha jkunu dikjarati l-oġġetti.

2. Id-dikjarazzjoni għandu jkollha magħha d-dokumenti kollha meħtieġa għall-implimentazzjoni tad-disposizzjonijiet li jirregolaw il-proċedura tad-Dwana li għaliha jkunu dikjarati l-oġġetti.

Artikolu 63

Id-dikjarazzjonijiet li jikkonformaw mal-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 62 għandhom jiġu aċċettati mill-Kontrollur minnufih, basta iżda illi l-oġġetti li jirreferu għalihom jkunu preżentati lid-Dwana.

Artikolu 64

1. Bla ħsara għall-Artikolu 5, id-dikjarazzjoni tad-Dwana tista' ssir minn kull persuna li tista' tippreżenta l-oġġetti msemmija quddiem l-awtorità kompetenti tad-Dwana, flimkien mad-dokumenti kollha meħtieġa li jiġu preżentati sabiex jiġu applikati l-Artikoli li jirregolaw il-proċedura tad-Dwana li għaliha l-oġġetti jkunu ġew dikjarati.

2. Madankollu,

(a) fejn l-aċċettazzjoni ta' dikjarazzjoni tad-Dwana timponi obbligi partiklari fuq persuna speċifika, id-dikjarazzjoni trid bilfors issir minn din il-persuna jew għan-nom tagħha;

(b) id-dikjarant irid ikun stabbilit f'Malta. Madankollu, il-kundizzjoni rigward l-istabbiliment tiegħu f'Malta ma għandhiex tapplika għal persuni li:

- jagħmlu dikjarazzjoni ta' transitu jew għal importazzjoni temporanja;

- jiddikjaraw l-oġġetti fuq bażi okkażjonali basta iżda illi l-Kontrollur iqis dan bħala ġustifikat.

3. Il-paragrafu 2(b) ma għandux jipprekludi lill-Kontrollur milli japplika ftehim bilaterali li jsir ma' pajjiżi oħra, jew prattiċi tas-soltu li jkollhom l-istess effett, u li dwarhom persuni tan-nazzjonalità ta' dawn il-pajjiżi jistgħu jagħmlu dikjarazzjonijiet tad-Dwana f'Malta, suġġetti għar-riċiproċità.

Artikolu 65

Id-dikjarant ghandu, fuq it-talba tiegħu, ikun awtorizzat li jemenda wiehed jew iktar mill-partiklaritajiet tad-dikjarazzjoni wara li tkun giet aċċettata mid-Dwana. L-emenda ma ghandux ikollha l-effett li tirrendi lid-dikjarazzjoni applikabbli għal oġġetti oħra għajr dawk li jkunu oriġinarjament ġew koperti. Madanakollu, m'għandha tiġi permessa ebda emenda fejn l-awtorizzazzjoni tiġi mitluba wara li l-awtoritajiet tad-Dwana:

- (a) ikunu għarrfu lid-dikjarant li kellhom il-hsieb li jeżaminaw l-oġġetti; jew,
- (b) ikunu stabbilew illi l-partiklaritajiet imsemmija huma inkorretti; jew,
- (ċ) ikunu rilaxxjaw l-oġġetti.

Artikolu 66

1. Il-Kontrollur ghandu, fuq it-talba tad-dikjarant, jinvalida dikjarazzjoni li tkun diġa giet aċċettata fejn id-dikjarant iressaq provi illi l-oġġetti kienu dikjarati bi żball għall-proċedura tad-Dwana koperta b'din id-dikjarazzjoni jew illi, bħala riżultat ta' ċirkustanzi speċjali, it-tqegħid ta' l-oġġetti taht il-proċedura tad-Dwana li għaliha kienu dikjarati ma hix ġustifikata iktar. Minkejja dan, fejn l-awtoritajiet tad-Dwana jkunu diġa għarrfu lid-dikjarant bil-hsieb tagħhom li jeżaminaw l-oġġetti, talba għall-invalidazzjoni tad-dikjarazzjoni ma għandhiex tiġi milqugħa sakemm ikun sar l-eżami.

2. Id-dikjarazzjoni ma għandiex tiġi invalidata wara li jkunu rilaxxjati l-oġġetti, għajr f'kazijiet stabbiliti mill-Ministru.

3. L-invalidazzjoni tad-dikjarazzjoni għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet penali fis-sehh.

Artikolu 67

Għajr fejn provdut espressament xorta oħra, id-data li għandha tiġi wżata għall-ghanijiet tad-disposizzjonijiet kollha li jirregolaw proċedura tad-Dwana li għaliha l-oġġetti jkunu dikjarati għandha tkun id-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni mill-Kontrollur.

Artikolu 68

Għall-verifika tad-dikjarazzjonijiet li jkunu aċċettaw, l-awtoritajiet tad-Dwana jistgħu:

- (a) jeżaminaw id-dokumenti li jkopru d-dikjarazzjoni u d-dokumenti li jakkumpanjawha. Il-Kontrollur jista' jhecticg mid-dikjarant illi jippreżenta

dokumenti ohra bl-iskop li jivverifika l-eżattezza tal-partiklaritajiet imniżżla fid-dikjarazzjoni:

(b) jispezzjonaw l-oġġetti u jiehdu kampjuni għall-analiżi jew għal eżami dettaljat.

Artikolu 69

1. Il-ġarr ta' l-oġġetti lejn il-postijiet fejn ikunu sejrin jiġu eżaminati u fejn il-kampjuni jkunu sejrin jittiehdu, u l-immaniġjar kollu li jkun mehtieġ b'dan l-eżami jew it-tehid ta' kampjuni, għandhom jitwettqu mid-dikjarant jew taht ir-responsabbiltà tiegħu. L-ispejjeż li jsiru għandhom jithallsu mid-dikjarant.

2. Id-dikjarant għandu jkun intitolat li jkun preżenti meta l-oġġetti jiġu eżaminati u meta jittiehdu kampjuni. Fejn jidhrilhom li huwa xieraq, l-awtoritajiet tad-Dwana għandhom jehtieġu illi d-dikjarant ikun preżenti jew rappreżentat meta l-oġġetti jkunu qeghdin jiġu eżaminati jew jkunu qeghdin jittiehdu kampjuni sabiex jagħtihom l-ghajnuna mehtieġa biex jithaffef ta' dan l-eżami jew it-tehid tal-kampjuni.

3. B'dan illi jekk il-kampjuni jittiehdu skond id-disposizzjonijiet fis-sehh, il-Kontrollur ma jkunx responsabbli li jhallas l-ebda kumpens konness ma' dan ix-xogħol, iżda għandu jassumi l-ispejjeż ta' l-analiżi jew ta' l-eżami tagħhom.

Artikolu 70

1. Fejn parti biss mill-oġġetti koperti b'dikjarazzjoni jiġi eżaminati, ir-riżultati ta' l-eżami parzjali għandu jittiehed li japplika għall-oġġetti kollha koperti minn dik id-dikjarazzjoni. Iżda, id-dikjarant jista' jitlob eżami ieħor ta' l-oġġetti jekk jidirlu illi r-riżultati ta' l-eżami parzjali ma humiex validi rigward il-bqija ta' l-oġġetti dikjarati.

2. Għall-ghanijiet tal-paragrafu 1, fejn formola tad-dikjarazzjoni tkopri żewġ partitiet jew iktar, il-partiklaritajiet relattivi għal kull partita għandhom jitqiesu li jikkostitwixxu dikjarazzjoni separata.

Artikolu 71

1. Ir-riżultati tal-verifika tad-dikjarazzjoni għandhom jintużaw bl-iskop li jiġu applikati d-disposizzjonijiet li jirregolaw il-proċedura tad-Dwana li fuqha jiġu mqieghda l-oġġetti.

2. Fejn id-dikjarazzjoni ma tiġix verifikata, għandhom jiġu applikati d-disposizzjonijiet riferiti fil-paragrafu 1 fuq il-bażi tal-partiklaritajiet li jkunu jinsabu fid-dikjarazzjoni.

Artikolu 72

1. L-awtoritajiet tad-Dwana għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jidentifikaw l-oġġetti fejn tkun meħtieġa l-identifikazzjoni sabiex tiġi żgurata konformità mal-kundizzjonijiet li jirregolaw il-proċedura tad-Dwana li għaliha jkunu ġew dikjarati l-oġġetti.

2. Il-mezzi ta' identifikazzjoni mwahhla ma l-oġġetti jew mal-mezzi tal-ġarr għandhom jiġu mnehhija jew meqruda biss mill-awtoritajiet tad-Dwana jew bil-permess tagħhom hliet fejn, bħala riżultat ta' ċirkostanzi imprevisti jew forza maġġuri, it-tnehhija jew il-qerda tagħhom hi essenzjali sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni ta' l-oġġetti jew tal-mezzi tal-ġarr.

Artikolu 73

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 74, fejn il-kundizzjonijiet għat-tqeghid ta' l-oġġetti taht il-proċedura imsemmija jiġu mwettqa u sakemm l-oġġetti ma jkunux suġġetti għal xi miżuri projbittivi jew ristrettivi, il-Kontrollur għandu jirrilaxxa l-oġġetti hekk kif il-partiklaritajiet fid-dikjarazzjoni jkunu ġew verifikati jew aċċettati mingħajr verifika. L-istess għandu japplika fejn din il-verifika ma tistax titlesta minn kolloxx f' perijodu raġjonevoli ta' żmien u l-oġġetti ma jkunux meħtieġa li jinżammu iktar għall-ghanijiet tal-verifika.

2. L-oġġetti kollha koperti mill-istess dikjarazzjoni għandhom jiġu rilaxxjati fl-istess waqt. Għall-ghanijiet ta' dan il-paragrafu, fejn il-formola tad-dikjarazzjoni tkopri żewġ partitiet jew iktar, il-partiklaritajiet li għandhom x'jaqsmu ma' kull partita għandha tiġi meqjusa li tikkostitwixxi dikjarazzjoni separata.

Artikolu 74

1. Fejn l-aċċettazzjoni ta' dikjarazzjoni tad-Dwana tagħti lok għal dejn tad-Dwana, l-oġġetti koperti mid-dikjarazzjoni ma għandhomx jiġu rilaxxjati qabel mad-dejn tad-Dwana jiġi mhallas jew garantit. Iżda, mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, din id-disposizzjoni ma għandhiex tapplika għall-proċedura ta' importazzjoni temporanja b'solliet parzjali mid-dazji fuq l-importazzjoni.

2. Fejn, b'mod konformi mad-disposizzjonijiet li jirregolaw il-proċedura tad-Dwana li għaliha l-oġġetti jkunu ġew dikjarati, il-Kontrollur jitlob garanzija, l-oġġetti msemmija ma għandhomx jiġu rilaxxjati għall-proċedura msemmija tad-Dwana sakemm tiġi provduta din il-garanzija.

Artikolu 75

Il-miżuri meħtieġa kollha, inklużi l-konfiska u l-bejgh, għandhom jitqiesu li jikkonċernaw oġġetti li:

(a) ma jistgħux jiġu rilaxxjati minhabba li:

- ma kienx possibbli illi jsir jew jiġi komplut l-eżami ta' l-

oġġetti fil-perijodu taż-żmien stipulat mill-Kontrollur għal raġunijiet attribwibbli lid-dikjarant; jew,

- ma nġatawx id-dokumenti li jridu jiġu provduti qabel ma' l-oġġetti jistgħu jitqieghdu taht il-proċedura mitluba tad-Dwana; jew,

- il-hlasijiet jew il-garanzija li kellhom isiru jew jiġu provduti minhabba d-dazji fuq l-importazzjoni jew fuq l-esportazzjoni, skond il-każ, ma jkunx saru jew mogħtija fil-perijodu taż-żmien stipulat; jew

- huma soġġetti għal projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet;

(b) ma tnehhewx f'perijodu ta' żmien raġjonevoli wara r-rilaxx.

II. Proċeduri simplifikati

Artikolu 76

1. Sabiex tiġi simplifikata t-tlestija tal-formalitajiet u tal-proċeduri sa fejn hu possibbli fil-waqt li jiġi żgurat illi l-operati jkunu kondotti kif suppost, il-Kontrollur għandu, taht il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-Ministru jagħti permess sabiex:

(a) id-dikjarazzjoni msemmija fl-Artikolu 62 thalli barra ċerti partiklaritajiet msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu sabiex xi wħud mid-dokumenti msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu ma jiġux miżjuda magħha;

(b) dokument kummerċjali jew amministrattiv, akkumpanjat minn talba sabiex l-oġġetti jitpoġġew taht il-proċedura tad-Dwana imsemmija jiġi depożitati minnflok id-dikjarazzjoni riferita fl-Artikolu 62;

(ċ) l-oġġetti li jridu jiġu mdahħla għall-proċedura imsemmija billi jiġu nseriti fir-reġistri; f'dan il-każ, il-Kontrollur jista' jirrinunzja għar-rekwiżit illi d-dikjarant jippreżenta l-oġġetti quddiem id-Dwana. Id-dikjarazzjoni simplifikata, id-dokument kummerċjali jew amministrattiv jew id-dhul fir-reġistri irid ikollhom mill-inqas il-partiklaritajiet meħtieġa għall-identifikazzjoni ta' l-oġġetti. Fejn l-oġġetti jiġu mdahħla fir-reġistri, id-data ta' din l-annotazzjoni għandha tiġi inkluża.

2. Għajr fil-każi li jridu jiġu stabbiliti mill-Kontrollur, id-dikjarant għandu jforni dikjarazzjoni supplimentari li tista' tkun ta' natura ġenerali, perjodika jew rikapitolattiva.

3. Id-dikjarazzjonijiet supplimentari u d-dikjarazzjonijiet simplifikati msemmija fis-subparagrafi 1(a), (b) u (ċ) għandhom jitqiesu li jikkostitwixxu

strument wahdieni u indiviżibbli li jibda jkollu effett mid-data ta l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjonijiet simplifikati: fil-każijiet riferiti fis-subparagrafu 1(ċ), l-annotazzjoni fir-reġistri għandu jkollha l-istess sahha legali bhall-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fl-Artikolu 62.

4. Proċeduri speċjali simplifikati għall-proċedura ta' transitu għandhom jiġu stabbiliti mill-Kontrollur.

B. Dikjarazzjonijiet Ohra

Artikolu 77

1. Fejn id-dikjarazzjoni tad-Dwana issir permezz ta' teknika ta' proċessar ta' 'data' skond fit-tifsira ta' l-Artikolu 61(b), jew b'dikjarazzjoni bil-fomm jew b'xi azzjoni ohra skond it-tifsira ta' l-Artikolu 61(ċ), għandhom japplikaw l-Artikoli 62 sa 76 *mutatis mutandis* minghajr preġudizzju għall-prinċipji stipulati fihom.

2. Fejn id-dikjarazzjoni tad-Dwana ssir permezz ta' teknika ta' proċessar ta' 'data', il-Kontrollur jista' jippermetti li d-dokumenti msemmija fl-Artikolu 62(2) ma jiġux imressqa mad-dikjarazzjoni. F'dan il-każ id-dokumenti għandhom jinżammu għad-disposizzjoni tal-Kontrollur.

C. L-eżami tad-dikjarazzjonijiet wara l-iżdoganar

Artikolu 78

1. L-awtoritajiet tad-Dwana jistgħu jemendaw id-dikjarazzjoni wara r-rilaxx ta' l-oġġetti fuq inizzjattiva tagħhom jew fuq talba tad-dikjarant.

2. L-awtoritajiet tad-Dwana jistgħu, wara r-rilaxx ta' l-oġġetti u sabiex ikunu sodisfatti dwar l-eżattezza tal-partiklaritajiet li jkunu jinsabu fid-dikjarazzjoni, jispezzjonaw id-dokumenti kummerċjali u d-'data' li jkollhom x'jaqsmu ma' l-operati ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni rigward l-oġġetti involuti jew għal operati kummerċjali sussegwenti fejn huma involuti dawn l-oġġetti. Dawn l-ispezzjonijiet jistgħu jsiru fil-fond tad-dikjarant, ta' kull persuna direttament jew indirettament imdahhla fl-operati msemmija b'kapaċità kummerċjali jew ta' kull persuna ohra li jkollha f'idejha d-dokument u d-'data' msemmija għal għanijiet kummerċjali. Dawk l-awtoritajiet jistgħu wkoll jeżaminaw l-oġġetti fejn ikun għadu possibbli li jinġiebu.

3. Fejn ir-reviżjoni tad-dikjarazzjoni jew l-eżami wara l-iżdoganar jindikaw li d-disposizzjonijiet li jirregolaw il-proċedura tad-Dwana konċernata ikunu ġew applikati fuq il-bażi ta' tagħrif skorrett jew inkomplet, l-awtoritajiet tad-Dwana għandhom, skond id-disposizzjonijiet stabbiliti, jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jirregolarizzaw is-sitwazzjoni, fid-dawl tat-tagħrif ġdid li jkollhom f'idejhom.

4. Meta jkun mehtieg illi uffiċjali minn Dipartimenti oħra tal-Gvern jiehdu schem fl-ispezzjonijiet ta' wara l-iżdoganar id-disposizzjonijiet ta' din it-taqsimha għandhom japplikaw ukoll għal dawn l-uffiċjali.

Taqsimha 2

Rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa

Artikolu 79

Ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa għandu jagħti lill-oġġetti mhux Maltin l-istatus ta' oġġetti Maltin. Dan jinvolti l-applikazzjoni tal-miżuri ta natura kummerċjali, it-tlestija tal-formalitajiet l-oħra stipulati rigward l-importazzjoni ta' l-oġġetti u t-talba għall-hlas ta' kull dazju dovut skond il-liġi.

Artikolu 80

1. Bħala deroga mill-Artikolu 67, iżda basta illi d-dazju fuq l-importazzjoni dovut fuq l-oġġetti huwa wieħed mid-dazji riferiti fl-Artikolu 4(10) u illi r-rata tad-dazju tinnaqqs wara d-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa iżda qabel ma l-oġġetti jkunu rilaxxjati, id-dikjarant jista' jagħmel talba għall-applikazzjoni tar-rata li taqbillu l-iktar.

2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika fejn ma jkunx possibbli li l-oġġetti jiġu rilaxxjati għal raġunijiet attribwibbli biss lid-dikjarant.

Artikolu 81

Fejn kunsinja tkun magħmula minn oġġetti li jaqgħu taht klassifiċi differenti tat-tariffa, u l-mili tad-dikjarazzjoni għal kull wieħed minn dawn l-oġġetti skond il-klassifika tat-tariffa tiegħu tirrekjedi hafna xogħol u spejjeż sproporzjonati mad-dazji fuq l-importazzjoni li jridu jiġu mħallsa, il-Kontrollur jista', fuq it-talba tad-dikjarant, jaqbel illi d-dazji fuq l-importazzjoni jiġu mħallsa għall-kunsinja kollha fuq il-bażi tal-klassifika tat-tariffa għal daww l-oġġetti li għandhom l-ogħla rata ta' dazju fuq l-importazzjoni.

Artikolu 82

1. Fejn l-oġġetti jiġu rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa b'rata ta' dazju mnaqqs jew zero minhabba l-użu aħħari tagħhom, dawn għandhom jibqgħu taht is-sorveljanza tad-Dwana. Is-sorveljanza tad-Dwana tintemm meta ma jibqgħux japplikaw il-kundizzjonijiet stabbiliti għall-konċessjoni ta' rata ta' dazju mnaqqs jew zero, fejn l-oġġetti jiġu esportati jew meqruda jew fejn jingħata l-permess għall-użu ta' l-oġġetti għal għanijiet oħra għajr daww msemmiha fl-applikazzjoni tar-rata ta' dazju mnaqqs jew zero bla hsara għall-hlas tad-dazju dovut.

2. L-Artikoli 88 sa 90 għandhom japplikaw mutatis mutandis għall-oġġetti riferiti fil-paragrafu 1.

Artikolu 83

L-oġġetti rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa għandhom jiġilfu l-istatus tagħhom ta' oġġetti Maltin fejn:

- (a) id-dikjarazzjoni tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa tiġi invalidata wara r-rilaxx, jew
- (b) id-dazji importati fuq dawn l-oġġetti jiġu mħallsa lura jew mahfura:
 - taht il-proċedura ta' proċessar intern f'il-forma ta' rifużjoni; jew
 - minhabba oġġetti difettużi jew oġġetti li ma jaqblux mat-termini tal-kuntratt, b'mod konformi ma' l-Artikolu 238; jew
 - f'sitwazzjonijiet tat-tip msemmijin fl-Artikolu 239 fejn il-hlas lura jew ir-remissjoni huwa kondizzjonat fuq l-oġġetti li se jkunu jiġu esportati jew esportati mill-ġdid jew se jkunu jiġu assenjati trattament jew użu ekwivalenti kif approvati mid-Dwana.

Taqsim 3

**ARRANGAMENTI TA' SOSPENSJONI U PROĊEDURI TAD-DWANA
B'IMPATT EKONOMIKU**

A. Disposizzjonijiet komuni għal numru ta' proċeduri

Artikolu 84

1. Fl-Artikoli 85 sa 90:

- (a) Fil-każ ta' oġġetti mhux Maltin, it-terminu "proċedura" japplika għall-arrangamenti li ġejjin:
 - transitu estern
 - magazżinaġġ tad-Dwana;
 - proċessar għall-intern f'il-forma ta' sistema ta' sospensjoni;
 - proċessar taht il-kontroll tad-Dwana;
 - importazzjoni temporanja;
- (b) Fejn jiġi wżat it-terminu "proċedura tad-Dwana b'impatt ekonomiku", dan japplika għall-arrangamenti li ġejjin:

- magazzinaġġ tad-Dwana;
- proċessar intern;
- proċessar taht il-kontroll tad-Dwana;
- importazzjoni temporanja;
- proċessar għall-estern;

2. "Oġġetti għall-importazzjoni" tfisser oġġetti mqeghda taht 'proċedura ta' sospensjoni u oġġetti li, taht proċedura ta' proċessar intern fil-forma tas-sistema ta' rifiżjoni, ikunu għaddew mill-formalitajiet għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa u l-formalitajiet stipulati fl-Artikolu 125.

3. "Oġġetti fi stat mhux mibdul" tfisser l-oġġetti għall-importazzjoni li, taht il-proċedura ta' proċessar intern jew il-proċeduri ta' proċessar taht il-kontroll tad-Dwana, ma jkun sarilhom ebda forma ta' proċessar.

4. "Arranġament ta' sospensjoni" tfisser arranġament applikat għall-produzzjoni, proċessar, zamma u ċaqliq ta' prodotti, waqt li jkunu sospiżi d-dazju fuq l-importazzjoni u hlasijiet ohra dovuti fuq l-importazzjoni.

5. "Miżuri ta' politika kummerċjali" tinkludi miżuri ta' tariffa u ta' bla tariffa għajr dazji fuq l-importazzjoni u l-hlasijiet dovuti għall-importazzjoni ċesportazzjoni appli-kabbli għall-proċeduri tad-Dwana.

Artikolu 85

Jekk kemm-il darba ma jkunx provvdut xorta ohra, l-użu ta' kull proċedura tad-Dwana b'impatt ekonomiku għandu jkun kondizzjonali fuq l-awtorizzazzjoni li tiġi tinhareġ mill-Kontrollur.

Artikolu 86

Minghajr preġudizzju għall-kundizzjonijiet speċjali addizzjonali li jirregolaw il-proċedura imsemmija, l-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 85 u dik msemmija fl-Artikolu 100(1) għandhom jiġu mogħtija biss:

- lil persuni li joffru kull garanzija meħtieġa għat-tmexxija xierqa ta' l-operati;
- fejn il-Kontrollur jista' jissorvelja u jimmonitorja l-proċedura minghajr ma jkollu jdahhal arranġamenti amministrattivi sproporzjonati għall-heġġijiet ekonomiċi involuti.

Artikolu 87

1. Il-kundizzjonijiet li tahthom tiġl wzata l-proċedura imsemmija għandhom jiġu stipulati fl-awtorizzazzjoni.

2. Il-possessur ta' l-awtorizzazzjoni għandu jgħarraf lill-Kontrollur bil-fatturi kollha li jgħorġu wara li tkun ġiet konċessa l-awtorizzazzjoni u li jistgħu jinfluwenzaw il-kontinwazzjoni jew il-kontenut tagħha.

Artikolu 87A

Il-prodotti u l-oġġetti kollha miksuba minn oġġetti imqiegħda taht arrangament ta' sospensjoni għandhom jitqiesu bħala mqiegħda taht l-istess arrangament.

Artikolu 88

Il-Kontrollur jew il-Ministru, kif ikun il-każ, jistgħu jagħmlu t-tqegħid ta' oġġetti taht arrangament ta' sospensjoni kondizzjonali fuq it-tqegħid ta' garanzija sabiex jiġi sġurat illi jithallsu kull dazju tad-Dwana u hlasijiet oħrajn konnessi mal-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' dawn l-oġġetti.

Disposizzjonijiet speċjali rigward it-tqegħid tal-garanzija jistgħu jiġu stipulati fil-kuntest ta' arrangament speċifiku ta' sospensjoni.

Artikolu 89

1. Arrangament ta' sospensjoni b'impatt ekonomiku għandu jiġi mneħhi meta jiġi assenjat trattament jew użu kif approvati mid-Dwana ġdida jew lill-oġġetti mqiegħda taht dan l-arrangament jew għall-prodotti ta' kumpens jew prodotti proċessati mqiegħda tahtom.

2. Il-Kontrollur għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jirregolarizza l-pożizzjoni ta' l-oġġetti li għalihom ma tkunx mneħhiet proċedura taht il-kundizzjonijiet stipulati.

Artikolu 90

Id-drittijiet u l-obbligi tal-possessur ta' proċedura tad-Dwana b'impatt ekonomiku jista', skond il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-Kontrollur, jiġu trasferiti suċċessivament lil persuni oħra li jwettqu kull kundizzjoni stabbilita sabiex igawdu mill-proċedura imsemmija.

B. Transitu estern

I. Disposizzjonijiet ġenerali

Artikolu 91

1. Il-proċedura ta' transitu estern ghandha tippermetti ċ-ċaqliq minn punt għal iehor ġewwa t-territorju tad-Dwana ta' Malta ta':

(a) oġġetti mhux Maltin, mingħar ma' dawn l-oġġetti jiġu suġġetti għad-dazju fuq l-importazzjoni u hlasijiet oħra dovuti jew għall-miżuri tal-politika kummerċjali;

(b) oġġetti Maltin, fil-każijiet u skond il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-Kontrollur, sabiex iwaqqfu prodotti koperti minn miżuri ta' l-esportazzjoni jew li jgawdu minnhom, milli jew jevadu jew igawdu minn dawn il-miżuri mingħajr ġustifikazzjoni.

2. L-ċaqliq imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jsir:

(a) taht proċedura ta' transitu għall-estern; jew

(b) kopert b'karne tat-TIR (Konvenzjoni TIR) basta li dan iċ-ċaqliq:

(1) inbeda jew sejjer jispiċċa barra minn Malta; jew

(2) ikollu x'jaqsam ma' kunsinji ta' oġġetti li jridu jinħattu f'Malta u li jinġarru ma' oġġetti li jkunu sejrin jinħattu f'pajjiż iehor;

(3) isehh bejn żewġ postijiet f'Malta tramite territorju ta' pajjiż iehor.

(ċ) kopert minn karne ta l-ATA użat bħala dokument tat-transitu;

(d) bil-posta (inkluża l-posta bil-pakkett).

3. Il-proċedura tat-transitu estern ghandha tapplika mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet speċifiċi applikabbli għaċ-ċaqliq ta' oġġetti mqiegħda taht proċedura tad-Dwana b'impatt ekonomiku.

Artikolu 92

1. Il-proċedura ta' transitu estern ghandha tintemm meta l-oġġetti u d-dokumenti relatati jinġhataw lill-uffiċċju tad-Dwana tad-destinazzjoni bi qbil mad-disposizzjonijiet tal-proċedura msemmija.

2. Il-Kontrollur għandu jtemm din il-proċedura meta jkun f'pożizzjoni li jistabbilixxi fuq il-bażi tal-fatti magħrufa disponibbli illi l-proċedura ntemmet korrektement.

II. Disposizzjonijiet speċifiċi li għandhom x'jaqsmu mat-transitu estern

Artikolu 93

Il-proċedura ta' transitu estern għandha tapplika għall-oġġetti għaddejjin minn ġot-territorju ta' pajjiż ieħor biss jekk:

- (a) issir disposizzjoni għal dan l-iskop skond ftehim internazzjonali; jew
- (b) il-ġarr tramite dak il-pajjiż isir taht kopertura ta' dokument wiehed ta' trasport imfassal f'Malta; f'dan il-każ it-thaddim ta' din il-proċedura għandu jiġi sospiż fit-territorju tal-pajjiż l-ieħor.

Artikolu 94

1. Il-prinċipal għandu jipprovdi garanzija sabiex jiżgura l-hlas ta' kull dejn tad-Dwana jew spejjeż oħra dovuti fuq l-oġġetti.

2. Il-garanzija għandha tkun jew:

- (a) garanzija individwali li tkopri l-operazzjoni ta' transitu wiehed; jew
- (b) garanzija komprensiva li tkopri numru ta' operazzjonijiet ta' transitu fejn il-prinċipal ikun ġie awtorizzat mill-Kontrollur biex juża din il-garanzija.

3. L-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 2(b) għandha tigi mogħtija biss lil persuni li:

- (a) huma stabbiliti f'Malta;
- (b) huma utenti regolari ta' proċeduri ta' transitu jew li huma magħrufa ma' l-awtoritajiet tad-Dwana li għandhom il-kapaċità li jwettqu l-obbligi tagħhom fejn għandhom x'jaqsmu dawn il-proċeduri, u
- (ċ) ma kkommettewx offiżi serji jew ripetuti kontra d-Dwana jew kontra l-liġijiet tat-taxxa.

4. Il-persuni li jissodisfaw lill-Kontrollur li jistgħu jilhqu livelli oġhla ta' rilajabbiltà jistgħu jiġu awtorizzati li jużaw garanzija komprensiva għal ammont imnaqqas jew li jkollhom rinunzja għall-garanzija. Il-kriterji addizzjonali għal din l-awtorizzazzjoni għandhom jinkludu:

- (a) l-użu korrett tal-proċeduri tat-transitu matul perijodu msemmi ta' żmien;

(b) il-koperazzjoni ma' l-awtoritajiet tad-Dwana, u

(ċ) dwar ir-rinunzja tal-garanzija, bażi tajba finanzjarja li tkun suffiċjenti sabiex jitwettaq l-irbit tal-persuni msemmija.

Ir-regoli dettaljati ta' l-awtorizzazzjonijiet mogħtija skond dan il-paragrafu għandhom jiġu stabbiliti mill-Kontrollur.

5. Ir-rinunzja tal-garanzija awtorizzata skond il-paragrafu 4 ma għandhiex tapplika għat-thaddim ta' transitu estern li jinvolvi oġġetti li, kif jiġi stabbilit mill-Kontrollur, huma kunsidrati li jipprezentaw riskji miżjuda.

6. Bi qbil mal-prinċipji li fuqhom huwa bażat il-paragrafu 4, l-użu tal-garanzija komprensiva, fil-każ ta' transitu estern, jista' jiġi projbit temporanjament mill-Kontrollur bħala miżura eċċezzjonali f'ċirkostanzi speċjali.

7. Bi qbil mal-prinċipji li fuqhom huwa bażat il-paragrafu 4, l-użu tal-garanzija komprensiva jista', fil-każ ta' transitu estern, jiġi projbit temporanjament mill-Kontrollur fil-każ ta' oġġetti li, taħt garanzija komprensiva, ikunu ġew identifikati bħala soġġetti għal frodi fuq skala kbira.

Artikolu 95

Għajr fil-każi li jridu jiġu stabbiliti mill-Kontrollur fejn meħtieġa, l-ebda garanzija ma għandha għalfen tiġi mogħtija għal:

(a) vjaġġi bl-ajru;

(b) garr permezz ta' linja tal-pajpijiet.

Artikolu 96

1. Il-prinċipal għandu jkun il-persuna responsabbli skond il-proċedura ta' transitu estern. Għandu jkun responsabbli għall-:

(a) prezentazzjoni ta' l-oġġetti intatti fl-uffiċċju tad-Dwana tad-destinazzjoni fil-limitu taż-żmien stipulat u bl-osservanza dovuta tal-miżuri adottati mill-awtoritajiet tad-Dwana sabiex jiżguraw l-identifikazzjoni;

(b) osservanza tad-disposizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-proċedura tat-transitu.

2. Minkejja l-obbligi tal-prinċipal skond il-paragrafu 1, il-burdnar jew ir-riċevitur ta' l-oġġetti li jaċċetta oġġetti li jkun jaf li għaddejjin mit-transitu għandu wkoll ikun responsabbli għall-prezentazzjoni ta' l-oġġetti intatti fl-uffiċċju tad-Dwana tad-destinazzjoni fil-limitu taż-żmien stipulat u bl-osservanza dovuta tal-miżuri adottati mill-awtoritajiet tad-Dwana sabiex jiżguraw l-identifikazzjoni tagħhom.

Artikolu 97

1. Ir-regoli dettaljati għat-thaddim tal-proċedura u l-eżenzjonijiet għandhom jiġu stabbiliti mill-Kontrollur.

2. Izda basta illi tkun garantita l-implimentazzjoni tal-miżuri li japplikaw għall-oġġetti, il-Ministru għandu d-dritt, li b'arranġament bilaterali jew multilaterali jistabbilixxi flimkien ma' pajjiżi oħra proċeduri simplifikati konsistenti mal-kirterji li jiġu mfassla skond iċ-ċirkostanzi u li japplikaw għal ċerti tipi ta' traffiku ta' l-oġġetti jew għal impriżi speċifiċi.

*Ċ. Imhażen tad-Dwana**Artikolu 98*

1. Il-proċedura ta' magazzinaġġ tad-Dwana għandha tagħti lok għall-magazzinaġġ f'maħżen tad-Dwana għal:

(a) l-oġġetti mhux Maltin, minghajr ma' dawn l-oġġetti jiġu soġġetti għad-dazji fuq l-importazzjoni jew il-miżuri tal-politika kummerċjali;

(b) l-oġġetti Maltin, fejn il-liġijiet Maltin li jirregolaw oqsma speċifiċi jipprovdu illi t-tqeghid tagħhom f'maħżen tad-Dwana għandu jiġbed miegħu l-applikazzjoni ta' miżuri normalment konnessi ma' l-esportazzjoni ta' dawn l-oġġetti.

2. 'Maħżen tad-Dwana' ifisser kull post approvat mill-Ministru u taht is-sorveljanza tal-Kontrollur fejn l-oġġetti jistgħu jiġu maħżuna fuq il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-Ministru.

3. Il-każijiet fejn l-oġġetti riferiti fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu mqiegħda taht proċedura ta' magazzinaġġ tad-Dwana minghajr ma jinhażnu f'maħżen tad-Dwana għandhom jiġu determinati skond il-proċedura stabbilita mill-Kontrollur.

Artikolu 99

Maħżen tad-Dwana jista' jkun jew maħżen pubbliku jew maħżen privat.

"Maħżen pubbliku" ifisser maħżen tad-Dwana disponibbli għall-użu minn kull persuna għall-magazzinaġġ ta' l-oġġetti;

"Maħżen privat" ifisser maħżen tad-Dwana riservat għall-magazzinaġġ ta' l-oġġetti mill-persuna li tiehu hsieb il-maħżen.

Il-persuna li tiehu hsieb il-maħżen hija l-persuna awtorizzata li thaddem maħżen tad-Dwana.

Id-depożitant għandu jkun il-persuna marbuta bid-dikjarazzjoni li jqiegħed l-

oġġetti taht il-proċedura ta' magazzinaġġ tad-Dwana jew li lilha jiġu trasferiti d-drittijiet u l-obbligi ta' din il-persuna.

Artikolu 100

1. It-thaddim ta' mahżen tad-Dwana għandu jkun suġġett għall-hruġ ta' awtorizzazzjoni mill-Ministru, jekk kemm-il darba l-awtoritajiet tad-Dwana ma jhaddmux il-mahżen tad-Dwana huma stess.

2. Kull persuna li tixtieq thaddem mahżen tad-Dwana trid tagħmel talba bil-miktub li fiha jkun jinsab it-tagħrif meħtieġ għall-ghoti ta' l-awtorizzazzjoni, partiklarment li turi illi teżisti hteġġa ekonomika għall-magazzinaġġ. L-awtorizzazzjoni għandha tistipula l-kundizzjonijiet għat-thaddim tal-mahżen tad-Dwana.

3. L-awtorizzazzjoni għandha tingħata biss lil persuni stabbiliti f'Malta.

Artikolu 101

Il-persuna li tiegħu hsieb il-mahżen tad-Dwana għandha tkun responsabbli li:

(a) tiżgura illi waqt li l-oġġetti jkunu f'mahżen tad-Dwana ma jinħarġux minn taht is-sorveljanza tad-Dwana;

(b) twettaq l-obbligi li johorġu mill-magazzinaġġ ta' l-oġġetti koperti minn proċedura ta' magazzinagg tad-Dwana; u

(ċ) tikkonforma mal-kundizzjonijiet speċifikati fl-awtorizzazzjoni.

Artikolu 102

1. Bħala deroga mill-Artikolu 101, fejn l-awtorizzazzjoni tikkonċerna mahżen pubbliku, jista' jiġi provvdut illi r-responsabbiltajiet msemmija fl-Artikolu 101(a) u/jew (b) jaqgħu esklussivament fuq id-depożitant.

2. Id-depożitant għandu jkun responsabbli l-hin kollu li jwettaq l-obbligi li johorġu mit-tqegħid ta' l-oġġetti taht il-proċedura tad-Dwana tal-magazzinaġġ.

Artikolu 103

Id-drittijiet u l-obbligi tal-persuna li tiegħu hsieb il-mahżen jistgħu, bi ftehim mal-Kontrollur, jiġu trasferiti lil persuna oħra.

Artikolu 104

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 88, il-Kontrollur jista' jordna illi l-persuna li tiegħu hsieb il-mahżen tad-Dwana tipprovdi garanzija konnessa mar-responsabbiltajiet speċifikati fl-Artikolu 101.

Artikolu 105

Il-persuna nominata mill-Kontrollur ghandha zzomm registru tal-hażniet imqiegħda taht il-proċedura ta' magazzinaġġ tad-Dwana fil-forma approvata mill-Kontrollur imsemmi. Ir-registri tal-hażniet mhumiex meħtieġa fejn mahżen pubbliku jkun imhaddem mill-Kontrollur.

Bla hsara għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 86, il-Kontrollur jista' jiddispensa mir-registri tal-hażniet fejn ir-responsabbiltajiet msemmija fl-Artikolu 101 (a) u/jew (b) jaqgħu esklussivament fuq id-depożitant u l-oġġetti jkunu mqiegħda taht din il-proċedura a bażi ta' dokument bil-miktub li jiffirma parti mill-proċedura normali jew ta' dokument amminstrattiv skond l-Artikolu 76(1)(b).

Artikolu 106

1. Fejn teżisti hteġġa ekonomika u s-sorveljanza tad-Dwana ma tiġix affettwata hażin minhabba f'hekk, il-Kontrollur jista' jippermetti:

(a) illi oġġetti Maltin għajr dawk msemmija fl-Artikolu 98(1)(b) jiġu mahżuna fil-fond ta' mahżen tad-Dwana;

(b) li oġġetti mhux Maltin jiġu proċessati fil-fond ta' mahżen tad-Dwana skond il-proċedura ta' proċessar intern, suġġetti għall-kundizzjonijiet provduti għal din il-proċedura. Il-formalitajiet li jistgħu jiġu meħlusa minnhom f'mahżen tad-Dwana għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura stabbilita mill-Kontrollur.

(ċ) illi l-oġġetti mhux Maltin li jridu jiġu proċessati fil-fond ta' mahżen tad-Dwana taht il-proċedura ta' proċessar taht is-sorveljanza tad-Dwana, suġġetti għall-kundizzjonijiet provduti f'din il-proċedura. Il-formalitajiet li jistgħu jiġu meħlusa minnhom f'mahżen tad-Dwana għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura stabbilita mill-Kontrollur.

2. Fil-każijiet msemmija fil-paragrafu 1, l-oġġetti ma għandhomx jiġu soġġetti għall-proċedura ta' magazzinaġġ tad-Dwana.

3. Il-Kontrollur jista' jeħtieġ li l-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 jiddaħhlu fir-registru tal-hażniet provdut fl-Artikolu 105.

Artikolu 107

L-oġġetti imqiegħda taht proċedura ta' magazzinaġġ tad-Dwana, għandhom jiddaħhlu fir-registri tal-hażniet provduti fl-Artikolu 105 hekk kif jiddaħhlu fil-mahżen tad-Dwana.

Artikolu 108

Ma għandux ikun hemm limitu għat-tul taż-żmien li l-oġġetti jistgħu jibqgħu

taht il-proċedura ta' magazzinaġġ tad-Dwana.

Madankollu, f'każijiet eċċezzjonali, il-Kontrollur jista' jistabbilixxi limitu taż-żmien li fih id-depożitant irid jassenja lill-oġġetti trattament jew użu ġdid kif approvati mid-Dwana.

Artikolu 109

1. L-oġġetti importati jistghu jghaddu mill-forom tas-soltu ta' maniġġjar bl-idejn maħsuba biex jippriservawhom, itejbu tad-dehra tagħhom jew il-kwalità għas-suq jew biex ihejjuhom għat-tqassim jew bejgh mill-ġdid.

2. Il-forom ta' maniġġjar bl-idejn provduti fl-ewwel paragrafu jridu jiġu awtorizzati bil-quddiem mill-Kontrollur, li għandu jistabilixxi l-kundizzjonijiet li fuqhom jistghu isiru.

3. Il-listi ta' maniġġjar bl-idejn msemmija fil-paragrafu 1 huma provduti fl-Anness B tal-Kodiċi tad-Dwana, u jistghu jiġu emendati mill-Ministru.

Artikolu 110

1. Fejn iċ-ċirkostanzi hekk jirrikjedu, l-oġġetti mqieghda taht proċedura ta' magazzinaġġ tad-Dwana jistghu jiġu mahruġa temporanjament mill-maħżen tad-Dwana. Dan il-hruġ irid jiġi awtorizzat bil-quddiem mill-Kontrollur, li għandu jstipula l-kundizzjonijiet li tahtom jista' jsir.

2. Fil-waqt li jkunu barra mill-maħżen tad-Dwana l-oġġetti jistghu jghaddu mill-ghamljet differenti ta' maniġġjar bl-idejn msemmija fl-Artikolu 109 skond il-kundizzjonijiet stipulati fih.

Artikolu 111

Il-Kontrollur jista' jippermetti illi l-oġġetti li jkunu tqieghdu taht il-proċedura ta' magazzinaġġ tad-Dwana jiġu trasferiti minn maħżen tad-Dwana għal iehor.

Artikolu 112

1. Fejn dejn tad-Dwana huwa dovut fuq oġġetti impurtati u l-valur tad-Dwana fuq dawn l-oġġetti ikun bażat fuq prezz attwalment imħallas jew li għad irid jiġi mħallas li jinkludi l-ispejjeż tal-magazzinaġġ u l-priservazzjoni ta' l-oġġetti sakemm jibqghu fil-maħżen, dawn l-ispejjeż ma għandhomx għalfejn jiġu inkluzi fil-valur tad-Dwana jekk jiġu murija separatament mill-prezz attwalment imħallas lew li għad irid jithallas għall-oġġetti.

2. Fejn l-oġġetti msemmija jkunu għaddew mill-forom tas-soltu tal-immaniġġjar bl-idejn fit-tifsira ta' l-Artikolu 109, in-natura ta' l-oġġetti, il-valur tad-Dwana u l-kwantità li trid titqies sabiex jiġi stabbilit l-ammont ta' dazji fuq l-

importazzjoni għandhom, fuq talba tad-dikjarant, ikunu dawk li kienu jkunu meqjusa fuq l-oġġetti, fil-mument imsemmi fl-Artikolu 214, daqs li kieku ma għaddewx minn dan il-immaniġġjar bl-idejn. Madanakollu, jistgħu jiġu adottati derogi minn dawn id-disposizzjonijiet mill-Kontrollur.

3. Fejn l-oġġetti għall-importazzjoni jiġu rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa skond l-Artikolu 76(1)(ċ), in-natura ta' l-oġġetti, il-valur tad-Dwana u l-kwantità li jridu jitqiesu għall-ghanijiet ta' l-Artikolu 214 għandhom ikunu dawk applikabbli għall-oġġetti fil-mument meta huma jitqiegħdu taht proċedura ta' magazzinaġġ tad-Dwana.

Għandu japplika l-ewwel sub-paragrafu basta iżda illi r-regoli ta' l-istima li għandhom x'jaqsmu ma' dawn l-oġġetti jkunu ġew aċċertati jew aċċettati fil-mument meta l-oġġetti jkunu ġew imqiegħda taht il-proċedura ta' magazzinaġġ tad-Dwana, jekk kemm-il darba d-dikjarant ma jitlobx l-applikazzjoni tagħhom fil-mument li jiġi dovut id-dejn tad-Dwana.

Artikolu 113

Id-disposizzjonijiet ta' l-ewwel sub-paragrafu ta' l-Artikolu 112 (3) huma mingħajr preġudizzju għal eżami wara l-iżdoganar skond it-tifsira ta' l-Artikolu 78.

D. Proċessar Intern

I. Ġenerali

Artikolu 114

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 115, il-proċedura ta' proċessar intern għandha tippermetti lill-oġġetti li ġejjin li jiġu wżati f'Malta għal wahda jew iktar mill-operati tal-ipproċessar:

(a) oġġetti mhux Maltin mahsuba għall-esportazzjoni mill-ġdid minn Malta fil-forma ta' prodotti kompensanti, mingħajr ma dawn l-oġġetti jiġu soġġetti għad-dazji fuq l-importazzjoni jew il-miżuri tal-politika kummerċjali;

(b) l-oġġetti rilaxxjati fiċ-ċirkolazzjoni hielsa bil-hlas lura tad-dazji jew il-mahfra tagħhom fuq l-importazzjoni li jkunu thallsu fuq dawn l-oġġetti jekk jiġu esportati minn Malta bħala prodotti kompensanti.

2. L-espressjonijiet li ġejjin għandu jkollhom it-tifsiriet li ġejjin:

(i) "sistema ta' sospensjoni": l-arrangements ta' solliev fl-ipproċessar intern kif provvduti fil-paragrafu 1(a) ;

(ii) "sistema ta' rifiżjoni": l-arrangements ta' solliev fl-ipproċessar

intern kif provvduti fil-paragrafu 1(b):

(iii) "operati ta' proċessar":

- il-fabbrikazzjoni ta' oġġetti inklużi l-kostruzzjoni u t-tagħqid flimkien tagħhom jew l-iffittjar tagħhom ma' oġġetti oħra;

- il-proċessar ta' l-oġġetti;

- it-tiswija ta' l-oġġetti, inkluż ir-restawr tagħhom u t-tqeghid tagħhom fl-ordni; u

- l-użu ta' ċerti oġġetti li ma jinsabux fil-prodotti kompensanti, imma li jippermettu jew jiffaċilitaw il-produzzjoni ta' dawn il-prodotti, saħansitra jekk inhuma wżati għal kollox jew parzjalment fil-proċess.

(iv) "prodotti kompensanti": il-prodotti kollha li jirriżultaw mill-operati tal-ipproċessar;

(v) "oġġetti ekwivalenti": Oġġetti Maltin li jiġu wżati minflok l-oġġetti impurtati għall-manifattura ta' prodotti kompensanti;

(vi) "ir-rata tal-produzzjoni": il-kwantità jew il-persentaġġ tal-prodotti kompensanti miksuba mill-ipproċessar ta' kwantità msemmija ta' oġġetti impurtati.

Artikolu 115

1. Fejn il-kundizzjonijiet stipulatiti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jiġu mwettqa, u suġġetti għal paragrafu 4 tal-istess, il-Kontrollur jista' jippermetti:

(a) li prodotti kompensanti jiġu miksuba minn oġġetti ekwivalenti;

(b) li l-prodotti kompensanti miksuba minn oġġetti ekwivalenti jiġu esportati minn Malta qabel l-importazzjoni ta' l-oġġetti impurtati.

2. L-oġġetti ekwivalenti jridu jkunu ta' l-istess kwalità u jkollhom l-istess karatteristiċi ta' l-oġġetti impurtati. Izda, f'każijiet speċifiċi kif stabbiliti mill-Kontrollur, l-oġġetti ekwivalenti jistghu jithallew li jkunu fi stadju iżjed avvanzat ta' manifattura mill-oġġetti impurtati.

3. Fejn japplika l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-oġġetti impurtati għandhom jitqiesu għall-ghanijiet tad-Dwana bħala oġġetti ekwivalenti u dawn ta' l-aħħar bħala oġġetti impurtati.

4. Miżuri intiżi sabiex jipprojbixxu, jimponu ċerti kundizzjonijiet fuq jew jiffaċilitaw l-użu tal-paragrafu 1 jistghu jiġu adottati mill-Kontrollur.

5. Fejn jiġi applikat is-sub-paragrafu 1 (b) ta' dan l-Artikolu u l-prodotti kompensanti jkunu suġġetti għal dazji fuq l-esportazzjoni jekk ma jkunux ġew esportati jew esportati mill-ġdid taht operat ta' proċessar intern, il-possessur ta' l-awtorizzazzjoni għandu jipprovdi garanzija sabiex jiżgura l-hlas tad-dazji jekk kemm-il darba l-oġġetti impurtati ma jiġux importati fil-perijodu stipulat.

II. Il-ghoti ta' awtorizzazzjoni

Artikolu 116

L-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni mill-Kontrollur biex tiġi wżata l-proċedura ta' proċessar intern għandha ssir mill-persuna li twettaq l-operati tal-ipproċessar jew li tagħmel l-arrangamenti sabiex dawn jitwettqu.

Artikolu 117

L-awtorizzazzjoni għandha tiġi konċessa biss:

(a) lil persuni stabbiliti f'Malta. Iżda, l-awtorizzazzjoni tista' tiġi konċessa lil persuni stabbiliti barra minn Malta rigward importazzjonijiet li ma humiex ta' natura kummerċjali;

(b) fejn, minghajr preġudizzju għall-użu ta' l-oġġetti imsemmija fl-aħhar subinċiż ta' l-Artikolu 114(2)(iii) taht "operati tal-ipproċessar",

(i) l-oġġetti impurtati jistgħu jiġu identifikati fil-prodotti kompensanti jew,

(ii) fil-każ riferit fl-Artikolu 115, fejn tista' tiġi verifikata konformità mal-kundizzjonijiet stipulati rigward oġġetti ekwivalenti;

(ċ) fejn il-proċedura ta' proċessar intern tista' tghin sabiex tohloq l-iktar kundizzjonijiet favorevoli għall-esportazzjoni jew l-esportazzjoni mill-ġdid ta' prodotti kompensanti, basta iżda illi ma jiġux affettwati b'mod żvantaġġuż l-interessi essenzjali tal-produtturi Maltin. Il-każijiet li fihom il-kundizzjonijiet ekonomiċi jitqiesu li ġew imwettqa jistgħu jiġu stabbiliti mill-Kontrollur.

III. Thaddim tal-proċedura

Artikolu 118

1. Il-Kontrollur għandu jispeċifika l-perijodu taż-żmien li fih il-prodotti kompensanti jridu jiġu esportati jew esportati mill-ġdid jew assenjati t-trattament jew użu ieħor kif approvati mid-Dwana. Il-perijodu taż-żmien għandu jagħti kont taż-żmien meħtieġ biex jitwettqu l-operati tal-ipproċessar u jiddisponi mill-prodotti kompensanti.

2. Il-perijodu taż-żmien għandu jibda mid-data li fiha l-oġġetti mhux Maltin jitqieghdu taht il-proċedura ta' proċessar intern. Il-Kontrollur jista' jikkonċedi estensjoni meta l-possessur ta' l-awtorizzazzjoni jissottometti talba sostanzjata kif misthoqq.

Għal raġunijiet ta' simplifikazzjoni, jista' jiġi deċiż illi perijodu ta' żmien illi jibda matul xahar jew kwart ta' sena kalendarji għandu jintemm fl-aħhar jum tax-xahar ta' wara jew fil-kwart tas-sena ta' wara rispettivament.

3. Fejn japplika l-Artikolu 115(1)(b), il-Kontrollur għandu jispeċifika l-perijodu taż-żmien li fih l-oġġetti mhux Maltin għandhom jiġu dikjarati għall-proċedura. Il-perijodu taż-żmien għandu jibda mid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni li għandha x'taqsam mal-oġġetti kompensanti miksuba mill-oġġetti ekwivalenti korrispondenti.

4. Limiti speċifiċi taż-żmien jistgħu jiġu stipulati mill-Kontrollur għal ċerti operati ta' proċessar jew għal ċerti oġġetti mpurtati.

Artikolu 119

1. Il-Kontrollur għandu jistabbilixxi jew ir-rata tal-produzzjoni ta' l-operat, jew fejn ikun xieraq, il-metodu li jistabbilixxi din ir-rata. Ir-rata tal-produzzjoni għandha tiġi stabbilita fuq il-bażi taċ-ċirkostanzi attwali li fihom jitwettqu, jew ikunu sejrin jiġu mwettqa l-operati tal-ipproċessar.

2. Fejn iċ-ċirkostanzi hekk jitolbu u, partiklarment, fil-każ ta' l-operati tal-ipproċessar imwettqa skond id-drawwa fuq kundizzjonijiet tekniċi definiti b'mod ċar li jinvolvu oġġetti b'karatteristiċi sostanzjalment uniformi u li jirriżultaw fil-produzzjoni ta' prodotti kompensanti ta' kwalità uniformi, il-Kontrollur jista' jistabbilixxi rati *standard* ta' produzzjoni a bażi ta' 'data' attwali aċċertata minn qabel.

Artikolu 120

Il-każijiet li fihom flimkien mal-kundizzjonijiet li fuqhom l-oġġetti fi stat mhux mibdul jew il-prodotti kompensanti għandhom jiġu meqjusa bħala li ġew rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa jistgħu jiġu stabbiliti mill-Kontrollur.

Artikolu 121

Bla hsara għall-Artikolu 122, fejn huwa dovut dejn tad-Dwana l-ammont ta' dan id-dejn għandu jiġi stabbilit a bażi tal-elementi xierqa tat-taxxa fuq l-oġġetti mpurtati fil-mument tal-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni biex dawn l-oġġetti jitqieghdu taht il-proċedura ta' proċessar intern.

Artikolu 122

Bħala deroga mill-Artikolu 121, il-prodotti kompensanti:

(a) għandhom ikunu suġġetti għad-dazji fuq l-importazzjoni kalkolati skond ir-regoli applikabbli għall-proċedura msemmija tad-Dwana jew għaž-zoni hielsa jew għall-imhażen hielsa fejn ikunu tqieghdu fuq arrangament ta' sospensjoni jew ġewwa zona hielsa jew ġewwa mahżen hieles;

Iżda,

- il-persuna interessata tista' titlob illi d-dazju jiġi stmat skond l-Artikolu 121;

- fil-każi fejn il-prodotti kompensanti jkunu ġew mogħtija t-trattament jew l-użu kif approvati mid-Dwana msemmi iktar 'il fuq, għajr proċessar taħt il-kontroll tad-Dwana, l-ammont ta' dazju ntaxxat fuq l-importazzjoni għandu mill-inqas ikun daqs l-ammont kalkolat skond l-Artikolu 121;

(b) il-Kontrollur jista' jissoġġetta l-prodotti kompensanti għall-Artikoli li jirregolaw l-istima tad-dazji stipulati skond il-proċedura tal-ipproċessar taħt il-kontroll tad-Dwana

- liema proċedura hija provvduta fl-Artikolu 130

- meta l-oġġetti mpurtati jkunu setghu tqieghdu taħt din il-proċedura;

(ċ) għandhom igawdu minn trattament favorevoli tat-tariffa minhabba l-użu speċjali li għalih ikunu mahsuba, fejn issir disposizzjoni għal dan it-trattament fil-każ ta' oġġetti identiċi li jkunu ġew importati;

(d) għandhom jiddaħhlu hielsa mid-dazju fuq l-importazzjoni fejn din id-disposizzjoni ta' helsien mid-dazju ssir għal oġġetti identiċi li jkunu ġew importati skond l-Artikolu 184.

IV. Operati ta' proċessar barra minn Malta

Artikolu 123

1. Xi whud mill-prodotti kompensanti jew kollha jew l-oġġetti fi stat mhux mibdul jew kollha jistgħu jiġu esportati temporanjament bil-ghan ta' iktar proċessar barra minn Malta jew jekk il-Kontrollur jawtorizza hekk, skond il-kundizzjonijiet stipulati fid-disposizzjonijiet ta' proċessar għall-estern skond id-disposizzjonijiet li jirregolaw l-ipproċessar għall-estern.

2. Fejn dejn tad-Dwana jiġi dovut fuq prodotti mpurtati mill-ġdid wara l-ipproċessar barra minn Malta, dawn il-hlasijiet li ġejjin għandhom ikunu dovuti:

(a) id-dazji fuq l-importazzjoni fuq il-prodotti kompensanti jew l-

oġġetti fi stat mhux mibdul imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, kalkolati skond l-Artikoli 121 u 122; u

(b) id-dazji fuq l-importazzjoni fuq prodotti importati mill-ġdid wara l-ipproċessar barra minn Malta, li l-ammonti tagħhom għandhom jiġu kalkolati skond id-disposizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-proċedura ta' proċessar għall-estern, fuq l-istess kundizzjonijiet li kienu japplikaw, kieku il-prodotti esportati taht il-proċedura ta' l-aħħar kienu rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa qabel ma kienet tkun saret din l-esportazzjoni.

V. Disposizzjonijiet speċjali għas-sistema tar-rifużjoni.

Artikolu 124

1. Is-sistema tar-rifużjoni tista' tiġi wżata għall-oġġetti kollha. Madankollu, ma għandhiex tkun użata fejn fil-mument tad-dikjarazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa jiġi aċċettat illi:

- l-oġġetti mpurtati huma suġġetti għar-restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjoni,
- miżura tat-tariffa ġewwa l-kwoti tiġi applikata għall-oġġetti mpurtati,
- ikunu ġew stabbiliti hlas lura jew taxxa fuq l-esportazzjoni għall-prodotti kompensanti.

2. Barra minn hekk, l-ebda rimborż tad-dazji fuq l-importazzjoni bis-sistema tar-rifużjoni ma għandu jkun possibbli jekk, fil-mument li d-dikjarazzjoni għall-esportazzjoni tal-prodotti kompensanti tiġi aċċettata, dawn il-prodotti jkunu suġġetti għal hlas lura jew għal taxxa fuq l-esportazzjoni li tkun ġiet stabbilita għalihom.

3. Jistghu jiġu stabbiliti derogi mill-paragrafi 1 u 2 mill-Kontrollur.

Artikolu 125

1. Id-dikjarazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa għandha tindika illi qiegħda tiġi wżata is-sistema tar-rifużjoni u għandha ttiprovdi l-partiklaritajiet ta' l-awtorizzazzjoni.

2. Fuq it-talba tal-Kontrollur, l-awtorizzazzjoni msemmija għandha tiġi mwahhla mad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa.

Artikolu 126

Bis-sistema tar-rifużjoni, ma għandhomx japplikaw l-Artikolu 115(1)(b), (3) u (5), l-Artikolu 118(3) u l-Artikoli 120, 121 u 129.

Artikolu 127

L-esportazzjoni temporanja ta' prodotti kompensanti imwettqa kif provvdut fl-Artikolu 123(1) ma ghandhiex tiġi kunsidrata bħala esportazzjoni skond it-tifsira ta' l-Artikolu 128 ghajr jekk dawn il-prodotti ma jkunux importati mill-ġdid ġewwa Malta fil-perijodu taż-żmien stipulat fl-awtorizzazzjoni.

Artikolu 128

1. Il-possessur ta' awtorizzazzjoni jista' jitlob il-hlas lura jew ir-remissjoni tad-dazju fuq l-importazzjoni fejn jista' jistabbilixxi għas-sodisfazzjon tal-Kontrollur illi l-oġġetti mpurtati rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa taht is-sistema ta' rifużjoni fil-forma ta' prodotti kompensanti jew oġġetti fi stat mhux mibdul ikunu ġew jew:

- esportati; jew

- imqiegħda, bil-hsieb li jiġu sussegwentement esportati, taht il-proċedura tat-transitu, il-proċedura ta' magazzinaġġ tad-Dwana, il-proċedura ta' mportazzjoni temporanja jew il-proċedura ta' proċessar intern (arrangament ta' sospensjoni), jew f'żona hielsa jew f'mahżen hieles, basta iżda illi l-kundizzjonijiet kollha għall-użu tal-proċedura jkunu wkoll ġew imwettqa.

2. Bl-iskop li jiġu assenjati t-trattament jew użu kif approvati mid-Dwana imsemmija fit-tieni subinċiż tal-paragrafu 1, il-prodotti kompensanti jew l-oġġetti fi stat mhux mibdul għandhom jiġu kunsidrati li huma oġġetti mhux Maltin.

3. Il-perijodu taż-żmien li fih għandha ssir l-applikazzjoni għall-hlas lura għandu jiġi stabbilit mill-Kontrollur.

4. Minghajr preġudizzju għall-punt (a) ta' l-Artikolu 122, fejn il-prodotti kompensanti jew l-oġġetti fi stat mhux mibdul imqiegħda taht proċedura tad-Dwana jew f'żona hielsa jew f'mahżen hieles skond il-paragrafu 1 jiġu rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, l-ammont ta' dazji fuq l-importazzjoni mħallsa lura jew rimess għandu jiġi kunsidrat li jikkostitwixxi l-ammont tad-dejn tad-Dwana.

VI. Disposizzjonijiet oħra

Artikolu 129

Il-proċedura ta' proċessar intern, li tapplika s-sistema tas-sospensjoni għandha tapplika wkoll sabiex il-prodotti kompensanti jkunu jistghu jikkwalifikaw għall-eżenzjoni mid-dazji fuq l-esportazzjoni li tahtom jistghu jaqgħu prodotti identiċi miksba minn oġġetti Maltin minflok oġġetti mpurtati.

E. Proċessar taht il-kontroll tad-Dwana

Artikolu 130

Il-proċedura għall-proċessar taht il-kontroll tad-Dwana għandha tippermetti oġġetti mhux Maltin li jintużaw f'Malta f'operati li jbidlulhom in-natura jew l-istat tagħhom, minghajr ma jkunu soġġetti għad-dazji fuq l-importazzjoni jew il-miżuri tal-politika kummerċjali, u għandhom jippermettu lill-prodotti li jirriżultaw minn dawn l-operati li jiġu rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hiċsa bir-rata ta' dazju fuq l-importazzjoni li tixirqilhom. Dawn il-prodotti għandhom jissejhu prodotti proċessati.

Artikolu 131

L-Anness A tal-Kodiċi tad-Dwana jagħti listi tal-każi li fihom tista' tintuża l-proċedura għall-proċessar taht il-kontroll tad-Dwana.

Artikolu 132

L-applikazzjoni ta' l-awtorizzazzjoni tal-Kontrollur għall-proċessar taht il-kontroll tad-Dwana għandha ssir mill-persuna li twettaq l-ipproċessar jew li tirranġa li titwettaq.

Artikolu 133

L-awtorizzazzjoni għandha tinghata biss:

- (a) lil persuni stabbiliti f'Malta;
- (b) fejn l-oġġetti għall-importazzjoni jistgħu jkunu identifikati fil-prodotti proċessati;
- (ċ) fejn, wara l-ipproċessar, l-oġġetti ma jistgħux jerggħu jingiebu ekonomikament għad-deskrizzjoni jew stat tagħhom bħal ma kienu meta ġew mqiegħda taht il-proċedura;
- (d) fejn l-użu tal-proċedura ma tistax tirriżulta f'ċirkomvenzjoni ta' l-effett ta' l-oġġetti fejn għandhom x'jaqsmu l-orijini u r-restrizzjonijiet kwantitattivi applikabbli għall-oġġetti importati;
- (e) fejn il-kundizzjonijiet meħtieġa għall-proċedura sabiex jgħinu fil-holqien jew iż-żamma ta' attività ta' proċessar f'Malta jiġu mwettqa minghajr ma jaffettwaw b'mod żvantaġġuż l-interessi essenżjali ta' produttori Maltin ta' oġġetti simili. Il-każi li fihom il-kundizzjonijiet ekonomiċi jitqiesu li jkunu ġew imwettqa jistgħu jiġu stabbiliti mill-Kontrollur.

Artikolu 134

L-Artikolu 118 (1), (2) u (4) u l-Artikolu 119 ghandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

Artikolu 135

Fejn ikun dovut dejn tad-Dwana fuq oġġetti fi stat mhux mibdul jew fuq prodotti li jkunu qeghdin fi stat intermedjarju fl-ipproċessar meta mqabbla ma' dak provvdut fl-awtorizzazzjoni, l-ammont ta' dan id-dejn ghandu jiġi stabbilit a bażi tal-elementi tal-oġġetti tal-hlasijiet xierqa għall-oġġetti mpurtati fil-mument tal-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni li ghandha x'taqsam mat-tqeghid ta' l-oġġetti fuq il-proċedura għall-proċessar taht il-kontroll tad-Dwana.

Artikolu 136

Fejn l-oġġetti mpurtati jkunu kwalifikaw għal trattament favorevoli tat-tariffa meta jkunu ġew imqiegħda taht il-proċedura għall-proċessar taht il-kontroll tad-Dwana, u dan it-trattament favorevoli tat-tariffa huwa applikabbli għal prodotti identiċi għall-prodotti rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, id-dazji fuq l-importazzjoni li għalihom il-prodotti proċessati huma soġġetti għandhom jiġu kalkolati bl-applikazzjoni tar-rata tad-dazju applikabbli skond dak it-trattament.

F. Importazzjoni temporanja

Artikolu 137

Il-proċedura dwar l-importazzjoni temporanja ghandha tippermetti l-użu f'Malta, b'solliet totali jew parzjali mid-dazji fuq l-importazzjoni u mingħajr ma jkunu soġġetti għall-miżuri tal-politika kummerċjali, ta' oġġetti mhux Maltin mahsuba għall-esportazzjoni mill-ġdid mingħajr ma jkunu ġew soġġetti għal xi bidla għajr id-deprezzament normali minhabba l-użu tagħhom.

Artikolu 138

L-awtorizzazzjoni għal importazzjoni temporanja ghandha tiġi konċessa mill-Kontrollur fuq it-talba tal-persuna li tuża l-oġġetti jew tirranġa li jintużaw.

Artikolu 139

Il-Kontrollur ghandu jirrifjuta li jawtorizza l-użu tal-proċedura tal-importazzjoni temporanja fejn ma jkunx possibbli illi jiżgura li jiġu identifikati l-oġġetti mpurtati.

Madankollu, il-Kontrollur jista' jawtorizza l-użu tal-proċedura ta' importazzjoni temporanja mingħajr ma jiżgura illi l-oġġetti jistgħu jiġu identifikati fejn, minhabba n-natura ta' l-oġġetti jew l-operati li jridu jitwettqu, in-nuqqas ta' miżuri ta' identifikazzjoni ma jwassalx għal lok ta' xi abbuż tal-proċedura.

Artikolu 140

1. Il-Kontrollur għandu jistabbilixxi il-perijodu taż-żmien li fih l-oġġetti mpurtati għandhom ikunu ġew esportati mill-ġdid jew assenjati trattament jew użu ġdid kif approvati mid-Dwana. Dan il-perijodu taż-żmien għandu jkun twil biżżejjed sabiex jintlaħaq l-għan ta' l-użu awtorizzat.

2. Minghajr preġudizzju għall-perijodi speċjali ta' żmien stjuilat skond l-Artikolu 141, il-perijodu taż-żmien massimu li fih l-oġġetti jistgħu jibqgħu taht il-proċedura ta' importazzjoni temporanja għandu jkun ta' 24 xahar. Madankollu, il-Kontrollur jista' jistabbilixxi perijodi inqas taż-żmien bi ftehim mal-persuna konċernata.

3. Izda, fejn ċirkostanzi eċċezzjonali hekk jitolbu, il-Kontrollur jista', fuq it-talba tal-persuna konċernata u f'limiti raġonevoli, itawwal il-perijodi taż-żmien msemmija fil-paragrafi 1 u 2 sabiex jippermetti l-użu awtorizzat.

Artikolu 141

Il-każ u l-kundizzjonijiet speċjali li tahtom tista' tintuża l-proċedura ta' importazzjoni temporanja b'solliet totali mid-dazji fuq l-importazzjoni għandhom jiġu stabbiliti mill-Kontrollur.

Artikolu 142

1. L-użu tal-proċedura ta' importazzjoni temporanja b'solliet parzjali mid-dazji fuq l-importazzjoni għandu jiġi konċess fuq oġġetti li ma jkunux koperti mid-disposizzjonijiet adottati skond l-Artikolu 141 jew li jkunu koperti minn dawn id-disposizzjonijiet izda ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet stipulati fih għall-konċessjoni ta' importazzjoni temporanja b'solliet totali.

2. Il-lista ta' l-oġġetti li għalihom tista' ma tintużax il-proċedura ta' importazzjoni temporanja b'solliet parzjali mid-dazji fuq l-importazzjoni għandha issir mill-Kontrollur.

Artikolu 143

1. L-ammont ta' dazji fuq l-importazzjoni pagabbli fuq oġġetti imqiegħda taht proċedura ta' importazzjoni temporanja b'solliet parzjali mid-dazji fuq l-importazzjoni għandu jkun ta' 3%, għal kull xahar jew frazzjon ta' xahar li matulhom l-oġġetti jkunu ġew imqiegħda taht il-proċedura ta' mportazzjoni temporanja b'solliet parzjali, ta' l-ammont ta' dazji li kien ikollu jithallas fuq l-oġġetti msemmija li kieku l-oġġetti ġew rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fid-data li fiha kienu mqiegħda taht il-proċedura ta' importazzjoni temporanja.

2. L-ammont tad-dazji fuq l-importazzjoni dovut li għamdu jithallas m'għandux jaqbeż dak illi kien ikun mitlub li jiġi mħallas li kieku l-oġġetti inkwistjoni kienu rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fid-data li fiha kienu ġew

imqieghda taht il-proċedura ta' importazzjoni temporanja, bl-esklużjoni mill-kontijiet ta kull imghax li jista' jkun applikabbli.

3. It-trasferiment tad-drittijiet u ta' l-obbligi li johorġu mill-proċedura ta' importazzjoni temporanja b'mod konformi ma' l-Artikolu 90 ma ghandux ifisser illi jridu jiġu applikati l-istess arrangementi ta' solliev ghal kull wiehed mill-perijodi taż-żmien ta' użu li ghandhom jiġu kunsidrati.

4. Fejn it-trasferiment imsemmi fil-paragrafu 3 isir b'solliev parzjali ghaż-żewġ persuni awtorizzati li jużaw il-proċedura fl-istess xahar, il-possessur ta' l-awtorizzazzjoni tal-bidu ghandu jkun responsabbli li jhallas l-ammont tad-dazji fuq l-importazzjoni misthoqqa tul dak ix-xahar kollu.

Artikolu 144

1. Fejn huwa dovut dejn tad-Dwana fuq oġġetti mpurtati, l-ammont ta' dan id-dejn ghandu jiġi stabbilit a bażi ta' l-elementi ta' taxxa xierqa ghal dawk l-oġġetti fil-mument ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni li tqiegħdhom taht il-proċedura ta' mportazzjoni temporanja. Iżda, fejn id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 141 hekk jipprovd, l-ammont tad-dejn ghandu jiġi stabbilit a bażi ta' l-elementi tat-taxxa xierqa għall-oġġetti nkwestjoni fil-mument msemmi fl-Artikolu 214.

2. Fejn, ghal raġuni ohra għajr it-tqegħid ta' l-oġġetti taht il-proċedura ta' mportazzjoni temporanja b'solliev parzjali mid-dazji fuq l-importazzjoni, id-dejn tad-Dwana jiġi dovut fuq l-oġġetti imqieghda taht il-proċedura msemmija, l-ammont ta' dan id-dazju ghandu jkun daqs id-differenza bejn l-ammont tad-dejn kalkolat skond il-paragrafu 1 u dak pagabbli skond l-Artikolu 143.

G. Proċessar għall-estern

I. Ġenerali

Artikolu 145

1. Il-proċedura ta' proċessar għall-estern ghandha, mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet li jirregolaw l-oqsma speċifiċi li ghandhom x'jaqsmu mas-sistema ta' skambju standard stipulata fl-Artikoli 154 sa 159 jew fl-Artikolu 123, tippermetti illi oġġetti Maltin jiġu esportati temporanjament minn Malta sabiex jgħaddu minn operati ta' proċessar u illi l-prodotti li jirriżultaw minn dawn l-operati jiġu rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa b'solliev totali jew parzjali mid-dazji fuq l-importazzjoni.

2. L-esportazzjoni temporanja ta' oġġetti Maltin ghandha tfisser l-applikazzjoni tad-dazji fuq l-esportazzjoni, tal-miżuri tal-politika kummerċjali u formalitajiet l-ohra għall-hruġ ta' oġġetti Maltin minn Malta.

3. F'dawn l-Artikoli, jekk kemm-il darba l-kuntest ma jkunx jehtieġ xorta

ohra:

"oġġetti għal esportazzjoni temporanja" tfisser l-oġġetti mqiegħda taħt proċedura ta' proċessar għall-estern;

"operati ta' proċessar" tfisser l-operati msemmija fl-ewwel, it-tieni u t-tielet subinċizi ta' l-Artikolu 114 (2) (iii);

"prodotti kompensanti" tfisser il-prodotti kollha li jirriżultaw mill-operati tal-ipproċessar;

"rata ta' produzzjoni" tfisser il-kwantità jew il-persentaġġ ta' prodotti kompensanti miksuba mill-ipproċessar ta' kwantità msemmija ta' oġġetti għall-esportazzjoni temporanja.

Artikolu 146

1. Il-proċedura ta' proċessar għall-estern ma hix miftuha għall-oġġetti Maltin:

- li l-esportazzjoni tagħhom tagħti lok għall-hlas lura jew remissjoni mid-dazji fuq l-importazzjoni,
- li, qabel l-esportazzjoni, jkunu rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa b'sollied totali mid-dazji fuq l-importazzjoni skond l-użu aħħari tagħhom, għat-tul taż-żmien kollu li fih jibqgħu japplikaw il-kundizzjonijiet tal-konċessjoni ta' dan is-sollied.

2. Madankollu, jistgħu jiġu stabbiliti mill-Kontrollur derogi mit-tieni subinċiz tal-paragrafu 1.

II. Il-konċessjoni ta' l-awtorizzazzjoni

Artikolu 147

1. L-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-Kontrollur għall-użu tal-Proċedura ta' Proċessar għall-Estern għandha ssir mill-persuna li tirranġa għat-twettiq ta' l-operati tal-ipproċessar.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 147(1), tista' wkoll tiġi konċessa mill-Kontrollur awtorizzazzjoni għall-użu tal-proċedura ta' proċessar għall-estern lil persuna ohra għajr dik msemmija fil-Paragrafu 1 dwar għal oġġetti ta' oriġini Maltija skond it-Titolu II, Kapitolu 2, Taqsima 1, fejn l-operat tal-ipproċessar jikkonsisti fl-inkorporazzjoni ta' dawn l-oġġetti f'oġġetti miksuba barra minn Malta u mportati bħala prodotti kompensanti, basta iżda illi l-użu tal-proċedura jgħin il-promozzjoni tal-bejgħ ta' l-oġġetti għall-esportazzjoni mingħajr ma jaffettwa b'mod żvantaġġuż l-interessi essenzjali tal-produtturi Maltin ta' prodotti identiċi jew simili għall-prodotti kompensanti importati.

Il-każi li fihom u l-arrangamenti li tahtom għandu japplika s-sub-paragrafu ta' qabel għandhom jiġu stabbiliti mill-Kontrollur.

Artikolu 148

L-awtorizzazzjoni għandha tiġi konċessa biss:

- (a) lil persuni stabbiliti f'Malta;
- (b) (i) fejn huwa kunsidrat li jkun possibbli li jiġi stabbilit illi l-prodotti kompensanti rriżultaw mill-ipproċessar ta' l-oġġetti għall-esportazzjoni temporanja.
- (ii) il-każi li fihom japplikaw id-derogi mis-sub-paragrafu b(i) jistgħu japplikaw u l-kundizzjonijiet li tahtom id-derogi għandhom japplikaw għandhom jiġu stabbiliti mill-Kontrollur;
- (ċ) fejn l-awtorizzazzjoni għall-użu ta' proċessar għall-estern ma twassalx għal hsara serja lill-interessi essenzjali tal-produtturi Maltin (kundizzjonijiet ekonomiċi).

III. Thaddim tal-proċedura

Artikolu 149

1. Il-Kontrollur għandu jispjega l-perijodu taż-żmien li fih il-prodotti kompensanti għandhom jiġu importati għewwa Malta. Hu jista' jgħid dan il-perijodu ta' żmien fuq is-sottomissjonijiet ta' talba sostanzjata kif misthoqq mill-possessur ta' l-awtorizzazzjoni.

2. Il-Kontrollur jista' jistabbilixxi jew ir-rata tal-produzzjoni mit-thaddim jew, fejn mehtieg, il-metodu li jiddetermina din ir-rata.

Artikolu 150

1. Is-solliet totali jew parzjali mid-dazji fuq l-importazzjoni provduti fl-Artikolu 151(1) għandu jiġi konċess biss fejn il-prodotti kompensanti jiġu dikjarati għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa f'isem jew għan-nom ta':

- (a) possessor ta' l-awtorizzazzjoni,
jew
 - (b) kull persuna oħra stabbilita f'Malta basta iżda illi din il-persuna tkun kisbet il-kunsens tal-possessor ta' l-awtorizzazzjoni u li l-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni jiġu mwettqa.
2. Is-solliet totali jew parzjali mid-dazji fuq l-importazzjoni provduti fl-

Artikolu 151 ma ghandhomx jiġu konċessi fejn xi wahda mill-kundizzjonijiet jew obbligi li ghandhom x'jaqsmu ma' proċessar għall-estern ma tiġix imwettqa, sakemm ma jiġix stabbilit illi n-nuqqasijiet ma jhallu ebda effett sinifikanti fuq it-thaddim korrett tal-proċedura msemmija.

Artikolu 151

1. Is-solliet totali jew parzjali mid-dazji fuq l-importazzjoni provduti fl-Artikolu 145 ghandhom isiru bit-tnaqqis mill-ammont tad-dazji fuq l-importazzjoni applikabbli għall-prodotti kompensanti rilaxxjati fiċ-ċirkolazzjoni hielsa, ta' l-ammont tad-dazji fuq l-importazzjoni li kien ikun applikabbli fl-istess jum għall-oġġetti għal esportazzjoni temporanja li kieku ġew importati f'Malta mill-pajjiż li fih ikunu għaddew mill-hidma tal-ipproċessar jew l-aħħar hidma ta' proċessar.

2. L-ammont li jrid jiġi mnaqqas skond il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jiġi kalkolat a bazi tal-kwantità u n-natura ta' l-oġġetti msemmija fid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni li tqeghidhom taht il-proċedura ta' proċessar għall-estern u a bazi tal-oġġetti ta' hlasijiet ohra applikabbli għalihom fid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni li għandha x'taqsam mar-rilaxx tal-prodotti kompensanti għaċ-ċirkolazzjoni hielsa.

3. Il-valur ta' l-oġġetti għall-esportazzjoni temporanja għandu jkun dak kunsidrat għal dawk l-oġġetti biex jiġi stabbilit il-valur tad-Dwana tal-prodotti kompensanti skond l-Artikolu 32(1)(b)(i) jew, jekk il-valur ma jistax jiġi stabbilit b'din il-manjiera, id-differenza bejn il-valur tad-Dwana tal-prodotti kompensanti u l-ispejjeż ta' proċessar stabbiliti b'mezzi raġjonevoli.

4. Izda

- l-ispejjeż tat-tagħbija, tal-ġarr u ta' l-assikurazzjoni minfuqa fuq iċ-ċaqliq ta' l-oġġetti għal esportazzjoni temporanja minn Malta lejn il-fond tal-proċessuri ma għandux jiġi kunsidrat fil-kalkolu ta' l-ammont li jrid jiġi mnaqqas;

- fejn, qabel ma jitqiegħdu taht proċedura ta' proċessar għall-estern, l-oġġetti fuq esportazzjoni temporanja ikunu ġew rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa b'rata mnaqqsa bis-saħħa ta' l-użu aħħari tagħhom, u sakemm tissokta l-applikazzjoni tal-kundizzjonijiet għall-konċessjoni tar-rata mnaqqsa, l-ammont li jrid jiġi mnaqqas għandu jkun l-ammont tad-dazju fuq l-importazzjoni attwalment intaxxat meta l-oġġetti kienu rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa.

5. Fejn l-oġġetti fuq esportazzjoni temporanja setghu jikkwalifikaw mar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa għal rata ta' dazju mnaqqsa jew żero bis-saħħa ta' l-użu aħħari tagħhom, dik ir-rata għandha tittiched f'kunsiderazzjoni, basta izda illi l-oġġetti jkunu għaddew minn hidma konsistenti ma' dan l-użu aħħari fil-pajjiż

fejn ikun thaddem il-proċess jew fejn tkun saret l-ahhar hidma.

Artikolu 152

1. Fejn il-ghan tat-thaddim ta' proċessar huwa t-tiswija tal-oġġetti fuq esportazzjoni temporanja, dawn għandhom jiġu rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa b'sollijev totali mid-dazji fuq l-importazzjoni, fejn jiġi stabbilit għas-sodisfazzjon tal-Kontrollur illi l-oġġetti ġew imsewwija minghajr hlas, jew minhabba obbligi kontrattwali u statutorji li jhorġu minn garanzija jew minhabba difett fil-manifattura.

2. Il-paragrafu (1) ta' dan l-Artikolu m'għandux japplika fejn ikun ġie kunsidrat id-difett fil-mument meta l-oġġetti nkwestjoni kienu rilaxxjati għall-ewwel darba għaċ-ċirkolazzjoni hielsa.

Artikolu 153

Fejn il-ghan tat-thaddim ta' proċessar huwa t-tiswija ta' l-oġġetti fuq esportazzjoni temporanja u din it-tiswija ssir bil-prospett ta' hlas, is-sollijev parzjali mid-dazji fuq l-importazzjoni provdut fl-Artikolu 145 għandu jiġi konċess billi jiġi stabbilit l-ammont ta' dazji applikabbli a bażi ta' l-elementi tat-tassazzjoni li jghoddu għall-prodotti kompensanti fid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa ta' dawn il-prodotti u jittiehed f'kunsiderazzjoni, bhala l-valur tad-Dwana, ammont ugwali għall-ispejjeż tat-tiswija, basta iżda illi dawn l-ispejjeż jirrappreżentaw il-kunsiderazzjoni waħdanija provduta mill-possessur ta' l-awtorizzazzjoni u ma jkunux influwenzati b'xi rabtiet bejn il-possessur u l-operatur.

Bhala deroga mill-Artikolu 151, il-Kontrollur jista' jstabbilixxi l-kazi li fihom l-oġġetti jistgħu jiġu rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa u l-kundizzjonijiet speċifiċi għalihom wara operat ta' proċessar għall-estern, bl-ispejjeż tat-thaddim ta' proċessar jittiehdu f'kunsiderazzjoni bhala bażi għall-stima bil-ghan li tiġi applikata t-Tariffa Maltija tad-Dwana.

IV Proċessar għall-estern bl-użu tas-sistema ta' skambju standard

Artikolu 154

1. Taht il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din il-Parti IV li huma applikabbli b'zieda mad-disposizzjonijiet ta' qabel, is-sistema ta' skambju *standard* għandha tippermetti illi prodott importat, minn issa 'l quddiem imsejjah "prodott ta' sostituzzjoni" jista' jissostitwixxi prodott kompensanti.

2. Il-Kontrollur għandu jippermetti li tiġi wżata s-sistema ta' skambju *standard* fejn it-thaddim ta' proċessar jinvolvi t-tiswija ta' oġġetti Maltin.

3. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 159, id-disposizzjonijiet applikabbli għall-prodotti kompensanti għandhom japplikaw ukoll għal prodotti

ta' sostituzzjoni.

4. Il-Kontrollur ghandu, taht il-kundizzjonijiet li jippreskrivi, jippermetti illi jigu importati prodotti ta' sostituzzjoni qabel ma jigu esportati l-oġġetti ghal esportazzjoni temporanja (l-importazzjoni minn qabel ta' sostituzzjoni).

Fil-każ ta' importazzjoni minn qabel ta' sostituzzjoni, ghandha tiġi provduta garanzija sabiex tkopri l-ammont ta' dazji fuq l-importazzjoni.

Artikolu 155

1. Il-prodotti ta' sostituzzjoni ghandu jkollhom l-istess klassifika ta' tariffa, ikunu ta' l-istess kwalità kummerċjali u jippossjedu l-istess karatteristiċi tekniċi bhal l-oġġetti ghal esportazzjoni temporanja li kicku dawn ta' l-aħħar tkun saritilhom it-tiswija inkwistjoni.

2. (i) Fejn l-oġġetti ghal esportazzjoni temporanja jigu wżati qabel l-esportazzjoni, il-prodotti ta' sostituzzjoni iridu wkoll ikunu wżati u ma jistghux ikunu prodotti godda.

(ii) Madankollu, il-Kontrollur jista' jikkonċedi derogi minn dan l-Artikolu jekk il-prodott ta' sostituzzjoni jkun ġie fornit minghajr hlas jew minhabba xi obbligu kontrattwali jew statutorju li johroġ minn garanzija jew minhabba xi difett fil-manifattura.

Artikolu 156

Skambju standard ghandu jiġi awtorizzat biss fejn huwa possibbli li jiġi verifikat illi l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 155 ġew imwettqa.

Artikolu 157

1. Fil-każ ta' l-importazzjoni minn qabel, l-oġġetti għall-esportazzjoni għandhom jigu esportati temporanjament fi żmien xahrejn mid-data ta' l-aċċettazzjoni mill-Kontrollur tad-dikjarazzjoni li għandha x'taqsam mar-rilaxx tal-prodotti ta' sostituzzjoni ghal ċirkolazzjoni hielsa.

2. Izda, fejn ċirkostanzi eċċezzjonali hekk jitolbu, il-Kontrollur jista', fuq it-talba tal-persuna konċernata, itawwal f'limiti raġjonevoli l-perijodu taż-żmien imsemmi fil-paragrafu (1) ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 158

Fil-każ ta' importazzjoni minn qabel u fejn jiġi applikat l-Artikolu 151, l-ammont li jrid jiġi mnaqqas ghandu jiġi stabbilit a bażi ta' l-oġġetti tal-hlas dovut applikabbli għall-oġġetti fuq esportazzjoni temporanja fid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni li tqieghdhom taht il-proċedura.

Artikolu 159

L-Artikolu 147(2) u l-Artikolu 148(b) ma għandhomx japplikaw fil-kuntest ta' skambju *standard*.

V. Disposizzjoni oħra

Artikolu 160

Il-proċeduri provduti fil-qafas ta' proċessar għall-estern għandhom japplikaw ukoll għall-ghanijiet ta' l-implimentazzjoni tal-miżuri tal-politika kummerċjali komuni ta' minghajr tariffa.

Taqsim 4

Esportazzjoni

Artikolu 161

1. Il-proċedura ta' l-esportazzjoni għandha tippermetti lil oġġetti Maltin li jhorgu minn Malta. L-esportazzjoni għandha tikkonsisti fl-applikazzjoni tal-formalitajiet tal-hruġ, inklużi l-miżuri tal-politika kummerċjali u, fejn xieraq, id-dazji fuq l-esportazzjoni.

2. Bl-eċċezzjoni ta' l-oġġetti mqieghda taht il-proċedura ta' proċessar għall-estern jew proċedura ta' transitu skond l-Artikolu 163, u minghajr preġudizzju għall-Artikolu 164, l-oġġetti kollha Maltin maħsuba għall-esportazzjoni għandhom jitqieghdu taht il-proċedura ta' l-esportazzjoni.

3. Il-każ li fih l-oġġetti li jkunu sejr in jhorgu minn Malta ma jkunux soġġetti għal dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni u l-kundizzjonijiet marbuta magħhom għandhom jiġu stabbiliti mill-Kontrollur.

4. Id-dikjarazzjoni għall-esportazzjoni trid tiġi depożitata mat-Taqsim tal-Proċeduri Ekonomiċi tad-Dwana. Id-derogi għandhom jiġu stabbiliti mill-Kontrollur.

Artikolu 162

Ir-rilaxx għall-esportazzjoni għandu jiġi konċess bil-kundizzjoni illi l-oġġetti msemija jhorgu minn Malta fl-istess kundizzjoni bħal meta tkun giet aċċettata d-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni.

Taqsim 5

Transitu intern

Artikolu 163

1. Il-proċedura tat-transitu intern għandha, taht il-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafi 2 sa 4, tippermetti ċ-ċaqliq ta' oġġetti Maltin minn punt għall-iehor għewwa Malta li jkunu għaddejnin minn ġot-territorju ta' pajjiż ieħor mingħajr bdil fl-istatus tagħhom tad-Dwana. Din id-disposizzjoni għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 91(1)(b).

2. Lċ-ċaqliq imsemmi fil-paragrafu 1 jista' jschh jew:

(a) taht il-proċedura ta' transitu intern, basta iżda illi din il-possibilità tkun provduta fi ftehim internazzjonali;

(b) taht il-kopertura ta' karne TIR (Konvenzjoni TIR);

(ċ) taht il-kopertura ta' karne ATA wżat bħala dokument tat-transitu;

(d) bil-posta (inkluża l-posta bil-pakkett). 3. Fil-każ imsemmi fil-paragrafu 2 (a), għandhom japplikaw mutatis mutandis l-Artikoli 92, 94, 95, 96 u 97. 4. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 2(b) sa (d) l-oġġetti għandhom iżommu l-istatus tagħhom tad-Dwana biss jekk dan l-istatus jiġi stabbilit taht il-kundizzjonijiet u fil-forma stipulata mid-disposizzjonijiet adottati mill-Kontrollur.

Artikolu 164

Il-kundizzjonijiet li tahtom l-oġġetti Maltin jistghu jiċċaqalqu, mingħajr ma jkunu soġġetti għal proċedura tad-Dwana, minn punt għall-ieħor fit-territorju tad-Dwana ta' Malta u temporanjament barra minn dak it-territorju mingħajr bidla fl-istatus tagħhom tad-Dwana għandhom jiġu stabbiliti mill-Kontrollur.

Artikolu 165

Il-proċedura ta' transitu intern għandha wkoll tapplika fejn ikun hemm disposizzjoni espressa għall-applikazzjoni tagħha.

KAPITOLU 3

TIPI OHRA TA' TRATTAMENT JEW UŻU KIF APPROVATI MID-DWANA

Taqsima 1

Żoni hielsa u mhażen hielsa

A. Ġenerali

Artikolu 166

Iż-żoni hielsa u l-imhażen hielsa għandhom jagħmlu parti minn Malta jew minn fondi lokati f'dan it-territorju u separati mill-bqija tiegħu li fihom:

(a) l-oġġetti mhux Maltin jiġu meqjusa, għall-ghan tad-dazji fuq l-importazzjoni u l-miżuri tal-politika kummerċjali, bħala li mhumiex f'Malta, basta iżda illi ma jiġux rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa jew imqieghda taht proċedura oħra tad-Dwana jew użati jew konsumati taht kundizzjonijiet oħra għajr dawk provduti fir-regolamenti tad-Dwana;

(b) l-oġġetti Maltin li għalihom issir disposizzjoni fil-liġijiet nazzjonali li jirregolaw oqsma speċifiċi jikkwalifikaw, bis-saħħa tat-tqegħid tagħhom f'żona hielsa jew f'maħzen hieles, għall-miżuri li normalment għandhom x'jaqsmu ma' l-esportazzjoni ta' l-oġġetti.

Artikolu 167

1. Il-Ministru jista' jinnomina partijiet minn Malta bħala żoni hielsa jew jawtorizza t-twaqqif ta' mhażen hielsa.

2. Il-Ministru għandu jistabbilixxi l-medda koperta minn kull żona. Il-fondi li jridu jiġu nominati bħala mhażen hielsa iridu jiġu approvati mill-Ministru.

3. Bl-eċċezzjoni ta' dawk nominati skond l-Artikolu 168A, iż-żoni hielsa għandhom ikunu reċintati. Il-Ministru għandu jiddefinixxi l-postijiet tad-dhul u tal-hruġ għal kull żona hielsa jew maħzen hieles.

4. It-tluġh ta' kull bini f'żona hielsa għandu jkintieg l-approvazzjoni minn qabel tal-Kontrollur.

Artikolu 168

1. Il-perimetru u l-postijiet tad-dhul u tal-hruġ taż-żoni hielsa, għajr iż-żoni hielsa nominati skond l-Artikolu 168A, u ta' l-imhażen hielsa għandhom ikunu soġġetti għas-sorveljanza ta' l-awtoritajiet tad-Dwana.

2. Il-persuni u l-mezzi tat-trasport li jidhlu jew joħorgu minn żona hielsa jew maħzen hieles jistgħu jiġu soġġetti għal spezzjoni mid-Dwana.

3. L-aċċess għal żona hielsa jew maħzen hieles jista' jiġi miċhud lill-persuni li ma jipprovdux il-garanziji kollha meħtieġa għall-konformità mar-regoli

provduki fil-liġijiet tad-Dwana.

4. L-awtoritajiet tad-Dwana jistgħu jiċċekkjaw oġġetti li jkunu diċhla f'żona hielsa jew mahżen hieles, herġin minnhom jew li jibqgħu fihom. Sabiex dan il-kontroll ikun jista' jitwettaq, kopja tad-dokument tat-trasport, li għandha takkumpanja l-oġġetti herġin jew deklin, għandha tingħata lil, jew tinzamm għad-disposizzjoni ta' l-awtorità tad-Dwana minn kull persuna nominata għal dan l-iskop mill-Kontrollur. Fejn ikunu jinhtieġu dawn il-kontrolli, l-oġġetti għandhom ikunu disponibbli għall-awtoritajiet tad-Dwana.

Artikolu 168A

1. Il-Ministru jista' jinnomina żoni hielsa li fihom jistgħu jitwettqu l-kontrolli u l-formalitajiet tad-Dwana flimkien mad-disposizzjonijiet li jirrigwardaw id-dejn tad-Dwana applikati skond il-htigijiet tal-proċedura ta' l-imhażen tad-Dwana. L-Artikoli 170, 176 u 180 ma għandhomx japplikaw għaż-żoni hielsa hekk nominati.

2. Ir-riferenzi għaż-żoni hielsa fl-Artikoli 37, 38 u 205 ma għandhomx japplikaw għaż-żoni hielsa msemmija fil-paragrafu 1.

B. It-tqeghid ta' l-oġġetti f'żoni hielsa jew imhażen hielsa

Artikolu 169

Kemm oġġetti Maltin u kemm oġġetti mhux Maltin jistgħu jitqiegħdu f'żona hielsa jew f'mahżen hieles. Izda, il-Kontrollur jista' jehtieġ illi l-oġġetti li jgħorru xi periklu jew x'aktarx li jhassru oġġetti oħra jew li, għal raġunijiet oħra, jehtieġu faċilitajiet speċjali għandhom jitqiegħdu f'fond imghammar speċjali biex ikunu jistgħu jiġu jitqiegħdu fih.

Artikolu 170

1. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 168(4), l-oġġetti deklin f'żona hielsa jew f'mahżen hieles ma għandhomx għalfejn ikunu preżentati quddiem l-awtoritajiet tad-Dwana, u lanqas ma jehtieġu d-depożitu ta' dikjarazzjoni tad-Dwana.

2. L-oġġetti għandhom jiġu preżentati quddiem l-awtoritajiet tad-Dwana u għandhom jgħaddu mill-formalitajiet preskritti tad-Dwana biss fejn:

(a) ikunu mqiegħda taht proċedura tad-Dwana li tiġi mhassra meta jidhlu f'żona hielsa jew f'mahżen hieles; izda, fejn il-proċedura tad-Dwana msemmija tippermetti l-eżenzjoni mill-obbligu tal-preżentazzjoni ta' l-oġġetti din il-preżentazzjoni ma għandhiex għalfejn tinhtieġ;

(b) ikunu ġew imqiegħda f'żona hielsa jew f'mahżen hieles fuq l-awtorità ta' deċiżjoni li tikkonċedi l-hlas lura jew ir-remissjoni tad-dazji fuq

l-importazzjoni;

(ċ) jikkwalifikaw għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 166(b).

3. Il-Kontrollur jista' jehtieg illi l-oġġetti soġġetti għad-dazji fuq l-esportazzjoni jew għal disposizzjonijiet oħra dwar l-esportazzjoni li jiġu notifikati lid-Dipartiment tad-Dwana.

4. Fuq it-talba tal-parti konċernata, il-Kontrollur għandu jiċċertifika jekk l-oġġetti mqieghda f'żona hielsa jew f'mahżen hieles humiex ta' l-istatus ta' oġġetti Maltin jew mhux Maltin.

Ċ. It-thaddim ta' zoni hielsa u mahżen hielsa

Artikolu 171

1. Ma għandux ikun hemm limitu għat-tul taż-żmien li fih l-oġġetti jistgħu jibqgħu fiż-żoni hielsa jew fl-imhażen hielsa.

2. Għal ċerti oġġetti msemmija fl-Artikolu 166(b) il-Kontrollur jista' jimponi limiti speċifikati ta' żmien.

Artikolu 172

1. Kull attività industrijali, kummerċjali jew ta' servizz għandha tkun awtorizzata f'żona hielsa jew mahżen hieles skond il-kundizzjonijiet stipulati fil-liġijiet tad-Dwana. It-tweqqif ta' dawn l-attivitajiet għandu jkun mgħarraf minn qabel lill-Kontrollur.

2. Il-Kontrollur jista' jimponi ċerti projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet fuq l-attivitajiet msemmija fil-paragrafu 1, wara li jikkunsidra n-natura ta' l-oġġetti konċernati jew il-htigijiet ta' sorveljanza tad-Dwana.

3. Il-Kontrollur jista' jipprojbixxi lil persuni li ma jipprovdux il-garanziji meħtieġa skond id-disposizzjonijiet stipulati bil-liġijiet tad-Dwana, milli jwettqu attività f'żona hielsa jew mahżen hieles.

Artikolu 173

Oġġetti mhux Maltin imqieghda f'żona hielsa jew mahżen hieles jistgħu, waqt li jibqgħu fiż-żona hielsa jew fil-mahżen hieles:

(a) jiġu rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa taht il-kundizzjonijiet stipulati b'din il-proċedura jew bl-Artikolu 178;

(b) jgħaddu mill-forom tas-soltu ta' maniġġjar bl-idejn imsemmija fl-Artikolu 109(1), minghajr awtorizzazzjoni;

(ċ) jitqiegħdu taht proċedura ta' proċessar intern skond il-kundizzjonijiet stipulati minn din il-proċedura. Madankollu, t-thaddim tal-ipproċessar għandu jkun suġġett għall-kundizzjonijiet ekonomiċi jekk dawn il-kundizzjonijiet jaffettwaw xi settur speċifiku ta' l-ekonomija f'Malta;

(d) jitqiegħdu taht proċedura ta' proċessar taht il-kontroll tad-Dwana taht il-kundizzjonijiet stipulati minn din il-proċedura;

(e) jitqiegħdu taht il-proċedura ta' importazzjoni temporanja taht il-kundizzjonijiet stipulati minn din il-proċedura;

(f) jiġu abbandunati f'idejn il-Gvern skond l-Artikolu 182;

(g) jiġu meqruda, basta iżda illi l-persuna konċernata tforni lill-Kontrollur bit-tagħrif kollu li l-Kontrollur jiġġudika li huwa meħtieġ.

Artikolu 174

Fejn l-oġġetti jitqiegħdu taht wahda mill-proċeduri msemmija fiċ-(ċ), (d) jew (e) ta' l-Artikolu 173, il-Kontrollur jista' jadatta l-arranġamenti ta' kontroll stipulat, safejn u sakemm ikun meħtieġ li jiehu inkosiderazzjoni l-kundizzjonijiet tat-thaddim u tas-sorveljanza tad-Dwana fiż-żoni hielsa jew fl-imhażen hielsa.

Artikolu 175

1. Fejn l-Artikoli 173 u 174 ma jiġux applikati, l-oġġetti Maltin u mhux Maltin msemmija fl-Artikolu 166(b) ma għandhomx jiġu konsumati jew użati fiż-żoni hielsa jew fl-imhażen hielsa.

2. Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet applikabbli għall-provvisti jew hażniet, fejn il-proċedura konċernata hekk tipprovdi, il-paragrafu 1 ma għandux jipprekludi l-użu jew konsum ta' l-oġġetti rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa jew f'importazzjoni temporanja li għalihom ma tkunx meħtieġa l-applikazzjoni ta' dazji fuq l-importazzjoni jew miżuri ta' politika kummerċjali. F'dan il-każ, ma għandha tinhtiegħ l-ebda dikjarazzjoni ta' rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa jew għal importazzjoni temporanja. Din id-dikjarazzjoni għandha, madankollu, tkun meħtieġa jekk dawn l-oġġetti jkunu jridu jiġu addebitati fuq kwota.

Artikolu 176

1. Il-persuni kollha li jwettqu attività li tinvolvi l-magazzinaġġ, it-thaddim jew l-ipproċessar, jew il-bejgħ jew ix-xiri, ta' l-oġġetti f'żona hielsa jew f'maħżen hieles għandhom idahhlu l-hażniet fir-reġistri fil-forma approvata mill-Kontrollur. L-oġġetti għandhom jiddahhlu fir-reġistri tal-hażniet hekk kif jingiebu fil-fond ta' din il-persuna. Ir-reġistri tal-hażniet għandhom jghinu lill-awtoritajiet tad-Dwana sabiex jidentifikaw l-oġġetti u għandhom jirreġistraw iċ-ċaqliq tagħhom.

2. Fejn l-oġġetti jkunu trasbordati ġewwa zona hielsa, id-dokumenti li għandhom x'jaqsmu mat-thaddim għandhom jibqgħu għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet tad-Dwana. Il-magazzinaġġ għal perjodu qasir ta' l-oġġetti konnessi mat-trasbord għandu jiġi kunsidrat bħala parti integrali mit-thaddim.

D. Tnehhija ta' l-oġġetti minn żoni hielsa jew imhażen hielsa

Artikolu 177

Minghajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet speċjali adottati skond il-liġijiet tad-Dwana li jirregolaw oqsma speċifiċi, l-oġġetti li jhallu zona hielsa jew mahżen hieles jistgħu jkunu:

- esportati jew esportati mill-ġdid minn Malta, jew
- miġjuba f'parti ohra ta' Malta.

Id-disposizzjonijiet tat-Titolu III, bl-eċċezzjoni ta' l-Artikoli 48 sa 53 sa fejn għandhom x'jaqsmu oġġetti Maltin, għandhom japplikaw għall-oġġetti mdahhlin f'partijiet ohra ta' dan it-territorju minbarra fil-każ ta' l-oġġetti li jhallu din iż-żona bil-baħar jew bl-ajru minghajr ma jitqieghdu taht il-proċedura tat-transitu jew xi proċedura ohra tad-Dwana.

Artikolu 178

Fejn jkun dovut dejn tad-Dwana fuq oġġetti mhux Maltin u l-valur tad-Dwana ta' dawn l-oġġetti huwa bażat fuq il-prezz attwalment imhallas jew li għad irid jithallas u li jinkludi l-ispejjeż tal-magazzinaġġ jew għall-priservazzjoni ta' l-oġġetti fil-waqt li jibqgħu f'żona hielsa jew mahżen hieles, dawn l-ipejjeż ma għandhomx jiddahhlu fil-valur tad-Dwana jekk jiġu murija separatament mill-prezz attwalment imhallas jew li għad irid jithallas għall-oġġetti.

Artikolu 179

Fejn l-oġġetti imsemmija fl-Artikolu 178 ikunu għaddew, f'żona hielsa jew mahżen hieles, wiehed mill-forom tas-soltu ta' maniġġjar bl-idejn skon l-Artikolu 109(1), in-natura tal-oġġetti, il-valur tad-Dwana u l-kwantità li trid titqies sabiex jiġi stabbilit l-ammont tad-dazji fuq l-importazzjoni, għandhom, fuq it-talba tad-dikjarant u basta illi dan il-maniġġjar bl-idejn ikun kopert minn awtorizzazzjoni konċessa skond il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, ikunu daww li jkunu ġew meqjusa fir-rigward ta' dawn l-oġġetti, fiż-żmien imsemmi fl-Artikolu 214, daqs li kieku ma jkunux għaddew minn dan il-maniġġjar. Iżda, l-Kontrollur jista' jadotta derogi minn din id-disposizzjoni.

Artikolu 180

1. Fejn l-oġġetti jiġu mdahhla jew miġjuba lura f'Malta jew imqiegħda taht proċedura tad-Dwana, iċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 170(4) jista' jiġi wżat

bhala prova ta' l-istatus ta' Maltin jew mhux Maltin ta' dawn l-oġġetti.

2. Fejn ma jigix ippruvat biċ-ċertifikat jew b'xi mezz ieħor illi l-oġġetti għandhom l-istatus ta' Maltin jew mhux Maltin, l-oġġetti għandhom jigu kunsidrati bhala:

- oġġetti Maltin, għall-ghanijiet ta' l-applikazzjoni tad-dazji fuq l-esportazzjoni u l-liċenzji ta' l-esportazzjoni jew il-miżuri fuq l-esportazzjoni stipulati fil-politika kummerċjali;
- oġġetti mhux Maltin fil-każijiet l-oħra kollha.

Artikolu 181

L-awtoritajiet tad-Dwana għandhom jissodisfaw ruħhom illi r-regoli li jirregolaw l-esportazzjoni jew l-esportazzjoni mill-ġdid jigu rispettati fejn l-oġġetti jigu esportati jew esportati mill-ġdid minn żona hielsa jew maħżen hieles.

Taqsim 2

Esportazzjoni mill-ġdid, qerda u abbandun

Artikolu 182

1. Oġġetti mhux Maltin jistghu jkunu:

- esportati mill-ġdid;
- meqruda;
- abbandunati f'idejn il-Gvern fejn il-liġijiet nazzjonali jagħmlu disposizzjoni għal dan l-effett.

2. L-esportazzjoni mill-ġdid, għandha fejn xieraq, tinvolvi l-applikazzjoni tal-formalitajiet stipulati għall-oġġetti li jkunu sejrini joħroġu barra mill-pajjiż, inklużi l-miżuri tal-politika kummerċjali. Il-Kontrollur jista' jistabbilixxi l-każijiet li fihom l-oġġetti mhux Maltin jistghu jitqieghdu taħt arrangament ta' sospensjoni bil-hsieb li ma jgħux applikati l-miżuri tal-politika kummerċjali fuq l-esportazzjoni.

3. Għajr f'każijiet stabbiliti mill-Kontrollur, l-esportazzjoni mill-ġdid jew il-qerda għandhom ikunu suġġetti għal notifika minn qabel tal-Kontrollur. Il-Kontrollur għandu jipprojbixxi l-esportazzjoni mill-ġdid jekk il-formalitajiet jew il-miżuri msemmija fl-ewwel sub-paragrafu tal-paragrafu 2 hekk jipprovdu. Fejn l-oġġetti mqieghda taħt proċedura ekonomika tad-Dwana huma maħsuba għall-esportazzjoni mill-ġdid, għandha ssir dikjarazzjoni tad-Dwana skond l-Artikoli 59 sa 78. F'dawn il-każijiet, għandu japplika l-Artikolu 161 (3) u (4). L-abbandun għandu jigi effettwat skond id-disposizzjonijiet nazzjonali.

4. Il-qerda jew l-abbandon ma ghandhom idahhlu lill-Gvern fl-ebda spejjeż.

5. Kull skart jew *scrap* li jirriżulta mill-qerda ghandu jiġu assenjat trattament jew użu kif approvati mid-Dwana stipulat għal oġġetti mhux Maltin. Huma ghandhom jibqghu taht is-sorveljanza tad-Dwana saż-żmien stipulat fl-Artikolu 37 (2).

TITOLU V

L-OĠĠETTI HERĠIN MINN MALTA

Artikolu 183

L-Oġġetti herġin minn Malta ghandhom ikunu soġġetti għas-sorveljanza tad-Dwana. Huma jistgħu jkunu soġġetti għal kontrolli mill-awtoritajiet tad-Dwana skond id-disposizzjonijiet fis-schh. Ghandhom johorġu mit-territorju msemmi billi, fejn jixraq, jiehdu r-rotta stabbilita mill-awtoritajiet tad-Dwana u skond il-proċeduri stabbiliti minn dawn l-awtoritajiet.

TITOLU VI

THADDIM PRIVILEĠĠJAT

KAPITOLU 1

SOLLIEVI MID-DAZZI TAD-DWANA

Artikolu 184

Il-Ministru jista' jistabbilixxi l-każi li fihom, minhabba ċirkustanzi speċjali, jista' jiġi konċess solliet mid-dazzi fuq l-importazzjoni jew mid-dazzi fuq l-esportazzjoni fejn l-oġġetti jiġu rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa jew esportati.

KAPITOLU 2

OĠĠETTI MIĠJUBA LURA

Artikolu 185

1. L-oġġetti Maltin li, wara li jkunu esportati, jiġu mdahhla mill-ġdid u rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fi żmien perijodu ta' tliet snin ghandhom, fuq it-talba tal-persuna konċernata, jiġu konċessi solliet mid-dazzi fuq l-importazzjoni ta' l-oġġetti.

Iżda:

- 'il-perijodu ta' tliet snin jista' jinqabeż sabiex jiġu konsidrati ċirkostanzi speċjali;

- fejn, minn qabel l-esportazzjoni tagħhom, l-oġġetti miġjuba lura jkunu rilaxxjati għal ċirkolazzjoni hielsa fuq dazju ta' importazzjoni mnaqqas jew zero minhabba l-użu tagħhom għal għan partikolari. L-eżenzjoni mid-dazju skond il-paragrafu 1 għandha tiġi konċessa biss jekk l-oġġetti jkunu sejrin jiġu importati mill-ġdid għall-istess għan.

Fejn il-għan li għalih l-oġġetti msemija jkunu sejrin jiġu importati ma jkunx iktar l-istess, l-ammont ta' dazji fuq l-importazzjoni dovut li jithallas fuqhom għandu jiġi mnaqqas b'kull ammont intaxxat fuq l-oġġetti meta kienu rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa l-ewwel darba. Jekk dan l-ammont ta' l-ahhar jaqbeż lil dak intaxxat mad-dhul ta' l-oġġetti għaċ-ċirkolazzjoni hielsa ta' l-oġġetti miġjuba lura, ma għandu jiġi konċess l-ebda hlas lura.

2. Is-sollied mid-dazji fuq l-importazzjoni provduti fil-paragrafu 1 ma għandhomx jiġu konċessi fil-każ ta':

(a) oġġetti esportati taht il-proċedura ta' proċessar għall-estern jekk kemm-il darba dawn l-oġġetti ma jibqghux fl-istat li fih kienu esportati;

(b) oġġetti li jkunu ġew soġġetti għal miżura nazzjonali li tinvolvi l-esportazzjoni tagħhom lejn pajjiżi oħra. Iċ-ċirkustanzi li fihom u l-kundizzjonijiet li fuqhom din il-htieġa tista' tiġi rinunzjata għandhom jiġu stabbiliti mill-Kontrollur.

Artikolu 186

Is-sollied mid-dazji fuq l-importazzjoni provduti fl-Artikolu 185 għandu jiġi konċess biss jekk l-oġġetti jergghu jiġu importati mill-ġdid fl-istat li fih ikunu ġew esportati. Iċ-ċirkustanzi li fihom u l-kundizzjonijiet li fuqhom din il-htieġa tista' tiġi rinunzjata għandhom jiġu stabbiliti mill-Kontrollur.

Artikolu 187

L-Artikoli 185 u 186 għandhom japplikaw mutatis mutandis għall-prodotti kompensanti oriġinarjament esportati jew esportati mill-ġdid wara li jkunu għaddew mill-proċedura ta' proċessar għall-intern. L-ammont ta' dazju fuq l-importazzjoni dovut bil-liġi għandu jiġi stabbilit a bażi tar-regoli applikabbli għall-proċedura ta' proċessar għall-intern, bid-data ta' l-esportazzjoni mill-ġdid meqjusa bhala d-data tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa.

KAPITOLU 3

PRODOTTI TAS-SAJD MILL-BAHAR U PRODOTTI OHRA MEHUDA MILL-BAHAR

Artikolu 188

Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 23(2)(f), dawn li ġejjin għandhom

ikunu eżenti mid-dazji fuq l-importazzjoni meta jiġu rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa:

(a) il-prodotti tas-sajd mill-baħar u l-prodotti l-oħra meħuda mill-baħar territorjali ta' pajjiż ieħor minn bastimenti registrati jew rekordjati f'Malta u li jtarju l-bandiera Maltija;

(b) il-prodotti miksuba mill-prodotti msemmija fl-(a) abbord bastimenti-fabbriki li jwettqu l-kundizzjonijiet stipulati f'dan is-sub-paragrafu.

TITOLU VII

DEJN TAD-DWANA

KAPITOLU 1

GARANZIJI BIEX IKOPRU D-DEJN TAD-DWANA

Artikolu 189

1. Fejn, skond ir-regoli tad-Dwana, il-Kontrollur jeħtieġ illi tiġi provduta garanzija sabiex tiżgura l-pagament ta' dejn tad-Dwana, din il-garanzija għandha tiġi provduta mill-persuna li tidhol responsabbli jew li tista' tidhol reponsabbli għal dan id-dejn.

2. Il-Kontrollur għandu jeħtieġ li tiġi provduta garanzija wahda biss għal-dejn wieħed tad-Dwana.

3. Il-Kontrollur jista' jawtorizza illi l-garanzija tiġi provduta minn persuna oħra għajr il-persuna li minnha hija meħtieġa.

4. Fejn il-persuna li tkun dahlet jew tista' tidhol f'dejn tad-Dwana hija Dipartiment tal-Gvern, ma għandha tinħtieġ l-ebda garanzija.

5. Il-Kontrollur jista' jirrinunzja għall-ħtieġa ta' garanzija fejn l-ammont li għandu jiġi garantit ma jaqbiż il-Lm200.

Artikolu 190

1. Fejn il-liġijiet tad-Dwana jipprovdu illi l-garanzija tkun b'għażla, din is-sigurta għandha tkun meħtieġa fuq id-diskrezzjoni tal-Kontrollur sakemm u safejn dan jikkunsidra illi ma hemmx iċ-ċertezza illi d-dejn tad-Dwana li jkun jew jista' jkun dovut jiġi mħallas fil-perijodu taż-żmien stipulat.

Fejn il-garanzija msemmija fis-sub-paragrafu li jiġi qabel hawn ma tkunx meħtieġa, il-Kontrollur jista' madankollu jeħtieġ minn għand il-persuna msemmija fl-Artikolu 189(1) l-impenn li tikkonforma ma' l-obbligi illi dik il-

persuna hija bil-liġi obbligata li twettaq.

2. Il-garanzija msemmija fl-ewwel sub-paragrafu tal-paragrafu 1 għandha tkun meħtieġa:

- fil-mument ta' l-applikazzjoni tar-regoli li jehitgu li tiġi provduta din il-garanzija, jew
- f'kull mument iehor sussegwenti meta l-Kontrollur isib illi d-dejn tad-Dwana li kien dovut jew se jkun dovut ma hux sejjer jithallas fiċ-ċert fil-perijodu taż-żmien stabbilit.

Artikolu 191

Fuq it-talba tal-persuna msemmija fl-Artikolu 189(1) jew (3), il-Kontrollur jista' jippermetti illi tiġi provduta garanzija komprensiva sabiex tkopri żewġ operati jew iktar li fuqhom ikun thallas jew għad irid jiġi mħallas dejn tad-Dwana.

Artikolu 192

1. Fejn il-liġijiet tad-Dwana jagħmluha obbligatorja li tiġi provduta garanzija, u bla ħsara għad-dispozzjonijiet speċifiċi stabbiliti għal transitu, il-Kontrollur għandu jiffissa l-ammont ta' din il-garanzija f'livell ekwivalenti għal:

- l-ammont preċiż tad-dejn jew djun tad-Dwana nkwestjoni fejn dak l-ammont jista' jiġi stabbilit fiċ-ċert fil-mument li fih il-garanzija tkun meħtieġa,
- fil-każijiet l-oħra l-ammont massimu, kif stmat mill-Kontrollur, tad-dejn jew djun tad-Dwana li jkunu thallsu jew jistghu jinhtiegu li jithallsu.

Fejn tiġi provduta garanzija komprensiva fuq id-djun tad-Dwana li jvarjaw fl-ammont matul iż-żmien, l-ammont ta' din il-garanzija għandu jiġi stabbilit fil-livell li tghin li d-djun tad-Dwana nkwestjoni jiġu koperti f'kull waqt.

2. Fejn il-liġijiet tad-Dwana jipprovdu illi d-dispozzjoni tal-garanzija tkun b'għażla u l-Kontrollur ikun jeħtieġ illi tiġi provduta garanzija, l-ammont tal-garanzija għandu jiġi ffixxat mill-Kontrollur hekk li ma jaqbiżx il-livell provdut fil-paragrafu 1.

Artikolu 193

Il-garanzija tista' tiġi provduta jew:

- b'depożitu ta' flus korrenti, jew
- minn persuna li tidhol garanti.

Artikolu 194

1. Dan li ġej għandu jitqies bħala ekwivalenti għal depożitu fi flus korrenti:

- is-sottomissjoni ta' ċekk li l-hlas tiegħu jkun garantit mill-istituzzjoni minn fejn jingibed f'manjiera aċċettabbli għall-Kontrollur,
- is-sottomissjoni ta' kull strument ieħor rikonoxxut mill-Kontrollur bħala mezz ta' hlas.

2. Il-garanzija fil-forma ta' depożitu fi flus korrenti jew bi hlas meqjus bħala ekwivalenti għal depożitu fi flus korrenti għandha tingħata skond id-disposizzjonijiet fis-sehh f'Malta.

Artikolu 195

Il-persuna garanti għandha tidhol responsabbli bil-miktub li thallas flimkien mad-debitur jew separatament minnu l-ammont garantit ta' dejn tad-Dwana li jkollu jithallas.

Il-persuna garanti trid tkun persuna terza stabbilita f'Malta u approvata mill-Kontrollur.

Il-Kontrollur jista' jirrifjuta li japprova lill-persuna garanti jew it-tip ta' garanzija proposta fejn dawn ta' l-aħhar ma jidhrux fiċ-ċert li jiżguraw il-hlas tad-dejn tad-Dwana fil-perijodu taż-żmien stipulat.

Artikolu 196

Il-persuna meħtieġa li ttiprovdi l-garanzija għandha tkun hielsa li tagħżel bejn it-tipi ta' garanzija stabbiliti fl-Artikolu 193.

Iżda, il-Kontrollur jista' jirrifjuta t-tip ta' garanzija proposta fejn tkun inkompatibbli mal-funzjonament xieraq tal-proċedura tad-Dwana konċernata. L-istess għandu japplika għal dak li għandu x'jaqsam mal-garanzija proposta. Il-Kontrollur jista' jeħtieġ illi t-tip ta' garanzija magħżula tinżamm għal-perijodu speċifiku ta' żmien.

Artikolu 197

Il-Kontrollur jista' jaċċetta tipi ohra ta' garanzija għajr dawk imsemmija fl-Artikolu 193 fejn jipprovdu ċ-ċertezza ekwivalenti illi d-dejn tad-Dwana jkun sejjer jithallas.

Il-Kontrollur għandu jirrifjuta l-garanzija proposta mid-debitur fejn ma jikkunsidrax illi din il-garanzija hija ċerta li tiżgura l-hlas tad-dejn tad-Dwana.

Artikolu 198

Fejn il-Kontrollur jistabbilixxi illi l-garanzija provduta ma tiżgurax, jew mhix iktar ċerta u biżżejjed sabiex tiżgura, il-hlas ta' dejn tad-Dwana fil-perijodu ta' żmien stabbilit, hu ghandu jehtieġ illi l-persuna msemmija fl-Artikolu 189(1), bil-ghażla taghha, tipprovdi garanzija addizzjonali jew li tibdel il-garanzija originali f'garanzija ġdida.

Artikolu 199

1. Il-garanzija ma ghandhiex tiġi rilaxxjata sakemm id-dejn tad-Dwana li ghalih tkun saret, ma jintemmx jew ma jkunx jista' jerga' jiġi dovut. Galadarba d-dejn tad-Dwana jkun intemm jew ma jistax jerga' jiġi dovut, il-garanzija ghandha tiġi rilaxxjata mill-ewwel.

2. Galadarba d-dejn tad-Dwana ikun intemm f'parti minnu jew jista' jerga' jiġi dovut biss ghall-parti mill-ammont li jkun gie garantit, ghandha tiġi rilaxxjata parti mill-garanzija kif jixraq fuq it-talba tal-persuna konċernata, sakemm l-ammont involut ma jiġġustifikax din l-azzjoni.

Artikolu 200

Disposizzjonijiet li jidderogaw minn dawk li jinsabu f'dan il-kapitolu ghandhom, fejn ikun mehtieġ, jiġu adottati mill-awtoritajiet tad-Dwana sabiex jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-konvenzjonijiet internazzjonali.

KAPITOLU 2

IL-ĠARR TA' DEJN TAD-DWANA

Artikolu 201

1. Id-dejn fuq l-importazzjoni ghandu jiġi dovut fuq:

(a) ir-rilaxx ghaċ-ċirkolazzjoni hielsa ta' l-oġġetti suġġetti ghal dazji fuq l-importazzjoni, jew

(b) it-tqeghid ta' dawn l-oġġetti taht il-proċedura ta' importazzjoni temporanja b'solliet parzjali mid-dazji ta' l-importazzjoni.

2. Dejn tad-Dwana ghandu jiġi dovut fil-mument ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni tad-Dwana msemmija.

3. Id-debitur ghandu jkun id-dikjarant. Fil-każ ta' rappreżentanza indiretta, il-persuna li fl-ghan-nom taghha tkun saret id-dikjarazzjoni ghandha wkoll tkun debitur.

Fejn dikjarazzjoni tad-Dwana rigward wahda mill-proċeduri msemmija fil-

paragrafu 1 tiġi formulata a bazi ta' tagħrif li jwassal biex id-dazji kollha legalment dovuti jew parti minnhom ma jingabru, il-persuni li jkunu fornnew dan it-tagħrif mehtieġ fid-dikjarazzjoni u li kienu jafu, jew kienu fid-dmir raġjonevoli li jkunu jafu, illi dan it-tagħrif kien falz, jistgħu wkoll jiġu kunsidrati bhala debitori skond id-disposizzjonijiet Maltin fis-sehh.

Artikolu 202

1. Dejn tad-Dwana fuq l-importazzjoni jiġi dovut b':

(a) id-dhul illegali f'Malta ta' oġġetti suġġetti għal dazji fuq l-importazzjoni, jew

(b) id-dhul illegali f'Malta ta' dawn l-oġġetti lokati f'żona hiesla jew f'mahzen hiesles.

Għall-iskop ta' dan l-Artikolu, dhul illegali jfisser kull dhul bi vjolazzjoni tad-disposizzjonijiet ta' l-Artikoli 38 sa 41 u t-tieni subinċiż ta' l-Artikolu 177.

2. Id-dejn tad-Dwana għandu jkun dovut meta l-oġġetti jiġu mdahhla illegalment.

3. Id-debituri għandhom ikunu:

- il-persuna li tkun dahhlet dawn l-oġġetti kontra l-liġi,
- kull persuna li tkunu hadet schem fid-dhul illegali ta' l-oġġetti u li kienet konxja jew kellha tkun raġjonevolment konxja illi dan id-dhul kien kontra l-liġi, u
- kull persuna li tkun akkwistat jew zammet l-oġġetti msemmija u li kienet konxja jew kellha raġjonevolment tkun konxja fil-mument ta' l-akkwist jew ir-riċeviment ta' l-oġġetti illi kienu mdahhla kontra l-liġi.

Artikolu 203

1. Dejn tad-Dwana fuq l-importazzjoni għandu wkoll jiġi dovut b':

- it-tnehhija illegali minn taht is-sorveljanza tad-Dwana ta' l-oġġetti suġġetti għal dazji fuq l-importazzjoni.

2. Id-dejn tad-Dwana għandu jkun dovut mill-mument li fih l-oġġetti jkunu tnehhew minn taht is-sorveljanza tad-Dwana.

3. Id-debituri għandhom ikunu:

- il-persuni li jkunu nehhew l-oġġetti min taht is-sorveljanza tad-

Dwana,

- kull persuna li tkun hadet schem f'din it-tnehhija u li kienet konxja jew kellha raġjonevolment tkun konxja illi l-oġġetti kienu tnehhew minn taht is-sorveljanza tad-Dwana,

- kull persuna li akkwistat jew żammet l-oġġetti msemmija u li kienet konxja jew kellha raġjonevolment tkun konxja fil-mument ta' l-akkwist jew tar-riċeviment ta' l-oġġetti illi kienu tnehhew minn taht is-sorveljanza tad-Dwana, u

- fejn ikun xieraq, il-persuna mehtieġa li twettaq l-obbligi li johorġu mill-magazzinaġġ temporanju ta' l-oġġetti jew mill-użu tal-proċedura tad-Dwana li fuqha dawn l-oġġetti jkunu ġew imqiegħda.

Artikolu 204

1. Dejn tad-Dwana fuq l-importazzjonu għandu wkoll jiġi dovut f':

(a) in-nuqqas tat-twettiq ta' wieċed mill-obbligi li johorġu, rigward l-oġġetti suġġetti għall-hlas ta' dazju fuq l-importazzjoni, mill-magazzinaġġ temporanju tagħhom jew mill-użu tal-proċedura tad-Dwana li taħtha jkunu ġew tqiegħdu, jew

(b) in-nuqqas ta' konformità ma' xi kundizzjoni li tirregola t-tqegħid ta' l-oġġetti taht din il-proċedura jew il-konċessjoni ta' rata mnaqqsa jew ta' zero fuq id-dazju ta' l-importazzjoni bis-saħħa ta' l-użu aħħari ta' l-oġġetti, f'każi għajr daww imsemmija fl-Artikolu 203 jekk kemm-il darba ma jiġix stabbilit illi dan in-nuqqas ma jgħorr l-ebda effett sinifikanti fuq it-thaddim tal-magazzinaġġ temporanju jew il-proċedura tad-Dwana msemmija.

2. Id-dejn tad-Dwana għandu jkun dovut jew fil-mument meta l-obbligi li in-nuqqas ta' konformità miegħu jagħti lok għad-dejn tad-Dwana ma jintlahaqx jew fil-mument li fih l-oġġetti jitqiegħdu taht il-proċedura konċernata tad-Dwana fejn jiġi sussegwentement stabbilit illi attwalment ma ġewx imwettqa jew kundizzjoni li tirregola t-tqegħid ta' l-oġġetti taht il-proċedura msemmija jew il-konċessjoni tar-rata mnaqqsa jew ta' zero fuq id-dazju ta' l-importazzjoni bis-saħħa ta' l-użu aħħari ta' l-oġġetti.

3. Id-debitur għandu wkoll ikun il-persuna li tkun mehtieġa, skond iċ-ċirkostanzi, jew li twettaq l-obbligi li johorġu, rigward l-oġġetti li huma suġġetti għad-dazji fuq l-importazzjoni, mill-magazzinaġġ temporanju tagħhom jew mill-użu tal-proċedura tad-Dwana li taħtha jkunu tqiegħdu, jew, li tikkonforma mal-kundizzjonijiet li jirregolaw it-tqegħid ta' l-oġġetti taht dik il-proċedura.

Artikolu 205

1. Dejn tad-Dwana għandu wkoll jiġi dovut permezz tal-:

- konsum jew l-użu, f'żona hielsa jew f'mahżen hieles, ta' l-oġġetti suġġetti għad-dazji fuq l-importazzjoni, taht kundizzjonijiet għajr dawk stabbiliti bil-liġijiet fis-schh.

Fejn l-oġġetti jgħibu u fejn l-għibien tagħhom ma jistax tiġi mfisser għas-sodisfazzjoni tal-Kontrollur, il-Kontrollur jista' jqis l-oġġetti bħala li ġew konsumati jew użati fiż-żona hielsa jew fil-mahżen hieles.

2. Id-dejn għandu jkun dovut fil-mument meta l-oġġetti jiġu wżati jew ikunu l-ewwel użati taht kundizzjonijiet għajr dawk stabbiliti bil-liġijiet fis-schh.

3. Id-debitur għandu jkun il-persuna li tkun ikkunsmat jew użat l-oġġetti u kull persuna li tkun hadet schem f'dan il-konsum jew użu u li kienu konxji jew kellhom raġjonevolment ikunu konxji illi l-oġġetti ġew kunsmati jew użati skond kundizzjonijiet għajr dawk stabbiliti bil-liġijiet fis-schh. Fejn il-Kontrollur iqis l-oġġetti li jkunu għebu bħala li ġew konsumati jew użati f'żona hielsa jew f'mahżen hieles u ma jkunx possibbli li japplika l-paragrafu preċedenti, il-persuna suġġetta għall-hlas tad-dejn tad-Dwana għandha tkun l-aħhar persuna maghrufa mill-Kontrollur li kienet fil-pussess ta' l-oġġetti.

Artikolu 206

1. Bħala deroga mill-Artikoli 202 u 204(1)(a), l-ebda dejn tad-Dwana fuq l-importazzjoni ma għandu jitqies li jkun dovut rigward oġġetti speċifiċi fejn il-persuna konċernata ttipprova illi n-nuqqas tat-twettiq ta' l-obbligi li johorġu:

- mid-disposizzjonijiet ta' l-Artikoli 38 sa 41 u t-tieni subinċiż ta' l-Artikolu 177, jew

- iż-żamma ta' l-oġġetti msemmija f'magazzinaġġ temporanju, jew
- l-użu tal-proċedura tad-Dwana li tahtha jkunu tqiegħdu,

tirriżulta mill-qerda totali jew it-telf li ma jitreggħax lura ta' dawn l-oġġetti minhabba n-natura attwali ta' l-oġġetti jew ċirkostanzi imprevisi (għajr serq) jew forza maġġuri, jew bħala konsegwenza t'awtorizzazzjoni mill-Kontrollur.

Għall-ghanijiet ta' dan il-paragrafu, l-oġġetti għandhom ikunu mitlufa mingħajr ma jistgħu jitreggħu lura meta kwalunkwe persuna tirrendihom mhux użabbli aktar.

2. Lanqas ma għandu jitqies illi dejn tad-Dwana fuq l-importazzjoni jkun dovut rigward oġġetti rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa b'rata mnaqqsa jew ta' zero ta' dazju fuq l-importazzjoni bis-saħħa ta' l-użu aħhari tagħhom, fejn dawn l-oġġetti jiġu esportati jew esportati mill-ġdid bil-permess tal-Kontrollur.

Artikolu 207

Fejn, skond l-Artikolu 206(1), l-ebda deġn tad-Dwana ma jkun meqjus li hu dovut rigward ir-rilaxx ta' l-oġġetti għaċ-ċirkolazzjoni hielsa bir-rata mnaqqsa jew ta' zero fuq id-dazju ta' l-importazzjoni minhabba l-użu aħhari tagħhom, kull scrap jew skart li jirriżultaw minn din il-qerda għandhom jitqiesu bħala oġġetti mhux Maltin.

Artikolu 208

Fejn skond l-Artikoli 203 jew 204 deġn tad-Dwana jiġi dovut fuq oġġetti rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa b'rata mnaqqsa ta' dazju fuq l-importazzjoni minhabba l-użu aħhari tagħhom, l-ammont imhallas meta l-oġġetti kienu rilaxxjati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa għandu jiġi mnaqqas mill-ammont tad-deġn tad-Dwana. Din id-disposizzjoni għandha tapplika mutatis mutandis fejn deġn tad-Dwana jiġi dovut minhabba scrap jew skart li jirriżulta mill-qerda ta' dawn l-oġġetti.

Artikolu 209

1. Deġn tad-Dwana fuq l-esportazzjoni għandu jiġi dovut permezz ta':
 - l-esportazzjoni minn Malta, taht il-kopertura ta' dikjarazzjoni tad-Dwana, ta' l-oġġetti suġġetti għal-hlas ta' dazji fuq l-esportazzjoni.
2. Id-deġn tad-Dwana għandu jiġi dovut fil-mument li fih tiġi aċċettata d-dikjarazzjoni tad-Dwana.
3. Id-debitur għandu jkun id-dikjarant. Fil-każ ta' rappreżentanza indiretta, il-persuna li għan-nom tagħha tkun saret id-dikjarazzjoni għandha wkoll tkun debitur.

Artikolu 210

1. Deġn tad-Dwana fuq l-esportazzjoni għandu wkoll jiġi dovut permezz ta':
 - it-tnehhija minn Malta, ta' l-oġġetti suġġetti għad-dazji fuq l-esportazzjoni mingħajr dikjarazzjoni tad-Dwana.
2. Id-deġn tad-Dwana għandu jibda jschh fil-mument meta l-oġġetti msemmija attwalment ihallu lil Malta.
3. Id-debitur għandu jkun:
 - il-persuna li tkun nehhiet l-oġġetti, u
 - kull persuna li tkun hadet schem f'din it-tnehhija u li kienet konxja jew kellha raġjonevolment tkun konxja illi dikjarazzjoni tad-Dwana

ma kenitx depożitata imma kellha tkun depożitata.

Artikolu 211

1. Dejn tad-Dwana fuq l-esportazzjoni għandu wkoll jiġi dovut minhabba:

- n-nuqqas ta' konformità mal-kundizzjonijiet li tahtom l-oġġetti kienu thallew jitolqu minn Malta b'solliet totali jew parzjali mid-dazji fuq l-esportazzjoni.

2. Id-dejn għandu jiġi dovut fil-mument li fih l-oġġetti jaslu f'destinazzjoni oħra għajr dik li lejha kellhom il-permess li jitolqu minn Malta b'solliet totali jew parzjali fuq id-dazji ta' l-esportazzjoni jew, jekk il-Kontrollur ma jkunx jista' jistabbilixxi dan il-mument, l-iskadenza tal-limitu taż-żmien stabbilit għall-produzzjoni tax-xhieda illi ġew imwettqa l-kundizzjonijiet li intitolaw l-oġġetti għal dan is-solliet.

3. Id-debitur għandu jkun id-dikjarant. Fil-każ ta' rappreżentanza indiretta, il-persuna li għan-nom tagħha tkun saret d-dikjarazzjoni għandha wkoll tkun debitur.

Artikolu 212

Id-dejn tad-Dwana msemmi fl-Artikoli 201 sa 205 u 209 sa 211 għandu jiġi dovut saħansitra jekk ikollu x'jaqsam ma' oġġetti suġġetti għal miżuri ta' projbizzjoni jew restrizzjoni fuq l-importazzjoni jew l-esportazzjoni ta' kull tip ikunu xi jkun. Iżda, l-ebda dejn tad-Dwana ma għandu jiġi dovut fuq id-dhul illegali f'Malta ta' muniti foloz jew drogi narkotiċi u sustanzi psikotropiċi li ma jidhlux fiċ-ċirkwit ekonomiku strettament sorveljat mill-awtoritajiet kompetenti bil-ħsieb li jiġu wżati għal għanijiet mediċi u xjentifiċi. Għall-għanijiet tal-ligi kriminali kif applikata għall-offiċi tad-Dwana, id-dejn tad-Dwana għandu madankollu jitqies li kien dovut u għandhom japplikaw id-disposizzjonijiet ta' l-Artikoli 60 sa 79 ta' l-Ordinanza tad-Dwana (Kap 37) bil-għan li jinfethu proċeduri kriminali.

Artikolu 212A

Fejn il-liġijiet tad-Dwana jipprovdu għat-trattament favorevoli tat-tariffa fuq l-oġġetti skond in-natura jew l-użu aħħari tagħhom jew għal solliet jew għal eżenzjoni totali jew parzjali mid-dazji fuq l-importazzjoni skond l-Artikoli 21, 82, 145 jew 184 sa 187, dan it-trattament favorevoli ta' tariffa, solliet jew eżenzjoni għandhom ukoll japplikaw fil-każi fejn dejn tad-Dwana jiġi dovut skond l-Artikoli 202 sa 205, 210 jew 211, bil-kundizzjoni illi l-imġiba tal-persuna konċernata la tinvolvi ruħha f'negozju frawdolenti u lanqas f'negligenza ovvja u tiproduċi xhieda illi l-kundizzjonijiet l-oħra għall-applikazzjoni tat-trattament favorevoli, solliet jew eżenzjoni ġew sodisfatti.

Artikolu 213

Fejn numru ta' persuni huma responsabbli għall-hlas ta' dejn wiehed tad-Dwana, għandhom ikunu responsabbli flimkien u wiehed wiehed għal dan id-dejn.

Artikolu 214

1. Għajr kif espressament provdut f'dan il-Kodiċi u mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, l-ammont ta' dazju fuq l-importazzjoni jew ta' dazju fuq l-esportazzjoni applikabbli għall-oġġetti għandu jiġi stabbilit a bażi tar-regoli ta' stima xierqa fuq dawn l-oġġetti fil-mument li jkun dovut dejn tad-Dwana fuqhom.

2. Fejn ma jkunx possibbli li jiġi stabbilit preċiżament meta jkun dovut dejn tad-Dwana, il-mument li jrid jiġi kunsidrat sabiex jiġi stabbilit ir-regoli ta' l-istima xierqa fuq l-oġġetti għandu jkun dak il-mument meta l-Kontrollur jikkonkludi illi l-oġġetti huma f'sitwazzjoni li fiha jkun dovut id-dejn tad-Dwana.

Madankollu, fejn it-tagħrif disponibbli għall-Kontrollur jagħtih il-poter li jistabbilixxi illi d-dejn tad-Dwana kien dovut qabel il-mument li fih kien wasal għall-konklużjoni tiegħu, l-ammont tad-dazju fuq l-importazzjoni jew id-dazju fuq l-esportazzjoni pagabbli fuq l-oġġetti msemmija għandu jiġi stabbilit a bażi tar-regoli ta' stima xierqa fuq l-oġġetti fl-iktar żmien bikri meta tista' tiġi stabbilita mit-tagħrif disponibbli l-eżistenza ta' dejn tad-Dwana li johroġ mis-sitwazzjoni.

3. Għandu jiġi applikat imghax kompensatorju skond il-liġi sabiex jipprevjieni l-akkwist żbaljat ta' vantaġġ finanzjarju permezz d-differiment tad-data li fiha d-dejn tad-Dwana jkun beda jingarr jew imdahhal fil-kontijiet.

Artikolu 215

Dejn tad-Dwana għandu jingarr:

- fuq il-post fejn jiġru l-avvenimenti li d-dejn tad-Dwana johroġ minnhom,
- jekk ma jkunx possibbli li dan il-post jiġi stabbilit, fuq il-post fejn il-Kontrollur jikkonkludi illi l-oġġetti jkunu f'sitwazzjoni li fiha dejn tad-Dwana jiġi dovut;
- jekk l-oġġetti jkunu ddahhlu għall-proċedura tad-Dwana li ma gietx imwettqa, u l-post ma jistax jiġi stabbilit skond l-ewwel jew it-tieni subinċiż f'perijodu ta' żmien stabbilit, jekk xieraq, skond l-ordnijiet tal-Kontrollur, fil-post fejn l-oġġetti jew kienu mqiegħda taht il-proċedura konċernata jew kienu ddahhlu fit-territorju Malti tad-Dwana taht dik il-proċedura.

Artikolu 216

Fejn it-taghrif disponibbli għall-Kontrollur jagħtih il-poter jistabbilixxi illi dejn tad-Dwana kien diġa ġie dovut meta l-oġġetti kienu f'post ieħor f'data iktar bikrija, id-dejn tad-Dwana għandu jitqies li kien dovut fil-post li jista' jiġi stabbilit bħala l-post ta' l-oġġetti fl-iktar żmien bikri li setgħet tiġi stabbilita l-eżistenza tad-dejn tad-Dwana.

KAPITOLU 3**L-IRKUPRU TA' L-AMMONT TAD-DEJN TAD-DWANA****Taqsim 1**

Dhul fir-reġistri tal-kontijiet u l-komunikazzjoni ta' l-ammont lid-debitur.

Artikolu 217

1. Kull wiehied mill-ammonti tad-dazji fuq l-importazzjoni jew id-dazji fuq l-esportazzjoni li jirriżultaw minn dejn tad-Dwana, minn issa 'l quddiem imsejha 'l-ammont tad-dazju', għandhom jiġu kalkolati mill-Kontrollur hekk kif ikollu f'idejh il-partiklaritajiet meħtieġa, u għandhom jiġu mdahhla fir-reġistri tal-kontijiet jew f'xi 'medium' ieħor ekwivalenti (dhul fil-kontijiet) mill-Kontrollur. L-ewwel sub-paragrafu ma għandux japplika:

(a) fejn ikun iddahhal dazju provviżorju kontra d-'dumping' jew dhul provviżorji ta dazji protettivi li jikkumpensaw ;

(b) fejn l-ammont ta' dazju legalment dovut jaqbeż dak stabbilit a bażi ta' taghrif li jorbot;

Il-Kontrollur jista' jhassar minn fuq ir-reġistri ammonti ta' dazju li, skond l-Artikolu 221 (3), ma setgħux jintbagħtu lid-debitur wara li jispiċċa ż-żmien stipulat.

2. Il-Ministru għandu jistabbilixxi l-proċeduri prattiċi għad-dhul fir-reġistri tal-kontijiet ta' l-ammonti tad-dazju. Dawn il-proċeduri jistgħu ivarjaw skond jekk, in vista taċ-ċirkostanzi li fihom id-dejn tad-Dwana ġie dovut, il-Kontrollur ikunx sodisfatt jew le illi l-ammonti msemmija jkunu sejrin jithallsu.

Artikolu 218

1. Fejn dejn tad-Dwana jiġi dovut bħala riżultat ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' l-oġġetti għall-proċedura tad-Dwana, għajr dik ta' importazzjoni temporanja b'solliev parzjali mid-dazji fuq l-importazzjoni jew kull att ieħor li jkollu l-istess effett legali bhal din l-aċċettazzjoni, l-ammont korrispondenti għal dan id-dejn tad-Dwana għandu jiddahhal fir-reġistri tal-kontijiet hekk kif jiġi kalkolat u, mhux iktar tard mit-tieni jum wara dak li fih l-oġġetti kienu ġew

rilaxxjati.

Iżda, basta illi l-hlas ikun garantit, l-ammont totali tad-dazju li ghandu x'jaqşam ma' l-oġġetti kollha rilaxxjati lill-istess persuna matul il-perijodu taż-żmien fissat mill-Kontrollur, li ma jistax jaqbeż il-31 jum, jista' jiġi kopert b'entrata wahda fir-reġistri tal-kontijiet fit-tmien tal-perijodu taż-żmien. Dan id-dhul fil-kontijiet ghandu jsir fi żmien hamest ijiem mill-iskadenza tal-perijodu taż-żmien imsemmi.

2. Fejn huwa provdut illi l-oġġetti jistghu jiġu rilaxxjati basta iżda illi jwettqu ċerti kundizzjonijiet stipulati fil-leġislazzjoni nazzjonali li jirregolaw jew li jiġi stabbilit l-ammont ta' dejn jew kif ghandu jingabar, id-dhul fir-reġistri tal-kontijiet ghandu jsir mhux iktar tard minn jumejn wara l-jum li fih jiġu stabbiliti jew ffissati l-ammonti tad-dejn jew l-obbligu li jithallsu d-dazji li jirriżultaw minn dan id-dejn. 3. Fejn jiġi dovut dejn tad-Dwana taht kundizzjonijiet ohra ghajr dawk imsemmija fil-paragrafu 1, l-ammont rilevanti ta' dazju ghandu jiddahhal fir-reġistri tal-kontijiet fi żmien jumejn mid-data li fiha l-Kontrollur ikun f'pożizzjoni li:

- (a) jikkalkola l-ammont tad-dazju msemmi, u
- (b) jistabilixxi min hu d-debitur.

Artikolu 219

1. Il-limiti taż-żmien ghad-dhul fir-reġistri tal-kontijiet stipulat fl-Artikolu 218 jista' jiġi mtawwal:

- (a) ghal raġunijiet li ghandhom x'jaqsmu ma' l-organizzazzjoni amministrattiva, jew
- (b) fejn ċirkostanzi speċjali jimpedixxu lill-Kontrollur milli jikkonforma mal-limiti taż-żmien imsemmija.

Dan it-tul ta' żmien estiż ma ghandux jaqbeż l-14-il ġurnata.

2. Il-limiti taż-żmien stipulati fil-paragrafu 1 ma ghandhomx japplikaw f'ċirkostanzi imprevisti jew każijiet ta' forza maġġuri.

Artikolu 220

1. Fejn l-ammont tad-dazju li jirriżulta minn dejn tad-Dwana ma jiddahhalx fir-reġistri tal-kontijiet skond l-Artikoli 218 u 219 jew ikun iddahhal f'livell iktar baxx mill-ammont legalment dovut, l-ammont tad-dazju li jrid jiġi rkuprat jew li jibqa' li jrid jiġi rkuprat ghandu jiddahhal fir-reġistri tal-kontijiet fi żmien jumejn mid-data li fiha l-Kontrollur jinduna bis-sitwazzjoni u jkun f'pożizzjoni li jikkalkola l-ammont legalment dovut u li jistabilixxi min hu d-debitur (entrata sussegwenti fir-reġistri tal-kontijiet). Dak il-limitu taż-żmien jista'

jigi mtawwal skond l-Artikolu 219.

2. Ghajr fil-każi msemija fit-tieni u t-tielet sub-paragrafi ta' l-Artikolu 217(1), m'għandhux ikun hemm entrata sussegwenti fir-reġistri tal-kontijiet fejn:

(a) id-deċiżjoni oriġinali li ma jiddahhalx id-dazju fir-reġistri tal-kontijiet jew li jiddahhal fil-kontijiet f'cifra inqas mill-ammont dovut legalment tkun ittiedet a bażi tad-disposizzjonijiet ġenerali mhassra f'data iktar tard b'deċiżjoni tal-Qorti;

(b) l-ammont tad-dazju dovut legalment ma ddahhalx fir-reġistri tal-kontijiet minhabba żball ta' l-awtoritajiet tad-Dwana lill-persuna responsabbli għall-ħlas ma setgħetx tinduna bih b'mod ragjonevoli, u dan ta' l-aħhar mill-parti tiegħu jkun aġixxa b'bona fede' u osserva d-disposizzjonijiet kollha stabbiliti mil-liġijiet fis-schh rigward id-dikjarazzjoni tad-Dwana.

Fejn l-istatus preferenzjali ta' l-oġġetti jigi stabbilit fuq il-bażi ta' sistema ta' koperazzjoni amministrattiva li tinvolvi l-awtoritajiet ta' pajjiż ieħor, il-ħruġ ta' ċertifikat minn dawn l-awtoritajiet, jekk jigi pruvat illi ma hux korrett, għandu jikkostitwixxi żball li ma satax jinstab b'mod ragjonevoli fit-tifsira ta' l-ewwel sub-paragrafu.

Il-ħruġ ta' ċertifikat mhux korrett ma għandux, madankollu, jikkostitwixxi żball fejn iċ-ċertifikat ikun bażat fuq rendikont mhux korrett tal-fatti provduti mill-esportatur, ghajr fejn, partiklarment, ikun evidenti illi l-awtoritajiet li jkunu harġuh kienu konxji jew kellhom ikunu konxji illi l-oġġetti ma kienux jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati sabiex jintitolawhom għal trattament preferenzjali.

Il-persuna responsabbli għal dan tista' tqajjem il-bona fede tagħha bħala turija illi, matul il-perijodu taż-żmien ta' l-operati tan-negozju tagħha inkwistjoni, qagħdet attenta li tiżgura illi ġew imwettqa l-kundizzjonijiet kollha tat-trattament preferenzjali.

Il-persuna responsabbli għal dan ma tistax, iżda, tressaq prova ta' bona fede jekk tkun irċeviet minn qabel tagħrif minn għand l-awtoritajiet tad-Dwana illi jeżistu raġunijiet għal dubju dwar l-applikazzjoni kif imiss ta' l-arrangementi preferenzjali mill-pajjiż benefiċjarju.

Artikolu 221

1. Hekk kif jigi mdahhal fir-reġistri tal-kontijiet, l-ammont tad-dazju għandu jigi komunikat lid-debitur skond il-proċeduri xierqa.

2. Fejn l-ammont tad-dazju li jrid jithallas jigi mdahhal, għall-gwida, fid-dikjarazzjoni tad-Dwana, il-Kontrollur jista' jispeċifika illi ma jigix komunikat skond il-paragrafu 1 jekk kemm-il darba l-ammont tad-dazju indikat ma jaqbilx ma' l-ammont stabbilit mill-Kontrollur.

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tat-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 218(1), fejn isir użu mill-possibiltà provduta fis-sub-paragrafu ta' qabel, ir-rilaxx ta' l-oġġetti mill-awtoritajiet tad-Dwana għandu jkun ekwivalenti għall-komunikazzjoni lid-debitur ta' l-ammont tad-dazju mdahħal fir-reġistri tal-kontijiet.

3. Ma għandux ikun hemm komunikazzjoni lid-debitur wara l-iskadenza tal-perijodu ta' sitt-snin mid-data li fiha d-dejn tad-Dwana kien dovut. Dan il-perijodu ta' żmien għandu jiġi sospiż mil-mument tad-depożitu ta' appell skond l-Artikolu 243, għal matul il-proċedimenti ta' l-appell.

4. Fejn id-dejn tad-Dwana jkun ir-riżultat ta' att illi, fil-mument li kien kommess, seta' kien sugġett għal proċeduri fil-Qorti kriminali, l-ammont jista' jiġi komunikat lid-debitur skond il-kundizzjonijiet stipulati fid-disposizzjonijiet fis-sehh, wara li jiskadi il-perjodi ta' sitt snin msemmi fil-paragrafu 3.

Taqsimha 2

Il-limiti taż-żmien u l-proċeduri għall-hlas ta' l-ammont tad-dazju

Artikolu 222

1. L-ammonti tad-dazju komunikati skond ma' l-Artikolu 221 għandhom jithallsu mid-debituri fil-perijodi taż-żmien li ġejjin:

(a) jekk il-persuna ma tkunx intitolata għal xi wahda mill-faċilitajiet ta' hlas stipulati fl-Artikoli 224 sa 229, il-hlas għandu jsir fiż-żmien stipulat.

Mingħajr preġudizzju għat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 244, dan il-perijodu ta' żmien ma għandux jaqbez l-ghaxart ijiem wara l-komunikazzjoni lid-debitur ta' l-ammont ta' dazju dovut u fil-każ ta' aggregazzjoni ta' entrati fir-reġistri tal-kontijiet skond il-kundizzjonijiet stabbiliti fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 218(1), għandhom ikunu fissati hekk li d-debitur ma jkunx jista' jikseb perijodu itwal taż-żmien għall-hlas milli kieku kien konċess hlas differit.

Għandha tiġi konċessa awtomatikament estensjoni fejn jiġi stabbilit illi l-persuna konċernata tkun irċeviet il-komunikazzjoni tard wisq sabiex tkun tista' thallas fi żmien il-perijodu stipulat. Estensjoni taż-żmien tista' wkoll tiġi konċessa mill-Kontrolur fuq it-talba tad-debitur fejn l-ammont tad-dazju li jrid jiġi mħallas jirriżulta mill-azzjoni ta' rkupru wara l-iżdoganar.

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 229(a), dawn l-estensjonijiet ma għandhomx jeċċedu ż-żmien meħtieġ sabiex id-debitur jichu l-passi xierqa sabiex jiskariga l-obbligu tiegħu;

(b) jekk il-persuna hija intitolata għal xi wahda mill-faċilitajiet tal-hlas stabbilit fl-Artikolu 224 sa 229, il-hlas għandu jsir mhux iktar tard mill-iskadenza tal-perijodu jew perijodi taż-żmien speċifikati rigward dawn il-

faċilitajiet.

2. Il-każijiet u l-kundizzjonijiet li fihom l-obbligu tad-debitur li jhallas id-dazju għandu jiġi sospiż jista' wkoll jinghata mill-Kontrollur:

- fejn issir applikazzjoni għar-remissjoni tad-dazju skond l-Artikoli 236, 238 jew 239, jew
- fejn l-oġġetti jiġu maqbuda bil-hsieb ta' konfiska sussegwenti skond it-tieni subinċiż tal-punt (ċ) jew mal-punt (d) ta' l-Artikolu 233, jew
- fejn id-dazju tad-Dwana kien dovut skond l-Artikolu 203 u hemm iktar minn debitur wieħed.

Artikolu 223

Il-hlas għandu jsir fi flus korrenti jew b'kull mezz iħor b'effett simili ta' skarigu skond id-disposizzjonijiet fis-schħ. Jista' jsir ukoll b'aġġustament tal-bilanċ ta' kreditu fejn id-disposizzjonijiet fis-schħ jippermettu hekk.

Artikolu 224

Basta iżda illi l-ammont ta' dazju li jrid jithallas mill-persuna konċernata jkollu x'jaqşam ma' l-oġġetti dikjarati fil-proċedura tad-Dwana li tintola l-obbligu tal-hlas ta' dan id-dazju, il-Kontrollur jista', fuq it-talba ta' din il-persuna, jikkonċedi differiment fil-hlas ta' dan l-ammont skond il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 225, 226 u 227.

Artikolu 225

Il-konċessjoni ta' differiment fil-hlas għandha tkun kundizzjonali fuq il-forniment ta' garanzija mill-applikant.

B'zieda ma' dan, il-konċessjoni ta' differiment tal-hlas tista' tagħti lok għal hlas ta' spejjeż inċidentali għal ftuh ta' l-inkartamenti jew għas-servizzi mogħtija.

Artikolu 226

Il-Kontrollur għandu jiddeċiedi liema waħda minn dawn il-proċeduri li ġejjin għandha tiġi wżata għall-konċessjoni ta' differiment tal-hlas:

a. separatament fil-każ ta' kull ammont ta' dazju imdahhal fir-registru tal-kontijiet taht il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-cwwel sub-paragrafu ta' l-Artikolu 218(1) jew fl-Artikolu 220 (1); jew

b. globalment fil-każ ta' l-ammonti kollha ta' dazju imdahhla fir-registru tal-kontijiet taht il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-cwwel sub-paragrafu ta' l-Artikolu 218(1) matul perijodu ta' żmien ffissat mill-Kontrollur u li ma

jaqbiżx il-31 jum; jew

ċ. globalment fil-każ ta' l-ammonti kollha tad-dazju li jiffurmaw entrata wahda fir-reġistri skond it-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 218(1).

Artikolu 227

1. Il-perijodu taż-żmien li fih il-hlas ikun differit ghandu jkun ta' 30 jum. Ghandu jiġi kalkolat kif ġej:

(a) fejn il-hlas huwa differit skond l-Artikolu 226(a), il-perijodu taż-żmien ghandu jiġi kalkolat mill-jum ta' wara d-data li fiha l-ammont tad-dazju jiġi mdahhal fir-reġistri tal-kontijiet mill-Kontrollur.

Fejn jiġi applikat l-Artikolu 219, il-perijodu ta' 30 jum kalkolat skond l-ewwel sub-paragrafu ghandu jiġi mnaqqas bin-numru ta' ġranet li jikkorrespondi mal-perijodu taż-żmien li jaqbeż jumejn użati biex jiddahhal l-ammont fir-reġistri tal-kontijiet;

(b) fejn il-hlas jiġi differit skond l-Artikolu 226(b), il-perijodu taż-żmien ghandu jiġi kalkolat mill-jum li jiġi wara d-data li fiha jiskadi l-perijodu taż-żmien ta' l-aggregazzjoni. Ghandu jiġi mnaqqas bin-numru ta' jiem li jikkorrespondi ma nofs in-numru ta' ġranet fil-perijodu ta' żmien aggregat;

(ċ) fejn il-hlas jiġi differit skond l-Artikolu 226(ċ), il-perijodu taż-żmien ghandu jiġi kalkolat mill-jum li jiġi wara d-data tal-iskadenza tal-perijodu taż-żmien li matulu l-oġġetti inkwistjoni jkunu ġew rilaxxjati.

Ghandu jiġi mnaqqas bin-numru ta' jiem li jikkorrispondi ma' nofs in-numru ta' ġranet fl-perijodu taż-żmien konċernat.

2. Fejn in-numru ta' jiem fil-perijodi taż-żmien msemmija fil-paragrafu 1(b) u (ċ) huwa numru bil-fard, in-numru ta' ġranet li jridu jiġu mnaqqsqa mill-perijodu ta' 30 jum skond il-paragrafu 1(b) u (ċ) ghandu jkun ugwali ghal nofs in-numru l-iktar baxx li jkun imiss biż-żewġ.

3. Biex jiġu simplifikati l-affarijiet, fejn il-perijodi taż-żmien msemmija fil-paragrafu 1(b) u (ċ) huma ta' ġimgħa kalendarja jew xahar kalendarju, il-Kontrollur jista' jipprovdli li l-ammont ta' dazju li rigward tiegħu il-hlas ikun ġie diferit ghandu jithallas:

(a) jekk il-perijodu taż-żmien huwa ta' ġimgħa kalendarja, fil-jum tal-Ġimgħa tar-raba' ġimgħa li tiġi wara dik il-ġimgħa kalendarja;

(b) jekk il-perijodu taż-żmien ikun xahar kalendarju, mas-sittax-il jum tax-xahar li jiġi wara dak ix-xahar kalendarju.

Artikolu 228

1. Ma ghandux jinghata differiment tal-hlas rigward ammonti ta' dazju li, ghalkemm ghandhom x'jaqsmu ma' l-oġġetti mdahhla ghal proċedura tad-Dwana li tirrekjedi l-obbligu tal-hlas ta' dan id-dazju, jiddahhlu fir-registru tal-kontijiet skond id-disposizzjonijiet fis-sehh dwar l-aċċettazzjoni ta' dikjarazzjonijiet inkompleti, il-ghaliex id-dikjarant ma jkunx, maż-żmien tal-iskadenza tal-perijodu taż-żmien stabbilit, ipprova t-taghrif mehtieġ għall-evalwazzjoni definittiva ta' l-oġġetti għall-ghanijiet tad-Dwana jew ma jkunx forna l-partiklaritajiet jew id-dokumenti li kienu nieqsa meta kienet ġiet aċċettata d-dikjarazzjoni inkompleta.

2. Madankollu, id-differiment tal-hlas jista' jiġi konċess fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, meta l-ammont tad-dazju li jrid jiġi rkuprat jiddahhal fir-registri tal-kontijiet qabel ma jiskadi l-perijodu ta' 30 jum mid-data li fiha l-ammont oriġinarjament dovut kien iddahhal fir-registru tal-kontijiet jew, jekk dan ma jkunx iddahhal fir-registri tal-kontijiet, mid-data li fiha tkun ġiet aċċettata d-dikjarazzjoni li kellha x'taqsam ma' l-oġġetti msemmija. It-tul taż-żmien tad-differiment tal-hlas mogħti f'dawn iċ-ċirkostanzi ma ghandux jaqbeż id-data li fiha, skond l-Artikolu 227, kienet ġiet konċessa rigward l-ammont tad-dazju ffixsat oriġinarjament, jew li fiha kienet tkun konċessa li kicku l-ammont tad-dazju legalment dovut kien iddahhal fir-registri tal-kontijiet meta l-oġġetti msemmija kienu dikjarati.

Artikolu 229

Il-Kontrollur jista' jikkonċedi lid-debitur faċilitajiet ohra ta' hlas għajr id-differiment tal-hlas. Il-konċessjoni ta' dawn il-faċilitajiet ta' hlas ghandhom:

(a) ikunu kondizzjonali fuq il-forniment ta' garanzija. Iżda, din il-garanzija tista' ma tkunx mehtieġa, fejn biex tintalab ikun ifisser li, minhabba s-sitwazzjoni tad-debitur, jinholqu diffikultajiet serji ekonomiċi jew soċjali;

(b) tirriżulta f'imghax fuq kreditu mitlub skond il-liġi b'żieda mal-ammont tad-dazju. Il-Kontrollur jista' ma jitlobx imghax fuq kreditu fejn biex jintalab ikun ifisser li, minhabba s-sitwazzjoni tad-debitur, jinholqu diffikultajiet serji ekonomiċi jew soċjali.

Artikolu 230

Ikunu xi xi jkunu l-faċilitajiet tal-hlas konċessi lid-debitur, dan ta' l-ahhar jista' f'kull każ iħallas l-ammont kollu tad-dazju jew parti minnu mingħajr ma jistenna illi jiskadi l-perijodu taż-żmien li fih ikun konċess li jħallas.

Artikolu 231

Ammont dovut ta' dazju jista' jithallas minn persuna terza minflok id-debitur.

Artikolu 232

1. Fejn l-ammont dovut tad-dazju ma jithallasx fil-perijodu taż-żmien stabbilit:

(a) il-Kontrollur ghandu jaghmel użu mill-ghażliet kollha ghad-disposizzjoni tiegħu skond il-liġijiet fis-schh, inkluż l-infurzar, sabiex jiżgura l-hlas ta' dak l-ammont.

Jistgħu jiġu adottati disposizzjonijiet speċjali rigward dawk li jidhlu bhala garanti fil-qafas tal-proċedura tat-transitu;

(b) l-imghax fuq l-arretrati ghandu jintalab skond il-liġi b'zieda ma l-ammont tad-dazju.

2. Il-Kontrollur jista' jirrinunzja għall-ġbir ta' l-imghax fuq l-arretrati:

(a) fejn, minhabba s-sitwazzjoni tad-debitur, x'aktarx li jinholqu diffikultajiet serji ekonomiċi jew soċjali;

(b) fejn l-ammont ma jaqbiżx livell ffissat mill-Kontrollur, jew

(ċ) jekk id-dazju jithallas fi żmien hamest ijiem minn meta jiskadi l-perijodu taż-żmien stabbilit għall-hlas.

3. Il-Kontrollur jista' jiffissa:

(a) perijodi minimi taż-żmien għall-kalkolu ta' l-imghax;

(b) ammonti minimi pagabbli bhala mghax fuq l-arretrati.

KAPITOLU 4

ESTINZJONI TAD-DEJN TAD-DWANA

Artikolu 233

Minghajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet fis-schh li ghandhom x'jaqsmu ma' l-imbarrar fiż-żmien ta' dejn tad-Dwana u n-nuqqas ta' rkupru ta' dan id-dejn fil-każ ta' falliment tad-debitur stabbilit bil-liġi, id-dejn tad-Dwana ghandu jispiċċa:

(a) bil-hlas ta' l-ammont tad-dazju;

(b) bil-mahfra ta' l-ammont tad-dazju;

(ċ) fejn, rigward l-oġġetti dikjarati għal proċedura tad-Dwana li tirrikjedi l-obbligu tal-hlas tad-dazju:

- id-dikjarazzjoni tad-Dwana ma' tibqax valida skond l-Artikolu 66,

- qabel ir-rilaxx ta' l-oġġetti, dawn jiġu jew maqbuda u fl-istess hin jew sussegwentement konfiskati, meqruda fuq l-istruzzjonijiet tal-Kontrollur, meqruda jew abbandunati skond l-Artikolu 182, jew meqruda jew mitlufa minghajr ma jistghu jitreġġghu lura bħala riżultat tan-natura attwali tagħhom jew ta' ċirkostanzi imprevisti (ghajr serq) jew forza maġġuri;

(d) fejn l-oġġetti li rigward tagħhom jiġi dovut dejn tad-Dwana skond l-Artikolu 202 jiġu maqbuda minhabba d-dhul illegali tagħhom u jiġu fl-istess hin jew sussegwentement konfiskati.

Artikolu 234

Fil-każ ta' qbid jew konfiska, id-dejn tad-Dwana għandu, mhux l-inqas għall-ghanijiet tal-liġi kriminali applikabbli għall-offiżi tad-Dwana, jitqies li ma spiċċax u għandhom japplikaw id-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar id-Dazji fuq l-Importazzjoni (Kap. 337) u l-Ordinanza tad-Dwana (Kap. 37) sabiex jistabbilixxu l-penalitajiet jew jittiehdu proċeduri kriminali.

KAPITOLU 5

HLAS LURA U REMISSJONI TAD-DAZJU

Artikolu 235

Għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) 'hlas lura' tfisser ir-rifond totali jew parzjali tad-dazji fuq l-importazzjoni jew fuq l-esportazzjoni li jkunu thallsu:

(b) 'mahfra' tfisser jew deċiżjoni ta' rinunzja għall-ammont kollu jew parzjali ta' dejn tad-Dwana jew deċiżjoni li tirrendi nulla d-dhul fir-reġistri tal-kontijiet ta' l-ammont kollu jew parti minnu ta' dazji fuq l-importazzjoni jew fuq l-esportazzjoni li ma jkunx thallas.

Artikolu 236

1. Id-dazji fuq l-importazzjoni jew id-dazji fuq l-esportazzjoni għandhom jithallsu lura safejn u sakemm jiġi stabbilit li, meta kienu ġew imhallsa, l-ammont ta' dawn id-dazji ma kienx legalment dovut jew li l-ammont kien imdahhal fir-reġistri tal-kontijiet kuntrarjament għall-Artikolu 220(2).

Id-dazji fuq l-importazzjoni jew id-dazji fuq l-esportazzjoni għandhom jiġu mahfura safejn u sakemm jiġi stabbilit illi meta kienu mdahhla fir-reġistri tal-kontijiet l-ammont ta' dawn id-dazji ma kienx dovut legalment jew li l-ammont

kien imdahhal fir-registri tal-kontijiet kuntrarjament għall-Artikolu 220(2).

L-ebda hlas lura jew remissjoni ma għandhom jiġu konċessi meta l-fatti li wasslu għall-hlas jew id-dhul fir-registri tal-kontijiet ta' l-ammont li ma kienx legalment dovut huma r-riżultat ta' azzjoni deliberata mill-persuna konċernata.

2. Id-dazji fuq l-importazzjoni u d-dazji fuq l-esportazzjoni għandhom jithallsu lura jew jiġu mahfura fuq is-sottomissjoni ta' applikazzjoni lill-Kontrollur fi żmien sentejn snin mid-data li fiha l-ammont ta' dawn id-dazji ġie komunikat lid-debitur.

Dan il-perijodu ta' żmien għandu jiġi mtawwal jekk il-persuna konċernata tipprova xhieda illi ma kenitx imhollija li tissottometti l-applikazzjoni tagħha fil-perjodu msemmi minhabba ċirkostanzi imprevedibbli (għajr serq) jew forza maġġuri.

Fejn il-Kontrollur innifsu jiskopri matul dan il-perijodu ta' żmien illi jeżistu xi wahda jew ohra mis-sitwazzjonijiet deskritti fl-ewwel u t-tieni sub-paragrafi tal-paragrafu 1, dan għandu jhallas lura jew jaħfer fuq l-inizjattiva tiegħu stess.

Artikolu 237

Id-dazji fuq l-importazzjoni jew id-dazji fuq l-esportazzjoni għandhom jithallsu lura meta dikjarazzjoni tad-Dwana tiġi invalidata u d-dazji jkunu thallsu.

Il-hlas lura għandu jiġi konċess fuq is-sottomissjoni ta' applikazzjoni mill-persuna konċernata matul il-perijodi taż-żmien stipulati għas-sottomissjoni ta' l-applikazzjoni għall-invalidazzjoni tad-dikjarazzjoni tad-Dwana.

Artikolu 238

1. Id-dazji fuq l-importazzjoni għandhom jithallsu lura jew jiġu mahfura safejn u sakemm jiġi stabbilit illi l-ammont ta' dawn id-dazji li jkun ġie mdahhal fir-registri tal-kontijiet ikollu x'jaqsam ma' l-oġġetti imqiegħda taht il-proċedura tad-Dwana msemmija u miċhuda mill-importatur il-ġhalicx fil-mument imsemmi fl-Artikolu 67 jinstabu difettivi jew ma kkonformawx mat-termini tal-kuntratt li a bażi tiegħu kienu ġew importati.

Oġġetti difettivi, skond l-ewwel sub-paragrafu, għandhom jitqiesu li jinkludu oġġetti dannegġjati qabel ir-rilaxx tagħhom.

2. Il-hlas lura jew remissjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni għandhom jiġu konċessi bil-kundizzjoni li:

(a) l-oġġetti ma kenux użati, għajr għall-użu inizjali tagħhom skond kif kien mehtieg sabiex jiġi stabbilit li kienu difettivi jew ma kkonformawx mat-termini tal-kuntratt;

(b) L-oġġetti jiġu esportati. Fuq it-talba tal-persuna konċernata, il-Kontrollur għandu jippermetti illi l-oġġetti li għandhom jiġu meqruda jew imqieghda, għall-ghanijiet ta' l-esportazzjoni tagħhom mill-ġdid, taħt il-proċedura ta' transitu għall-estern jew il-proċedura ta' magazzinaġġ tad-Dwana, jew f'żona hieksa jew f'mahżen hieks, minflok li jiġu esportati.

Bil-ghan li jiġu assenjati wieħed mit-trattamenti jew użi kif approvati mid-Dwana provvuti fis-sub-paragrafu preċedenti, l-oġġetti għandhom jitqiesu li huma oġġetti mhux Maltin.

3. Id-dazji fuq l-importazzjoni ma għandhomx jithallsu lura jew jiġu mahfura dwar oġġetti li, qabel ma jiġu dikjarati għad-dikjarazzjoni tad-Dwana, kienu ġew importati temporanjament għal testijiet, jekk kemm-il darba ma jiġix stabbilit illi l-fatt li kienu difettivi jew li ma kkonformawx mat-termini tal-kuntratt ma satax jiġi skopert normalment fil-kors ta' dawn it-testijiet.

4. Id-dazji fuq l-importazzjoni għandhom jithallsu lura jew jiġu mahfura għar-raġunijiet dikjarati fil-paragrafu 1 fuq is-sottomissjoni ta' applikazzjoni lill-Kontrollur fi żmien tnax-il xahar mid-data li matulhom l-ammont ta' dan id-dazji kien komunikat lid-debitur.

Iżda, il-Kontrollur jista' jippermetti li dan il-perijodu taż-żmien jittawwal f'każijiet eċċezzjonali ġustifikament.

Artikolu 239

1. Id-dazji fuq l-importazzjoni jew id-dazji fuq l-esportazzjoni jistgħu jithallsu lura jew jiġu mahfura f'sitwazzjonijiet ohra għajr daww imwissija fl-Artikoli 236, 237, u 238:

- kif jiġi stabbilit mill-Ministru;
- meta jirriżultaw minn ċirkostanzi li fihom l-ebda qerq jew negligenza ovvja ma jistgħu jiġu attribwiti lill-persuna konċernata.

Is-sitwazzjonijiet li fihom din id-disposizzjoni tista' tiġi applikata u l-proċeduri li jridu jiġu segwiti għal dan l-iskop għandhom jiġu definiti mill-Ministru.

Il-hlas lura jew ir-remissjoni jistgħu ikunu suġġetti għal kundizzjonijiet speċjali.

2. Id-dazju għandhom jithallsu lura jew jinħafu għar-raġunijiet dikjarati fil-paragrafu 1 fuq is-sottomissjoni ta' applikazzjoni lill-Kontrollur fi żmien 12-il xahar mid-data li fiha l-ammont tad-dazji jkun ġie komunikat lid-debitur. Madankollu, il-Kontrollur jista' jippermetti li dan il-perijodu ta' żmien jittawwal f'każijiet eċċezzjonali ġustifikament.

Artikolu 240

Id-dazji fuq l-importazzjoni jew id-dazji fuq l-esportazzjoni għandhom jithallsu lura jew jinħafu fuq il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-kapitolu biss jekk l-ammont li jrid jithallas lura jew jinħafur jaqbeż ammont iffissat mill-Ministru.

Iżda, il-Kontrollur jista' wkoll jikkonċedi applikazzjoni għall-ħlas lura jew remissjoni dwar ammont iktar baxx.

Artikolu 241

Il-ħlas lura mill-Kontrollur ta' l-ammonti tad-dazji fuq l-importazzjoni jew tad-dazji fuq l-esportazzjoni jew ta' l-imghax fuq il-kreditu jew ta' l-imghax fuq l-arretrati miġbura mal-ħlas ta' dawn id-dazji ma għandux jagħtu lok għall-ħlas ta' mghax mill-Kontrollur. Madankollu għandu jithallas imghax:

- fejn deċiżjoni li tikkonċedi talba għall-ħlas lura ma tiġix implimentata fi żmien tliet xhur mid-data ta' l-adozzjoni ta' din id-deċiżjoni,
- fejn id-disposizzjonijiet nazzjonali hekk jistipulaw. L-ammont ta' dan l-imghax għandu jkun skond il-liġi.

Artikolu 242

Fejn bi żball jiġi maħfur dejn tad-Dwana jew jithallas lura l-ammont korrespondenti tad-dazju, id-dejn oriġinali għandu jerga' jsir pagabbli. Kull imghax imħallas skond l-Artikolu 241 għandu jiġi rimborżat.

TITOLU VIII

APPELLI

Artikolu 243

1. Kull persuna għandu jkollha d-dritt li tappella mid-deċiżjonijiet meħuda mill-awtoritajiet tad-Dwana li jkollhom x'jaqsmu ma' l-applikazzjoni tal-liġijiet tad-Dwana, u li jirrigwadjawha direttament u individwalment. Kull persuna li tkun applikat lill-awtoritajiet tad-Dwana għal deċiżjoni li għandha x'taqsam ma' l-applikazzjoni tal-liġijiet tad-Dwana u ma kisbitx deċiżjoni għal din it-talba fiż-żmien imsemmi fl-Artikolu 6(2) għandha wkoll tkun intitolata li teżerċita d-dritt ta' l-appell.

2. Id-dritt ta' l-appell jista' jiġi eżerċitat:

- (a) inizjalment, quddiem l-awtoritajiet tad-Dwana nominati b'dan l-iskop;
- (b) sussegwentement, quddiem korp indipendenti, li jista' jkun

awtorità ġudizzjarja jew korp ekwivalenti speċjalizzat, skond id-disposizzjonijiet fis-sehh f'Malta.

Artikolu 244

Id-depożitu ta' appell ma ghandux jikkawża s-sospensjoni ta' l-implimentazzjoni tad-deċiżjoni kontestata.

Madankollu, l-awtoritajiet tad-Dwana ghandhom jissospendu l-implimentazzjoni ta' din id-deċiżjoni fl-intier taghha jew f'parti minnha fejn ikollhom raġunijiet siewja li jemmnu illi d-deċiżjoni kontestata hija inkonsistenti mal-liġijiet tad-Dwana jew fejn hemm biża' li tkun sejra ssir hsara irreparabbli lill-persuna konċernata.

Fejn id-deċiżjoni kontestata jkollha l-effett li tikkawża hlas dovut ta' dazji fuq l-importazzjoni jew dazji fuq l-esportazzjoni, is-sospensjoni ta' l-implimentazzjoni ta' din id-deċiżjoni ghandha tkun sugġetta ghall-eżistenza jew id-depożitu ta' garanzija. Iżda, din il-garanzija ma ghandhiex ghalfejn tinhtieg fejn, minhabba ċ-ċirkostanzi tad-debitur, din il-htieġa x'aktarx li tikkawża diffikultajiet serji ekonomiċi u soċjali.

Artikolu 245

Id-disposizzjonijiet ghall-implimentazzjoni tal-proċedura ta' l-appelli ghandhom jiġu stabbiliti mill-Ministru.

Artikolu 246

Dan it-Titolu ma ghandux japplika ghall-appelli depożitati bil-hsieb ta' l-annullament jew ir-reviżjoni tad-deċiżjoni meħuda mill-awtoritajiet tad-Dwana fuq il-bażi tal-liġi kriminali.

ANNEX A TO THE CUSTOMS CODE

GOODS FOR WHICH PROCESSING UNDER CUSTOMS CONTROL IS
AUTHORISED (ARTICLE 131) AND ECONOMIC CONDITIONS IN THE
FRAMEWORK OF THE ARRANGEMENTS FOR PROCESSING UNDER
CUSTOMS CONTROL

PART A

"MCT" means Maltese Customs Tariff.

The economic conditions shall be deemed to be fulfilled for the following types of goods and operations:

Order No	Column 1 Goods	Column 2 Processing
1	Goods of any kind	Processing into samples presented as such or put up into sets
2	Goods of any kind	Reduction to waste and scrap or destruction
3	Goods of any kind	Denaturing
4	Goods of any kind	Recovery of parts or components
5	Goods of any kind	Separation and or destruction of damaged parts
6	Goods of any kind	Processing to correct the effects of damage to the goods
7	Goods of any kind	Usual forms of handling permitted in customs warehouses or free zones
8	Goods of any kind	Processing into products of a kind to be incorporated in or used for civil aircraft for which an airworthiness certificate is issued by a company authorised for such operations by the aviation authorities or the aviation authorities of another country
9	Goods which have to go operations to ensure their compliance with technical requirements for their release for free circulation.	Any form of processing
10	Goods of any kind not subject to an agricultural or commercial policy measure, or provisional or definitive antidumping, or provisional or definitive countervailing duty	Any form of processing, where the import duty advantage by using the arrangements does not exceed the value of Lm20,000 per applicant and per calendar year

Order No	Column 1 Goods	Column 2 Processing
11	Any electronic type of components, parts, assemblies (including subassemblies), or materials (whether or not electronic), which are vital to the electronic working performance of the processed product	Processing into information technology products of MCT codes 8471 10 10 00 to 8471 90 00 00, 8473 10 11 00, 8473 21 10 00 to 8473 40 11 00, 8473 50 10 00, 8473 50 90 00 and 8541 10 00 10 to 8542 90 00 00
12	Solid fractions of palm oil falling within MCT code 1511 90 19 00 or Fluid fractions of palm oil falling within MCT code 1511 90 91 00 or Coconut oil falling within MCT code 1513 11 10 00 or Fluid fractions of coconut oil falling within MCT code ex 1513 19 30 00 or Palm kernel oil falling within MCT code 1513 21 11 00 or Fluid fractions of palm kernel oil falling within MCT code ex 1513 29 30 00 or Babassu oil falling within MCT code 1513 21 19 00	Processing into: - mixtures of fatty acids falling within MCT codes 3823 11 00, 3823 12 00 00, ex 3823 19 10 00, ex 3823 19 30 00 and ex 3823 19 90 00 - fatty acids falling within MCT codes 2915 70 15 00, 2915 70 25 00, ex 2915 90 10 00, ex 2915 90 80 00, ex 2916 15 00 00 and ex 2916 19 80 00 - mixture of methyl esters of fatty acids falling within MCT code ex 3824 90 95 00 - methyl esters of fatty acids falling within MCT codes ex 2915 70 20 00, ex 2915 70 80 00, ex 2915 90 80 00, ex 2916 15 00 00 and ex 2916 19 80 00 - mixture of fatty alcohols falling within MCT code 3823 70 00 00 - fatty alcohols falling within MCT codes 2905 16 80 00, 2905 17 00 00, 2905 19 00 10 and 2905 10 00 90 - glycerol falling within MCT code 1520 00 00 00
13	Castor oil falling within MCT code 1515 30 90 00	Processing into: - hydrogenated castor oil ("opal-wax") of MCT code 1516 20 10 00 - 12-hydrostearic acid (purity less than 90%) of MCT code ex 3823 19 10 00 - 12-hydrostearic acid (purity 90% or more) of MCT code ex 2918 19 99 00 - glycerol of MCT code 2905 45 00 00
14	Tobaccos falling within Chapter 24 of the Maltese Customs Tariff	Processing into "homogenised" or "reconstituted" tobacco falling within MCT code 2403 91 00 and/or tobacco powder falling within MCT code 2403 99 90

Order No	Column 1 Goods	Column 2 Processing
15	Raw or unmanufactured tobacco falling within MCT code 2401 10 Raw or unmanufactured tobacco partly stemmed/ stripped falling within MCT code ex 2401 20	Processing into partly or wholly stemmed/stripped tobaccos falling within MCT code 2401 20 and into tobacco refuse falling within MCT code 2401 30 00
16	Products falling within MCT codes: 2707 10, 2707 20, 2707 30, 2707 50, 2707 91 00 00, 2707 99 30 00, 2707 99 91 00, 2707 99 99 00 and 2710 00	Processing into products falling within MCT codes: 2710 00 71 00 or 2710 00 72 00
17	Crude oils falling within MCT code 2707 99 11 00	Processing into products falling within MCT codes 2707 10 90 00, 2707 20 90 00, 2707 30 90 00, 2707 50 90 00, 2707 99 30 00, 2707 99 99 00, 2902 20 90 00, 2902 30 90 00, 2902 41 00 00, 2902 42 00 00, 2902 43 00 00, 2902 44 90 00
18	Gas oils with a sulphur content exceeding 0.2% by weight falling within MCT code 2710 00 68 00 Kerosene falling within MCT code 2710 00 55 00 White spirit falling within MCT code 2710 00 21 00	Mixture of the goods in column 1 or a mixture of one and/ or other of the goods in column 1 with gas oil with a sulphur content not exceeding 0.2% by weight falling within MCT code 2710 00 66 00 or 2710 00 67 00 to obtain a gas oil with a sulphur content not exceeding 0.2% by weight falling within MCT code 2710 00 66 00 or 2710 00 67 00
19	PVC material falling within MCT code 3921 90 60 00	Processing into filmscreens falling within MCT code 9010 60 00 00
20	Skating boots without skates attached of MCT code 6402 19 00 00 Skating boots without skates attached of MCT code 6403 19 00	Processing into: ice skates of MCT code 9506 70 10 00 roller skates of MCT code 9506 70 30 00
21	Motor chassis fitted with cabs, of MCT code 8704 21 31	Processing into fire engines fitted with integral fire fighting and/ or life saving equipment, of MCT code 8705 30 00 00

PART B

The economic conditions shall be examined for the following types of goods and operations, which are

not covered by Part A:

Column 1	Column 2
Goods	Processing
(i) All goods subject to a(n) agricultural measure or provisional or definitive antidumping, or provisional or definitive countervailing duty	Any form of processing
(ii) All other goods not covered by Part A and (i) above	Any form of processing

ANNEX B TO THE CUSTOMS CODE

LIST OF USUAL FORMS OF HANDLING REFERRED TO IN ARTICLE 109 OF THE CUSTOMS CODE

Unless otherwise specified, none of the following forms of handling may give rise to a different eight-digit code in the Maltese Customs Tariff.

Usual forms of handling listed below shall not be granted if, in the opinion of the customs authorities, the operation is likely to increase the risk of fraud:

1. ventilation, spreading-out, drying, removal of dust, simple cleaning operations, repair of packing, elementary repairs of damage incurred during transport or storage in so far as it concerns simple operations, application and removal of protective coating for transport;
2. reconstruction of the goods after transport;
3. stocktaking, sampling, sorting, sifting, mechanical filtering and weighing of the goods;
4. removal of damaged or contaminated components;
5. conservation, by means of pasteurisation, sterilisation, irradiation or the addition of preservatives;
6. treatment against parasites;
7. anti-rust treatment;

8. treatment:
 - by simple raising of the temperature, without further treatment or distillation process, or
 - by simple lowering of the temperature:
even if this results in a different eight-digit code in the Maltese Customs Tariff;
9. electrostatic treatment, uncreasing or ironing of textiles;
10. treatment consisting in:
 - semming and/ or pitting of fruits, cutting up and breaking down of dried fruits or vegetables, rehydration of fruits, or
 - dehydration of fruits even if this results in a different eight-digit code in the Maltese Customs Tariff;
11. desalination, cleaning and butting of hides;
12. addition of goods or addition or replacement of accessory components as long as this addition or replacement is relatively limited or is intended to ensure compliance with technical standards and does not change the nature or improve the performances of the original goods, even if this results in a different eight-digit code in the Maltese Customs Tariff for the added or replacement goods;
13. dilution or concentration of fluids, without further treatment or distillation process, even if this results in a different eight-digit code in the Maltese Customs Tariff;
14. mixing between them of the same kind of goods, with a different quality, in order to obtain a constant quality or a quality which is requested by the customer, without changing the nature of the goods;
15. dividing or size cutting out of goods if only simple operations are involved;
16. packing, unpacking, change of packing, decanting and simple transfer into containers, even if this results in a different eight-digit code in the Maltese Customs Tariff, affixing, removal and altering of marks, seals, labels, price tags or other similar distinguishing signs;
17. testing, adjusting, regulating and putting into working order of machines, apparatus and vehicles, in particular in order to control the compliance with technical standards, if only simple operations are involved;

18. dulling of pipe fittings to prepare the goods for certain markets.

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Scduta Nru. 711 tal-11 ta' Marzu, 2002.

ANTON TABONE
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati